

LE CANADA FRANÇAIS

Atelier moderne
Impressions de tous genres

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Directeur: L.-Omer Perrier.

81 ans d'existence
Fondé le 1er juin 1860

VOL. LXXXI No. 25

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE, CANADA

JEUDI 14 NOVEMBRE 1940

A nos Lecteurs

UNE RUBRIQUE REGULIERE D'ACTION CATHOLIQUE

Heureux de pouvoir s'adresser à l'âme autant qu'à l'esprit de ses lecteurs, LE CANADA-FRANÇAIS a le plaisir de souligner, cette semaine, en plus de son COIN LITURGIQUE, entrepris il y a déjà quelque temps, la réalisation d'une rubrique nouvelle:—TROIS MOTS D'ACTION CATHOLIQUE, confiée à la collaboration d'un collaborateur bénévole, sous le pseudonyme de NEMO.

Pas trop longue, et conçue sous l'angle d'une vulgarisation mise à la portée de tous, on y trouvera toutes les vérités essentielles, sans le ton tranché et la pompe des articles secs à ennuyeuses énonciations de principes.

En autant que les circonstances le permettront, cette rubrique sera publiée régulièrement, à chaque édition, permettant ainsi au CANADA-FRANÇAIS d'enrichir sa variété et la diversité de sa matière à lire, pour laquelle des centaines de lecteurs n'ont pas manqué de le féliciter et de l'encourager.

Toujours en vue d'améliorer nos services, nous prions nos lecteurs de bien vouloir nous communiquer toutes leurs suggestions, de quelque ordre qu'elles soient.

C'est par ce seul moyen qu'une feuille conserve son renom d'intéressante, et que le public obtient le journal qu'il mérite.

LA DIRECTION.

Les Quarante-Heures à N.-Dame Auxiliatrice

Elles ont été impressionnantes les diverses cérémonies des Quarante-Heures dans l'église de Notre-Dame Auxiliatrice; à chacun des exercices le temple était rempli à sa capacité; messes, communions, Heure d'Adoration, ont ramené aux pieds de Jésus-Hostie tous les paroissiens et plusieurs personnes des autres paroisses.

Mardi, l'ouverture se fit par une messe pontificale célébrée par Son Excellence Mgr Forget, assisté de M. le doyen R. Boulé; les diacres et sous-diacres d'honneur étaient: M. le curé W. Fernet et le vicaire L. Raymond; ceux d'office étaient les vicaires Lamarre et Gamache.

Au chœur, remarqués, le chanoine Odon Archambault, de Joliette et M. l'abbé Théophile Maréchal.

L'heure sainte de 11 heures du soir fut on ne peut plus pieuse et fervente; la foule avait peine à trouver place; mercredi, M. le curé Fernet célébra la messe; le soir, à 7.30 hres il y eut heure de réparation et ce matin, M. l'abbé Corbière chanta la messe de clôture.

Les Quarante-Heures à Notre-Dame terminent le cycle dans notre diocèse qui ouvrira l'année liturgique par les Quarante-Heures à la paroisse-cathédrale, le 1er dimanche de l'Avent.

L'Affaire du Comité Paritaire des Conventions Collectives contre "La Dominion Blank Book" n'a pas encore été entendue au mérite

A la séance de mardi dernier, en Cour Supérieure, l'intéressante cause actuellement pendante entre la "Dominion Blank Book" et le comité paritaire des conventions collectives n'a pas encore pu être entendue au mérite.

L'hon. juge Arthur Trahan, qui préside le terme de novembre, rendra un jugement interlocutoire en marge d'une procédure préliminaire, présentée par le procureur du Comité, Me. Bélanger, de Montréal.

M. l'abbé E. Lajeunesse, en deuil de sa mère

Le procureur du Collège de Saint-Jean, M. l'abbé Etienne Lajeunesse, a eu la douleur de perdre sa mère, en fin de semaine dernière.

Mme veuve Edmond Lajeunesse est en effet décédée, à l'Assomption, le vendredi 8 novembre dernier, à l'âge de 61 ans.

Parmi les personnes qu'elle laisse dans le deuil, on remarque, outre M. l'abbé Etienne Lajeunesse, le Père Charles Lajeunesse, attaché au scolasticat des Pères Oblats, à Richelieu.

Les funérailles de Mme Lajeunesse, ont eu lieu lundi dernier, à l'Assomption, auxquelles assistaient plusieurs membres du clergé de Saint-Jean, dont Mgr. A. Chausse, supérieur au Collège Saint-Jean.

A M. l'abbé Lajeunesse, de même qu'au R. P. Lajeunesse, o.m.i., "Le Canada-Français" présente ses vives condoléances.

Succès dans l'Enseignement

Mlle Simonne Lanciault, institutrice à l'école du village de Sainte-Brigide d'Iberville, vient d'obtenir du département de l'Instruction Publique, par l'entremise de M. Arsène Brillon, inspecteur d'écoles, une prime de \$20.00 pour succès dans l'enseignement. Nos félicitations.

Lisez et faites lire le "Canada-Français", le seul journal qui vous renseigne sur toutes les questions.

D'une semaine à l'autre

DEUX VIEUX SUJETS QUI REVIENNENT SUR LE TAPIS

La culture du lin et les rentes seigneuriales

La culture du lin!—Il ne faudrait pas remonter plus loin qu'à l'an dernier, pour se souvenir d'une conférence de la directrice de la revue "Paysana", Mme Françoise Gaudet-Smet, qui, sur l'invitation de M. L. J. Robichaud, était venue à Saint-Jean, parler de la culture du lin.

L'an dernier, c'étaient quelques précisions qui ne visaient tout juste qu'un réajustement de notre petite industrie et de l'artisanat paysan, au moyen du tissage du lin.

Aujourd'hui, avec la guerre et ses coups imprévus, ce n'est rien moins que la production et la consommation du lin sur la haute échelle du transit international.

Qui l'eût dit.—Avant que Mme Smet n'ait commencé, l'an dernier, à exposer sa façon de concevoir l'utilisation du lin chez-nous, il y aurait gros à parier qu'il s'est trouvé de braves citoyens, et même de bons cultivateurs pour se demander à quoi venait rimer cette histoire de culture du lin, dont on parlait bien dans l'ancien temps, depuis l'intendant Talon jusqu'à nos grands-pères inclusivement;—mais de nos jours, franchement, non.

Même Mme Smet, avec toute sa perspicacité, ne pouvait prévoir que le lin deviendrait en Angleterre une industrie de guerre, une culture vitale, réquisitionnant tout ce qui peut se produire.

Ainsi l'ont voulu les événements. D'après le périodique "Ovale" des Canadian Industries Limited, la liste des pays producteurs est la suivante:—La Russie puis la Pologne, la Tchécoslovaquie, la Belgique et la France, maintenant contrées dévastées ou sous occupation; ainsi que la trilogie formée de la Lettonie, de la Lituanie et de l'Estonie, maintenant englobée par l'ours russe. Il va de soi que les exportations venant de ces pays a été tout simplement réduite à zéro. Reste l'Irlande, grande tisseuse de lin; mais qui ne peut évidemment pas suffire à la demande.

Aussi bien, la province de Québec est-elle devenue le plus important centre de la culture du lin au pays, de l'aveu même de l'"Ovale". Les quelques arpents consacrés jusqu'ici à la graine de lin, pour les besoins pharmaceutiques, se sont mués en un an, en des champs et des champs de lin à fibre, avec un outillage moderne, acheté, grâce à des coopératives. Et l'on a peine à satisfaire aux besoins de la marine de l'aviation, qui ont souvent besoin de forts tissus de lin, et surtout à ceux de l'infanterie, qui ne peut s'en passer.

Chez-nous, nous avons, avec plaisir salué l'apparition du lin, lors de la récente exposition régionale de l'Artisanat; notamment au kiosque de Lacadie. Il resterait maintenant un beau travail à faire dans notre coin de province pour posséder, nous aussi, notre grand-culture du lin.

Ce serait une façon, d'ailleurs assez peu compromettante de mettre la main à la marmite où les Alliés sont à la veille de cuisiner une formidable bouillabaisse de choucroute allemande et de macaroni italien, à faire avaler à nos petits et moyens colonnards, bonasses admirateurs de "fortes disciplines".

L'autre vieux, très vieux sujet,—(il remonte au régime français dans la colonie)—ce sont les rentes seigneuriales;—ce reviennent sur le tapis; mais cette fois,

pour n'y plus jamais remettre les pieds.

Les rentes seigneuriales ont vu la fin de leur existence avec le Jour de l'Armistice.

C'était, lundi le 11 novembre, la dernière fois que les successeurs des anciennes seigneuries avaient le droit de prélever les rentes des quelque 60,000 cultivateurs qui y étaient soumis, dans les 245 seigneuries encore existantes dans la province.

Désormais, c'est fini. Grâce à l'hon. T. D. Bouchard, le gouvernement, au moyen d'un emprunt spécial, a acheté toutes les tenures non abolies; et les cultivateurs, en payant aux municipalités 6% du capital représenté par la rente annuelle, se trouveront à constituer un fonds d'amortissement qui acquittera l'emprunt. Et en quelques années, le fonds ainsi atteint, tout vestige seigneurial aura disparu.

Avec cette loi provinciale, entrée en vigueur récemment, les paiements de rentes sont maintenant choses du passé. Ce n'était pas qu'ils fussent en eux-mêmes très onéreux. Mais, comme ils devaient se faire à date rigoureusement fixe, les censitaires étaient obligés de se déplacer, parfois d'assez loin, que cela fit leur affaire ou non. Et puis, la redevance se grossissait des frais de l'acte de quittance, des honoraires de notaire, et des taxes d'enregistrement, qui finissaient par alourdir la somme. Alors que depuis le 11 novembre dernier, si un cultivateur veut immédiatement racheter complètement la taxe qui demeure pour amortir l'achat provincial des rentes, il n'a absolument pas d'autres frais à payer.

En somme, une grande mesure sociale, qui libère enfin la province de ce dernier vestige de la féodalité moyen-âgeuse, un tantinet ridicule et vieux jeu dans l'esprit de la culture moderne. —J. F.

Bingo du W. V. R. C. Mardi, 6 décembre

Les membres du W. V. R. C. sont à organiser leur premier grand bingo, dans le but d'acheter un drapau de l'unité. Cette soirée sera donnée à la salle de la Centrale Catholique, mardi, 3 décembre, à 8.30 hres. p. m.

Dames et jeunes filles ont fait appel à la générosité de nos citoyens et grâce à leur bienveillance, les plus magnifiques prix jamais vus, seront offerts.

Trente parties seront jouées pour 25 sous.

L'on anticipe un beau succès de cette première organisation du W. V. R. C. car les dévouées personnes en charge, comptent sur l'union des membres, pour remplir la salle à sa pleine capacité. Que chaque membre se fasse un devoir de vendre quelques billets, et cette part individuelle contribuera au succès général.

En foule, mardi, le 6 décembre, à la Centrale Catholique, encourager l'association du W. V. R. C. dont les heureux effets se font sentir dans toutes les classes de notre société.

A l'Hôpital Saint-Jean

M. Jacques Homier, jeune fils de M. Lucien Homier a subi une légère opération à l'hôpital de cette ville, la semaine dernière. L'enfant se rétablit promptement.

Activités chez les Chevaliers de Colomb

Les membres Chevaliers de Colomb sont instamment priés de prendre note que leur présence est requise aux dates suivantes:

Le 17 novembre:—

Commémoration des chers frères défunts, notamment cette année, M. le chanoine P. D. Labrèche et M. Léo Gamache. La cérémonie commencera à 8.30 hres. précises et sera présidée par M. Roméo Alexandre, Grand Chevalier.

Le 24 novembre:—

Grand Messe à 11 heures, en l'église-cathédrale; union de prières pour répondre au désir de Sa Sainteté Pie XII, dans le but d'obtenir la paix. Le ralliement se fera aux salles, dès 10.40 hres.

Le 27 novembre:—

Assemblée régulière à laquelle M. Paul Beaulieu, C. A. donnera une intéressante causerie sur les taxes et impôts. Les hommes d'affaires y trouveront un intérêt tout particulier.

Le 28 novembre:—

Fête de la Sainte Catherine à laquelle sont invités tous les membres et leurs amis.

Le 8 décembre:—

Grande Initiation; d'ici cette date un appel est lancé à tous les membres de faire du recrutement parmi leurs parents et amis. Un nouveau membre par membre actuel, c'est là, le secret du succès.

Bingo aux Dindons à Saint-Edmond

Le bingo traditionnel aux fameux dindons, tant recherchés à l'approche des fêtes a été fixé à vendredi, le 6 décembre prochain, à huit heures p. m. Les billets sont en vente au prix de 35 sous chacun et s'enlèvent rapidement.

Vingt-cinq parties sont au programme; qui refusera sa chance de gagner un superbe dindon?

En foule, à Saint-Edmond, vendredi, le 6 décembre; prenons la salle d'assaut, la cause en vaut la peine puisqu'il s'agit d'aider aux oeuvres paroissiales.

Fiançailles

Mme Lena F. Simard, de cette ville annonce les fiançailles de sa fille Anita, à M. John-Henry Blackley, fils de M. T. R. Blackley et de Mme Blackley, décédée, de Sydney, Australie.

Le mariage sera célébré dans l'intimité, samedi le 7 octobre.

M. A. E. Grégoire subit une Opération

M. A. E. Grégoire, homme d'affaires avantageusement connu parmi nous et dans toute la région, propriétaire du garage du même nom, a subi vendredi dernier, à l'Hôtel-Dieu, de Montréal, une grave intervention chirurgicale. L'opération faite par le spécialiste Mercier a très bien réussi et nous apprenons avec plaisir, que notre distingué concitoyen est en bonne voie de rétablissement.

Nos vœux de guérison radicale et de prompt retour au foyer lui sont acquis.

Triduum en l'honneur de Sainte Thérèse à Saint-Edmond

Ce soir, jeudi, 14 courant, à 7.30 hres, s'ouvrent en l'église Saint-Edmond, les pieux exercices d'un triduum en l'honneur de Sainte Thérèse. Il y aura sermon, salut du Saint Sacrement, vénération de la relique.

Il va sans dire que toute la population de la ville est invitée à prendre part à ce triduum; le sanctuaire de Saint-Edmond est en train de devenir un lieu reconnu de pèlerinage en l'honneur de notre petite contemporaine, dont la sainteté a été reconnue et qui fidèle à sa promesse, fait tomber sur la terre, une pluie de roses.

Bingo réussi à N.-Dame

Le bingo organisé par les Dames de Sainte-Anne de la paroisse N.-Dame Auxiliatrice, a remporté un vif succès; la soirée fut des plus enthousiastes et plusieurs paroisses y étaient représentées.

Les prix de présence ont été généreusement donnés par Mme W. Giroux, une couverture d'édredon; cafetière Silex, par la Cie Silex; une poupée, par une amie; cendrier, par Mlle C. Tremblay; 24 lbs de farine, par M. Adélaré Richard; robe tricotée à la main, par Mme André Coderre; robe de velours, maison J. B. Martin; joli bibelot, Mme Henri Labossière; panier de fruits, M. Ferdinand Choquette.

Mme Osias Blais, l'âme de l'organisation et ses aides dévouées ont raison d'être fières du résultat obtenu et nous les en félicitons chaleureusement.

Les Dames de Sainte-Anne, de la paroisse N.-Dame, les organisatrices, les sollicitieuses, les vendeuses de billets remercient sincèrement toutes les personnes qui ont contribué à la réussite de ce bingo.

BUVEZ

PEPSI-COLA

IL ÉTANCHE LA SOIF

N.P. 200-187

Nouvelles Sportives

BUVEZ

PEPSI-COLA

... IL ÉTANCHE LA SOIF

N.P. 199-187

La Salle Sportive espère ouvrir vers le 15 Déc.

Ouverture par un programme de lutte.—Un gala de boxe suivra: Dave Castilloux y participerait.

Les populaires "sportmen" Romano et Gaston Poutre nous apprennent qu'ils espèrent ouvrir les portes de leur "Centre Sportif" au public vers le milieu de décembre.

Déjà les travaux vont bon train; les fondations sont terminées et l'on est à fixer la charpente de fer.

Les organisateurs sont déjà en pourparlers pour organiser des soirées de lutte et de boxe qui réuniraient les meilleurs artistes du matelas et de la boxe. Il est bien entendu cependant qu'on a aucunement l'intention de mêler la boxe et la lutte. Comme la lutte jouit d'une excellente popularité à St-Jean, les organisateurs espèrent qu'il en sera de même pour la boxe qui semble reprendre sa popularité d'entraînement, dans tous les milieux sportifs de la province. L'organi-

sation entend ne mettre au programme que des pugilistes de premier ordre.

On croit même que le fameux Dave Castilloux serait la principale vedette du premier gala de boxe présenté à Saint-Jean.

En plus de la lutte et de la boxe, nous savons aussi qu'il y aura des joutes de ballon-au-panier, de badminton, et. De plus, les jeunes qui voudront poursuivre un entraînement pourront le faire sous l'œil attentif d'instructeurs expérimentés. Nous croyons que le professeur Emile Bélanger se verra confier le domaine de la culture physique; Willie Thériault, celui de la lutte et que le soin d'enseigner aux jeunes, l'art pugilistique incomberait à un boxeur réputé, de Montréal.

En un mot, la devise de l'organisation sera en tout et partout: Présenter de bons programmes, ou n'en pas présenter du tout.

Gérard Lavoie, d'Iberville, se signale pour Villaray

Gerry "Cy" Lavoie, populaire joueur de "hockey" des "Renards" d'Iberville a fait dimanche dernier, de brillants débuts sous les couleurs du Villaray, de la ligue Montréal intermédiaire.

"Gerry" a compté deux points et a contribué à en faire enregistrer un autre pour son équipe qui a dû cependant s'avouer vaincue, au compte de 5 à 4 devant le Shawinigan Falls, piloté par Johnny Gagnon, ancienne étoile du Canadien.

Malheureusement la guigne s'est acharnée à Gerry et une ancienne blessure, qu'il s'infligea l'an dernier, lors des éliminatoires contre St-Jean, le force à se retirer du jeu dès le début d'une saison qui semblait devoir être si prometteuse pour lui.

Ceci porte un autre rude coup aux chances des "Renards" qui feront cette année partie de la ligue Mansfield du président Buck Tahamont.

Ils seront en effet privés jusqu'à la fin de décembre de quatre de leurs meilleurs joueurs qui viennent d'être appelés pour leur service militaire; ce sont Alex Beattie, André Choquette, "John" Grégoire et Colomban Daneau.

Vve Severy, Canadian Club, DeKuyper et Black Horse victorieux dans la "Ligue Sociale"

Grande manifestation en l'honneur de Georges Martel et Jean Chagnon

Nous apprenons de source autorisée que Georges Martel et Jean Chagnon seront tout probablement décorés lors d'une grande manifestation publique, où l'honorable Adélard Godbout, premier ministre de la province, serait spécialement représenté par l'honorable Oscar Drouin.

Pour quelle raison nos deux amis seront-ils si grandement fêtés?

C'est que, non contents de se signaler sur les allées, ces deux joueurs ont accompli, mercredi soir, un étonnant sauvetage.

Après la victoire de leur équipe, Vve Severy sur McNish, ils regagnaient leurs pénates quand, au beau milieu du pont, un vacarme d'enfer les fit se retourner. Malheur! Une jolie jeune fille montée sur une bicyclette était poursuivie par deux chevaux en furie. N'écouter que leur bravoure, nos deux héros se jetèrent au cou des chevaux et réussirent à les maîtriser, non sans avoir été entraînés sur une bonne distance.

Ils ne s'en tirèrent pas indemnes; toutefois, Georges Martel s'en tira avec une entorse et "John" Chagnon vit son profil de beau "brummel" quelque peu endommagé. Heureusement que la jeune demoiselle, encore toute effrayée, mit un peu de b... sur sa blessure, lorsqu'elle daigna le gratifier d'un... sourire!!!

Pour en revenir à la rencontre, signalons Horace Racine qui obtint le total de 566 en trois parties et Georges Martel 455, Roger Lanoue, capitaine du McNish, manqua à l'appel. C'est qu'il avait été délégué par Me. Alcide Côté auprès de Walter Hennessy, président de la ligue Américaine, pour conférer de la possibilité d'une rencontre entre les équipes des deux ligues.

Black Horse 2—Molson 1

Avant les hostilités, la maison Alcide Trahan avait fait cadeau de chaussures à tous les joueurs du Black Horse. Il semble que cette innovation leur fut des plus profitables, car ils réussirent à pren-

dre la mesure du puissant Molson.

E. Beauvais se signala pour les vainqueurs et, pour les vaincus, G. Martin roula 519. On attribue la défaite du Molson à l'absence de leur mascotte. Serait-ce qu'elle aurait imité la petite chèvre de M. Séguin.

DeKuyper 2—Embassy 1

Jacques Trahan remporta le prix pour la plus haute partie simple, en roulant 227.

Jules Mercier faillit être privé des services de ces deux étoiles, H. Raymond et S. Sagala. Ces derniers, spectateurs à la partie de football, mettant aux prises McGill et Varsity, à Montréal, se firent remarquer par leur discours trop violent et l'on arrêta finalement, les prenant pour des distributeurs de propagande séditieuse. Ce fut Victor Raymond qui sauva Jules Mercier, en allant aider ses deux étoiles à sortir de cette impasse pour les ramener à temps à la salle Baillargeon.

Canadian Club 3—Dow 0

Jos. Bouchard se ressentait un peu trop de la fatigue occasionnée par la fameuse bouillotte qu'il avait préparée de ses mains, et son club a subi un blanchissage en règle aux

maines du puissant Canadian Club. Chenail a brillamment débuté pour ce dernier. Après la partie, Maurice Goineau garagiste du bord de l'eau, avait organisé une manifestation au cours de laquelle on brûla un bonhomme de paille en mémoire du club de C. Lanoue.

Ligue du Club Social

Embassy— (1)	DeKuyper— (3)
P. L'Hérault 556	S. Sagala 509
L. L'Hérault 429	H. Raymond 441
Archambault 296	J. Trahan 527
A. Tremblay 445	J. Mercier 433
Doc Marin 454	R. Duteau 447
J. P. Hamel 152	
2322	2407
Molson— (1)	Black Horse— (3)
Bessette 471	P. Dextraze 530
Gauthier 482	Lacasse 455
G. Martin 503	H. Trahan 537
R. Longtin 506	Rivard 586
E. Vallérand 520	
2487	2108
McNish— (1)	Vve Severy— (2)
M. Papineau 414	R. Lebeau 290
A. Côté 379	E. Mombbleau 423
M. Clairmont 426	Chagnon 485
A. Beauvais 455	H. Racine 566
R. Roman 442	G. Martel 497
	J.-M. Labelle 145
2116	2406

Canadian Club (3)	Dow— (0)
M. Plouffe 533	O. McCraw 424
B. Goineau 434	G. St-Ger- main 383
J. Levasseur 457	L. Bienvenue 503
Chenail 126	J. Bouchard 404
M. Goineau 276	E. Léger 442
	T. Campbell 500
2429	2153

C'EST IMMENSE!

MAIS PAS AUSSI IMMENSE QUE LA VALEUR BRANVIN

SEULEMENT \$1.75
FLACON D'UN GALLON
Bouteille de 25 cl. 40°
Bouteille de 40 cl. 60°

Branvin, rouge ou blanc, ne coûte pas plus cher... sa qualité hors pair, sa saveur riche et corsée qui satisfait se conjuguent en une valeur qui n'a pas son égal.

JORDAN WINES (Québec) LTD.
Montréal - Québec
Produisent aussi le fameux Porto et Sherry "Challenge"

LA MEILLEURE VALEUR EN VIN AU CANADA
BRANVIN
de JORDAN

QUEL EST CE BREUVAGE QUI EST À LA FOIS SEC ET LEGER?

LA FRONTENAC BLEUE

UN EXCELLENT APÉRITIF
PARCE QU'IL EST SEC
UN MERVEILLEUX RAFRAÎCHISSEMENT
PARCE QU'IL EST LÉGER

LA LAGER
Frontenac
'Bleue'

15R

Quilles

Ligue Cité et District

Elks— (2)	Château— (2)	
G. Pendleton	552 Villeneuve	645
M. Brault	563 Mann	556
F. Toupin	514 Foslmoores	505
B. Filion	515 Rioux	540
R. Filion	616 Saparis	547
		2760
		2743

LIGUE COMMERCIALE

City Hôtel— (2)	Garage Grégoire. (2)	
R. Fortin	563 G. Pendleton	578
A. Rivard	475 I. Hébert	513
R. Richard	488 R. Filion	562
E. Bleau	540 Hemmings	495
R. Rémillard	591 P. Filion	605
		2662
		2753

Salon Havana (4)	Hôtel Frontenac (0)	
J. Vézina	608 C. Sylvestre	553
R. Fortin	618 H. Racine	474
J. Bonneau	597 P. St-Ger-	
M. Brault	634 main	497
A. Filion	527 L. Benoit	536
	F. Toupin	603
		2984
		2663

St-Johns Exp. (3)	Champlain Oil (3)	
H. Hébert	149 M. Guillet	580
B. Labenski	461 R. Proulx	432
M. Lemieux	533 R. Duteau	440
R. Fortin	519 B. Cooping	496
L. Piédalue	605	
Plouffe	350	2426
		2628

Hôtel St-Jean (4)	Maison Farrar (0)	
M. Brault	497 L. Hébert	441
Lacombe	517 S. Farrar	370
Leblanc	470 J. Barry	503
R. Lavallée	486 St-Laurent	444
R. Rouleau	447	330
		2417
		2088

Hart Battery (1)	Singer (3)	
A. Guillet	487 G. Choquette	496
A. Denis	436 D. Grégoire	446
J. Dextraze	434 L. Lavallée	517
G. Langlois	503 G. Martin	432
P. Dextraze	315 R. Boone	497
Benoit	123	
		2363
		2298

LIGUE DES DAMES

Kraft Milles	Scotties Mmes	
Boulais	278 Fristen	300
Fortier	262 Trudeau	258
Garny	324 Sheps	256
Bédard	288 Mlle Martel	305
Mme Grimson	Mlle Ward	304
	Mme Forgraves	302
		1475
		1725

St-Pats Milles	Shamrock H. Manning	
Patenaude	291 N. Wheatly	289
Garnache	285 M. Young	295
J. Chouinard	316 B. Reid	246
Mme Adams	254 I. Boone	256
Mme Walling	Y. Corbin	287
		275
Mlle J. Roman		1713
		276
		1697

Maroons Mmes	Blue Bird Mmes	
Craft	227 Bilodeau	269
Dixon	249 Poirier	248
Chapman	252 McMillan	282
Bienvenue	297 Milles	
Mlle Bell	284 B. Daignault	270
Mme Hill	245 A. Bouchard	287
	Mme O. Lan-	
	glois	270
		1554
		1626

Elks Mmes	Dominion Mme Multrise	
Casavant	231 Mlle L. Poirier	184
Prince	235	290
Daniel	235	290
Cutler	323 Mme Kelly	241
Mlle S. Deni-	G. Dubois	166
court	Mme Jarvis	350
Mme Piédalue		247
		1231
		1568

Lisez et faites lire le "Canada-Français", le seul journal qui vous renseigne sur toutes les questions.

Dans la Ligue des Elks

C'est vendredi soir qu'aura lieu le dernier match de la première série, et comme il y a seulement un point de différence entre les trois premiers clubs, on prévoit un lutte très serrée; dans le moment c'est le club "Narvo" qui mène, suivi de très près par St-Johns Express et Scottish Chief.

Vendredi dernier Scottish Chief a gagné 3 points et Lasnier et Galipeau 1. M. Geo. Pendleton a roulé 649 ce qu'il lui donne une moyenne de 215, M. Charles Sylvain était bon deuxième avec un total de 567. Roland Fortin du club perdant a roulé 553.

Dans l'autre rencontre le "Narvo" a pris 3 points sur St. John's Express. Les vedettes de ce match ont été: Masta Brault avec 595, Lionel Piédalue avec 579 et Jac Campbell 539.

Scottish Chief	Lasnier Galipeau
R. Rouleau	510 R. Roman
R. Patenaude	318 E. Beauvais
A. Denis	459 J. Bonneau
C. Sylvain	567 A. Desmarais
G. Pendleton	649 R. Fortin
B. Labensk	185
	2574
	2682

Narvo	St-Johns Express
R. Fortin	532 H. Hébert
H. Raymond	469 M. Laurin
J. Campbell	539 J. Plouffe
A. Rivard	485 L. Piédalue
M. Brault	595 P. Filion
	530
	2620
	2517

Dans notre ligue commerciale de quilles

Les honneurs de la semaine vont à M. P. Filion qui joua une partie de 256.

Les trois meilleures parties de la semaine furent jouées par M. E. Bleau.

M. M. Guillet joua une partie simple de 222, L. Piédalue joua les trois plus hautes parties 605.

M. A. Lavoie joua une partie de 230; M. T. Barry joua trois parties total de 569.

Dans la Ligue de Montréal et District

Notre club des "Elks All Stars", M. A. Filion joua une partie simple de 234, et un total de trois parties 615.

CLASSE "A"	Position des Equipes au 8 nov.
Salon Havana	10 5 13
Hôtel City	9 6 11
Hôtel Frontenac	8 8 10
Garage Grégoire	4 11 6

LE GROS SIX

Moyenne des Joueurs	Parties	Total	Moyenne
G. Pendleton	15	3033	202.3
M. Brault	15	2894	192.14
L. Filion	15	2880	192.
A. Filion	15	2879	191.14
L. Benoit	15	2860	190.10
E. Bleau	15	2856	190.6

Plus haut, partie simple	
G. Pendleton	256
L. Filion	256
M. Brault	238
L. Benoit	235
F. Toupin	235
J. Bonneau	235

Plus haut, trois parties	
E. Bleau	666
G. Pendleton	644
M. Brault	636
L. Benoit	630
L. Filion	629
Ra. Fortin	618

CLASSE B	W.	L.	Pts.
Red Caps	10	12	13
Champlain Oil	7	8	9
St-Johns Express	6	9	8
Taxi Pepin	4	8	6

Plus haut, partie simple	Parties	Total	Moyenne
J. Bonneau	12	2230	185.10
A. Beauvais	3	540	180.
M. Plouffe	8	1435	179.3
A. Lemieux	6	1076	179.2
J. Lachance	6	1057	175.1
E. Vallérard	12	2094	174.6

Plus haut, partie simple	
J. Bonneau	246
R. Fortin	232
M. Guillet	222
L. Piédalue	219
B. Lavenski	211
A. Rivard	210

Plus haut, trois parties

J. Bonneau	657
L. Piédalue	605
J. Lachance	580
R. Fortin	563
A. Rivard	562
E. Vallérard	554

Partie remise: Taxi Pepin vs Red Caps.

CLASSE "C"

	W.	L.	Pts.
Hart Battery	10	5	14
Singer Mfg.	9	6	13
Hôtel St-Jean	8	7	10
Maison Farrar	3	12	3

	Parties	Total	Moyenne
J. Barry	15	2545	169.10
P. Dextraze	11	1829	166.3
G. Choquette	10	1656	165.6
G. Langlois	15	2438	162.8
A. Lavoie	3	486	162.
R. Leblanc	9	1451	161.2

Plus haut, partie simple

A. Lavoie	230
J. Barry	226
P. Dextraze	217
G. Choquette	217
T. Martin	212
A. Denis	211

Plus haut, trois parties

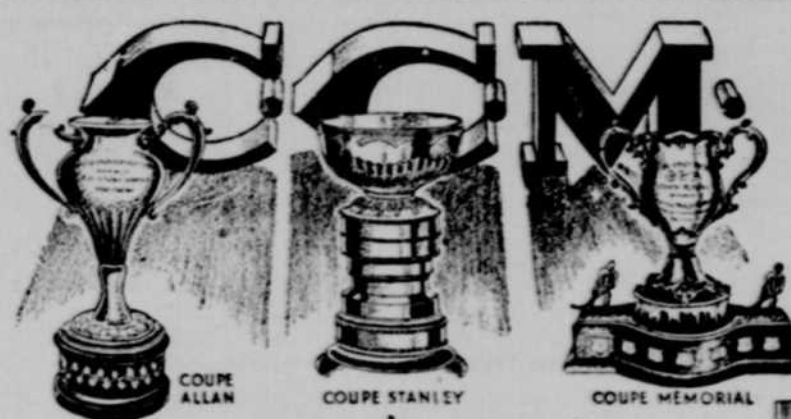
J. Barry	569
R. Boone	561
A. Denis	548
G. Choquette	536
R. Rouleau	525
P. Dextraze	521

Honneur pour Clapper

Le vétéran mais encore excellent joueur de défense des Bruins de Boston. Aubrey "Dit" Clapper, par un vote unanime, a été choisi comme le "joueur le plus utile" à son club, à la fin de la saison dernière, par les rédacteurs de hockey de Boston. A ce titre, on lui présente la trophée Elizabeth Dufresne. Les autres seuls joueurs ainsi honorés furent le gardien de buts Tiny Thompson et Eddie Shore.

Le sentiment dans le hockey

Il n'y a pas d'autre sport professionnel où il y a plus de sentiment que dans le hockey professionnel. Lorsque l'ancien fameux gardien de buts "Tiny" Thompson démissionna, cette année, pour quitter les Red Wings de Détroit et accep-



DERRIÈRE LES VICTOIRES DE HOCKEY

SUR le "front" des joutes de hockey des grandes ligues, l'équipement de patinage subit l'épreuve concluante. Le patinage rapide, les virages brusques, les collisions, les chutes et les arrêts instantanés font subir de durs efforts aux patins et aux chaussures.

Un défaut du patin ou de la chaussure peut faire perdre la partie, même le championnat. C'est pour cela que les champions s'en tiennent aux Equipements Appareillés C.C.M. et ne courent pas de risques.

Les New York Rangers ont gagné la Coupe Stanley — trophée du championnat mondial de hockey professionnel — en portant tous (à l'exception d'un seul) des Equipements Appareillés C.C.M. Les Lake Shore Blue Devils ont gagné la Coupe Allan — trophée du Championnat Amateur Senior Canadien — avec des Equipements Appareillés C.C.M. Les Oshawa Generals ont gagné la Coupe Memorial — trophée du Championnat Amateur Junior Canadien — avec des Equipements Appareillés C.C.M.

Et c'est ainsi parmi les Amateurs et les Professionnels de hockey dans le monde entier — un pointage démontre que 95% des joueurs portent des C.C.M.

En choisissant un équipement de hockey pour vous ou pour quelqu'un d'autre, laissez-vous guider par la préférence des champions pour les Equipements Appareillés C.C.M. Ayez soin de rechercher l'étiquette d'identification allée C.C.M. qui se trouve sur tous les véritables Equipements Appareillés C.C.M.

Équipements Appareillés C.C.M.

LA DERNIÈRE NOUVEAUTÉ EN ÉQUIPEMENT DE PATINAGE

À Présent! Fumez TRUMPS



Après le déjeuner
Après le lunch
Après le diner
Dans la soirée

... oui, des milliers de fumeurs se sont tournés vers les nouveaux Cigarillos Trump... et leur dix sous, leur donne la satisfaction de fumer ce qui vaut réellement 40 cents.

Pourquoi? parce que Trump contient de la filace Havane qu'on utilise dans les cigares à plus haut prix.

Léger — moelleux — doux — aromatique — un chef-d'oeuvre en fait de confection de cigare — satisfait sans alourdir. Parfait pour le fumeur de cigarettes désireux de fumer un cigare à l'occasion.

A présent! Tous les magasins de cigares, droguistes, restaurants et épiceries vendent Trumps. Faites-en l'essai aujourd'hui. Achetez-en une boîte — 50 pour \$1.25 seulement.

Garantie

Nous garantissons que ces cigares vendus aujourd'hui deux pour cinq sous contiennent de la filace Havane de la même qualité que celle utilisée dans les cigares de plus hauts prix, mélangée avec des tabacs fins importés....



2 pour 5¢

4 pour 10¢

Avez-VOUS dégusté un TRUMP?

Nouvelles de Saint-Jean

Va-et-Vient

M. et Mme Philippe Brault, MM. Victor et Henri Brault, Mlle Victorine et Thérèse Brault à Drummondville où ils visitaient leur tante Sr. Marie de la Merci, de l'Ecole Garceau.

—M. et Mme Louis Lussier, de Pawtucket, R. I. en visite chez MM. et Mmes Louis et Philippe Martel.

—Mlle Ruth Brault, de Farnham, chez son amie Suzanne Campbell, de Saint-Jean, dimanche dernier.

—Capt. Armand Saint-Amand, caporal-instructeur, du Royal 33^e, à Valcartier, passe quelques semaines dans sa famille, en congé de convalescence, après avoir subi une opération pour appendicite.

—M. Emile Lavoie de cette ville rendait visite samedi et dimanche derniers à son frère, le Révérend Frère Lionel, du Postulat des Pères Blancs, de Everell, P. Q.

—Mlle Laurette Vivier, de Montréal, chez ses parents, M. et Mme Samuël Vivier, dimanche dernier.

—Mme M. DeLeeuw a passé la fin de semaine chez des parents et amis, à Valleyfield et à Montréal.

—M. et Mme René Watkins (Jeannette Bourque) de Lawrence, Mass., étaient en visite chez Mlle Poirier, de la rue Richelieu; ces derniers étaient en voyage de nocces.

—M. Roddy Parent, de Montréal visitait des amis au début de la semaine.

—M. et Mme Roger Lambert, de Saint-Hyacinthe, étaient de passage à Saint-Jean, dimanche dernier.

—M. Paul Génier, du corps militaire dentaire, passait la fin de semaine, chez ses parents, M. et Mme A. C. Génier.

—Mme Adrien Moss ainsi que Mlle Colette Legault, de St-Clet, rendaient visite à leur sœurs et beaux-frères, MM. et Mmes Jean et Donat Charbonneau, d'Iberville, ainsi qu'à leur sœur, Mlle Colombe Legault, de cette ville.

Beau Succès

Il nous fait plaisir d'apprendre que Mlle Alice Morrisette, de l'Hôpital Notre-Dame, de Montréal et ci-devant élève à l'école de l'Hôpital Saint-Jean, dirigée par Rév. Soeur Noémie Dion, s'est classée première de toute la promotion et a remporté la médaille du Lieutenant-Gouverneur de la Province. Nos sincères félicitations lui sont acquies.

La bonne Tire Ste-Catherine

Bientôt dans tous les foyers l'on se réjouira à l'occasion de la traditionnelle fête de la Sainte Catherine. Cette fête ne saurait être célébrée dignement sans déguster la bonne tire. Cette année encore, le restaurant Mercier offre au public un assortiment très varié et des plus succulents.

Appelez dès maintenant 2566 et retenez votre provision.

Dîner Intime

Dimanche le 3 novembre avait lieu à l'occasion de l'anniversaire de naissance de M. André Adams, un dîner organisé chez Mlle Lucienne Tétrault; tous se sont rassasiés à leur goût.

Après le dîner il y eut chant, musique et à l'occasion, de magnifiques cadeaux furent offerts aux héros.

Parmi les invités l'on remarquait: M. A. Adams, M. et Mme F. Boulais, A. St-Amant, O. Tétrault, A. Dion, Mlle Lucienne Tétrault, A. Coderre, C. Tétrault, Mme R. Duclos, M. Geo. Tétrault, N. Boulais, A. Fournier, Louise Dion, Jacqueline Dion et autres.

Tous se séparèrent en apportant le meilleur souvenir de cette réunion.

Remerciements

Mme Geo. T. Chapman et sa famille 266 St-Charles, désirent offrir leurs sincères remerciements à tous leurs amis de langue française, pour leur généreuse sympathie témoignée dans leur récente épreuve: la perte de leur chef bien-aimé, M. Chapman.

Naissances

En la cathédrale le 5 novembre a été baptisé Joseph-André-Claude né le 3 courant, enfant de M. Albert Marsan, forgeron et de Irène Côté. Le parrain a été M. Alphonse Roy, et la marraine, Jeannette Côté, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

—En la cathédrale le 6 novembre a été baptisé Joseph-Albani-Jacques-Pierre, né le 4 courant, enfant de M. Joseph Daignault et de Flore Boudreau. Le parrain a été M. Albani Daignault, et la marraine, Blanche Therrien, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Joseph Dextradeur.

—En la cathédrale le 10 novembre a été baptisée Marie-Hélène-Louise-Blanche née le 8 courant, enfant de M. Louis-Maurice Choynière et de Jeanne Delorme. Le parrain a été M. Adélard Beauchêne, marchand, et la marraine: Blanche de Lima Boucher, grand-mère de l'enfant.

—A Saint-Edmond le 10 novembre a été baptisée Marie-Thérèse-Laurette-Jeannine, née le 7 courant, enfant de M. Ovide Boudreau et de Adélina Berger. Le parrain a été M. Josephat Berger, de Notre-Dame, et la marraine Laurette Miclette, son épouse.

—A Saint-Edmond le 10 novembre a été baptisé Joseph-Jérôme-Gilles-Yves, né le 10 courant, enfant de M. Yvon Benoit et de Jeanne-Berthe Roy. Le parrain a été M. Jérôme Barrière, et la marraine, Yvonne Roy, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

—En la cathédrale le 10 novembre a été baptisé Joseph-Maurice-Denis, né le 10 courant, enfant de M. Maurice Brunelle, journalier et de Rita Lanciault. Le parrain a été M. Adélard Brunelle, cuisinier et la marraine, Jeanne-d'Arc Brunelle, grand-père et tante de l'enfant.

—En la cathédrale le 3 novembre a été baptisé Joseph-Jean-Jacques, né le 27 octobre, fils de M. William Barrière, Hôtelier et de Sarah-Elizabeth Biglin; le parrain a été M. John Biglin, épicière, et la marraine, Mlle Dolores Barrière, tante de l'enfant.

—A Notre-Dame Auxiliatrice le 8 novembre a été baptisée Marie-Monique-Hélène-Aline, née le 6 courant, enfant de M. Gérard Barrière et de Déliane Trahan. Le parrain a été M. Jérôme Barrière, et la marraine, Yvonne Roy, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

—A Notre-Dame Auxiliatrice le 10 novembre a été baptisée Marie-Michelle-Solange-Ghislaine, née le 5 courant, enfant de M. Edouard Moquin, épicière et de Irène Bertrand de cette paroisse. Le parrain a été M. Aimé Bertrand, cultivateur de St-Alexandre, et la marraine, Yvette Daignault, oncle et tante de l'enfant.

Couleur des nouvelles licences d'automobiles

Les plaques des permis des automobiles pour l'année 1941 seront de la couleur suivante: "FOND DE COULEUR VERTE, AVEC CHIFFRES BLANCS". A l'heure actuelle, l'acheteur d'une voiture neuve, dont tous les modèles sont offerts au public depuis quelques semaines, reçoit une licence 1940, laquelle sera échangeable pour une licence 1941, aussitôt que les nouvelles licences auront été reçues. Le détail intéressant, les licences 1940, échangeables pour les licences 1941, ne seront émises que pour les voitures neuves. On sait que tout récemment, plusieurs clubs d'automobiles de la province, dont le Royal Auto Club, demandaient des précisions au gouvernement relativement aux licences sur les nouvelles voitures. Cette communication importante du gouvernement saura intéresser les automobilistes. De plus, on croit que la nouvelle couleur des plaques de permis sera fort populaire. L'an dernier, la couleur des plaques était la suivante: fond de couleur noire avec chiffres blancs.

Lisez et faites lire le "Canada-Français", le seul journal qui vous renseigne sur toutes les questions.

Le Président

Le monde a appris avec un soupir de soulagement la réélection du président. L'Histoire appellera Roosevelt le Président, tout simplement.

Quelle figure que celle-là! Une politique à vues hautes qui emploie ses immenses moyens à rendre justice et à répandre le bien. Roosevelt est bien dans la tradition des premiers chefs de sa nation, ceux qui rédigeaient en pantoufle, le soir, en famille, la constitution qui réglerait la vie sociale de millions d'hommes.

Pas officiel pour un sou, insoucieux des honneurs qui s'adressaient à l'individu plutôt qu'au personnage qu'il représente. Un vrai démocrate, mais pas un populassier, non plus qu'un procédurier ou un paperassier.

Un homme qui n'a jamais voulu sacrifier son bon sens aux phraséologies désaxantes qui courent les chancelleries. Que le pays voisin soit gouverné par un homme de la hauteur et de la qualité du Président, cela reconforte les Canadiens qui ont besoin de sentir, sous eux dans cette hémisphère, une force raisonnable, humaine et juste.

Wendell Wilkie était aussi aimé du peuple qui admirait en lui le sens de l'aventure et la combativité que l'on retrouve chez les pionniers d'Amérique et qui sont des caractéristiques essentiellement américaines. Le peuple aimait les méches aguerries et les raisonnements passionnés du bouillant républicain. C'est pourquoi il a tenu à lui donner à travers tous les pays des millions de votes qui sont tout de même un beau cadeau pour un candidat défait.

Mais les Américains n'ont tout de même pas voulu changer de monture au beau milieu de la rivière. Sagesse générale d'un peuple qui veut se ressaisir.

Le Bien Public.

Avis de la Société des Concerts

La direction a le plaisir d'annoncer aux membres de la Société des Concerts que le premier récital aura lieu en la salle de la Centrale Catholique, lundi soir, le 18 courant à 8.15 hres. précises.

L'artiste sera Daniel Ericourt, éminent pianiste français.

Promotion Militaire pour l'une des recrues de St-Jean

Il nous fait plaisir d'apprendre que l'un des nôtres, M. Léon Gagnon, employé aux bureaux de la "St-Johns Silk", et qui faisait partie du premier contingent des recrues appelées à l'entraînement militaires, est revenu avec le grade de lance-caporal.

Nous félicitons vivement M. Gagnon de ce témoignage de confiance qui lui a été témoigné par les autorités militaires, en notant que, sauf erreur, notre jeune concitoyen a été le seul à obtenir un grade parmi nos jeunes concitoyens qui faisaient leur entraînement au camp de Saint-Hyacinthe.

Bingo-Danse

Jeudi soir, le 21 novembre aura lieu au club Social un "Bingo" organisé par le St-Johns Ladies Bowling Club.

Comme attraction, une exhibition de danses à claquettes, par les élèves de Dot Trudeau.

De jolis et nombreux prix seront décernés aux gagnants. Bienvenue à tous.

Soirée des Dames de Sainte-Anne

Il ne faut pas oublier la grande soirée annuelle des Dames de Sainte-Anne, jeudi, le 14 novembre, à la Centrale Catholique; vingt parties de Bingo seront jouées, qui permettront aux gagnants de choisir de beaux prix. La soirée se terminera par un amusant programme préparé par nos Jicistes, sous l'habile direction de M. l'abbé Donais.

Il y aura aussi plusieurs prix de présence. Venez nombreux encourager les oeuvres paroissiales. L'admission est de 35 sous.

Feu Mme Veuve David Brault

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de Mme Vve. David Brault, survenue mardi, le 12 courant, après plusieurs années de maladie. La défunte née Vitaline Sasseville était âgée de 81 ans; elle laisse dans le deuil, quatre fils: Euclide, Egile, Philippe et Hector Brault, de cette ville; quatre filles: (Léa) Mme Delphis Thibodeau; (Evelina) Mme Etienne Lebert; (Alphonsine) Mme Eugène Ouimet; (Irène) Mme Hervé Chalifoux; un frère: M. Lucien Sasseville, de cette ville; une sœur: (Zélia) Mme Joseph Lemaire, de Montréal; plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, brux et gendres; 55 petits-enfants, et 64 arrière petits-enfants. Elle était la tante de M. l'abbé Laurent Brault.

Ses funérailles ont eu lieu, ce matin, jeudi, le 14 courant, à 9 heures, en l'église-cathédrale.

Nos sincères sympathies à la famille.

Au Club Champlain Inc.

La soirée du 9 novembre fut un succès et la direction remercie sincèrement tous ceux et celles qui ont prêté leur concours.

Samedi dernier, MM. J. Raoul Courtemanche, 1^{er} vice-président de l'Union Can. des Raquetteurs, branche de l'est et J. E. Landry, directeur de cette même union furent les délégués de St-Jean à St-Hyacinthe à l'assemblée semi-annuelle de tous les clubs raquetteurs.

A leur retour ils se rendirent au chalet du club où le président invita M. J. R. Courtemanche à nous dire quelques mots et ipso facto il donna à tous les membres présents, un résumé de ce qui s'est passé à cette assemblée semi-annuelle.

L'assemblée eut lieu au chalet du club Infatigable, sous la présidence de M. U. Jutras, président de l'Union Can. des raquetteurs et de M. Raoul Charbonneau en sa qualité de secrétaire U.C.R.

MM. F. Morin, président de l'Union américaine et Raymond Levesque, secrétaire U.A.R. étaient présents.

Dans l'après-midi, assemblée de

l'exécutif ou il fut décidé que la convention générale aura lieu à Québec les 24, 25 et 26 janvier 1941 et la petite convention à St-Hyacinthe en février 1941.

Le soir, M. Lévesque, sec. de U.A.R. fit un magnifique exposé du sport de la raquette et insista pour que tous les clubs fassent des courses de raquettes.

L'assemblée du Club Champlain qui devait avoir lieu jeudi est remise à mercredi le 20 courant, à 8.30 p.m. au no. 74 St-Louis.

Que les membres veuillent prendre note que la soirée du club aura lieu samedi le 23 novembre au lieu du 24. Nous aurons comme invités d'honneur, MM. U. Jutras, président de U.R.C. et du club l'Infatigable de St-Hyacinthe et de Raoul Charbonneau, secrétaire de l'U.C.R. et président du Laurier de Montréal.

Anniversaire de Naissance

Vendredi soir dernier, il y eut réception chez M. et Mme Oscar Martin, à l'occasion du neuvième anniversaire de naissance de leur fils, André.

Prenaient part à cette fête: MM. Cyrille Boissée, Albert Trudeau, J.-Jacques Hébert, Germain Brault, Jacques Hébert, Gilles Laurin, Germain Couture, Roland Duquette, André Dion, Alain Martin, Jacques Drouin, René Dion, Alain Bleau et Yvon Jolin.

L'adresse fut lue par M. Germain Brault et le petit frère du héros, François, lui présenta ses cadeaux.

Il y eut chant et jeux de toutes sortes; tous s'amuserent de leur mieux.

Mme Martin servit un succulent goûter qui fut accueilli avec joie; après quoi tous se séparèrent enchantés de leur soirée.

A la Cordonnerie Letendre

Nous venons de recevoir un grand assortiment de **clagues, rainettes et pardessus** de première qualité.

NOUS RENOUVELONS LA FOURRURE sur vos **COUVRE-CHAUSURES**.

Livraison rapide. — Ouvrage garanti

85 St-Paul St-Jean Tel: 544

J.-A. Leblanc BOULANGER

Vendeur du Fameux...

PAIN "EXCEL"

Les meilleurs produits en ville.

Spécialités: PAINS FRANÇAIS ET A SANDWICHES.

CLUBS, RESTAURANTS, HOTELS — ST-JEAN et IBERVILLE

49 Saint-Louis,

Saint-Jean,

Tél. 547

CE SOIR, JEUDI, 14 NOVEMBRE à la Centrale Catholique SOIRÉE ANNUELLE des Dames de Ste-Anne

20 Parties de Bingo

Comédie en un Acte:

"UN HABIT PAR LA FENETRE"

de Jules Renard

Interprétée par le Cercle de la J. I. C.

section Mgr. Forget.

VENEZ ENCOURAGER NOS TALENTS LOCAUX



B. MILOT
Vendeur autorisé

Les premières recrues nous sont revenues

Rayonnants, alertes, et aussi bruyants qu'il est possible de l'être à 21 ans, lorsque l'on est en groupe, les premières recrues nous sont revenues, la semaine dernière, de leurs 30 jours d'entraînement.

Tous ont carrément avoué que la vie de là-bas avait du bon; beaucoup plus même que plusieurs pouvaient même se l'imaginer. Il y a le règlement naturellement: la seule méthode de permettre à un groupe d'arriver à quelque chose; mais on a vite fait de s'y habituer. La nourriture est franchement soignée. Il ne s'agit évidemment pas pour les bœufs fins de s'attendre à ce qu'on leur demande: "Qu'est-ce que tu veux que je te prépare mon chéri"; mais c'est assez bon pour que personne ne se plaigne; c'est varié, et en quantité suffisante pour satisfaire à la voracité de ces filées de jeunes après des heures d'exercices physiques.

Un train de vie assez tentant en tout cas, pour que bon nombre de recrues fassent leur demande d'entrée dans l'armée régulière.

Le premier contingent à arriver à Saint-Jean mettait pied à terre au quai de la gare du C.P.R., sur la fin de l'après-midi de jeudi dernier. Il s'agissait des recrues venant du camp de Farnham.

Bras, chapeaux, cols, mouchoirs, tout voltigeait, à l'arrivée du train qu'attendaient plus leurs parents et amis. Des recrues de Montréal, qui avaient trouvé probablement très sympathique la camaraderie des copains de Saint-Jean, étaient même descendus du train, histoire de prolonger leurs adieux. L'embêtement fut que si les "Au revoir" n'en finissaient plus, le train, lui, finit par repartir.

Et les jeunes, d'attendre le prochain train.

Le corps de cadets de l'Académie est allé saluer M. le principal Beaulieu à sa résidence

Sous la direction de M. G.-H. Rainville, professeur à l'Académie Commerciale de Saint-Jean, le corps de cadets a fait sa dernière sortie publique, dimanche dernier, à l'occasion de la cérémonie de l'Armistice au cénotaphe.

Précédés du corps de clairons, nos cadets ont ensuite défilé par les rues du centre de la ville, affichant une fière tenue, surtout si l'on tient compte que l'année scolaire est encore à ses débuts.

C'est devant la demeure de M. le principal A. J. Beaulieu, que le défilé a terminé son parcours, alors que les clairons sonnaient l'appel, et que les cadets présentaient le salut à leur principal, sorti pour les remercier.

Cette manifestation, toute spontanée avait pour but de souligner la célébration anticipée de l'anniversaire de naissance de M. Beaulieu.

"La Relève"

Ceux qui s'intéressent à la vie de l'esprit, aimeront connaître le contenu de la dernière livraison de la "Relève". En voici le sommaire: "Espoir en la France", par "La Relève"; "Primat de l'être ou du faire?", par Gérard Petit, C. S. S.; "Note sur l'espérance", par Vianny Décarie; "Les étapes spirituelles de Psycharie" (11), par Daniel-Rops; "Jacques Copeau", par Marcel Raymond; "La peinture: l'oeuvre de Jean Pellin", par Simone Aubry; "Le théâtre: 'Murray Hill'", par Claude Hurtubise.

En vente au prix de 15 cents l'exemplaire, "La Relève" est cependant adressée à son domicile sur souscription à l'abonnement à 10 cahiers, (1 dollar), en s'adressant à "La Relève", 340 ave. Kensington, Westmount.

L'Art de Bien Monter à Cheval

Aujourd'hui, nous parlerons de l'étrier.

D'abord l'étrier est une sorte d'anneau en métal, même en bois, suspendu de chaque côté de la selle par une courroie que l'on appelle étrivière et sur lequel le cavalier appuie le pied.

Il ne faut pas confondre avec le "COUP DE L'ETRIER" qui est le dernier coup que l'on boit avant de se séparer.

Le novice sans étrier perd beaucoup de sa confiance, et partant de ses moyens.

Puisque l'étrier permet de rester à cheval plus longtemps sans se fatiguer, il donne un sentiment de sécurité qu'il faut exploiter et non dédaigner. Son utilisation est donc rationnelle dès le début; je vais donc m'efforcer de vous indiquer la manière de s'en servir.

Si le pied perd un appui trop fort, il en résulte une contraction de la jambe qui nuit à son emploi en même temps qu'à la souplesse générale; si l'appui est trop incertain, le pied abandonne l'étrier fréquemment et, cherchant à le reprendre, pied et jambe se contractent ainsi que tout le reste du corps.

L'expérience montre que l'étrier est bien ajusté quand, déchaussé et la jambe tombant naturellement, sa semelle est à hauteur du pied, quelque part entre le talon et la cheville. Si vous avez la cuisse ronde ou des jambes trop longues, vous êtes mieux en selle avec les étriers ajustés un peu court.

Au pas et au trot, chaussez l'étrier en plaçant la première articulation du gros orteil sur la semelle (au tiers du pied), le talon descendant sans effort aussi bas que possible.

La jambe est bien placée lorsque, normalement assis, vous n'apercevez au plus que le bout de votre chaussure en abaissant le regard vers votre genou.

Au galop, en terrain varié et sur l'obstacle, chaussez l'étrier à fond, la pointe du pied plus basse que le talon, non pour appuyer sur l'étrier, mais seulement pour le maintenir chaussé.

Avec plus d'habileté vous le conservez au tiers du pied à toutes les allures et même sur l'obstacle. Les rotations, flexions et extensions du pied (chausser et déchausser les étriers à fond ou au tiers, à toutes les allures) sont des assouplissements excellents.

Un grand nombre de personnes se figurent que parce qu'elles ont vu des chevaux dans les champs, ou que le grand-père était cultivateur et qu'elles ont monté une fois sur un cheval de trait pour aller chercher les vaches, savent faire de l'équitation. C'est là une grosse erreur; pour être avocat, il faut apprendre, comme pour tout autre chose. Ce que nous faisons, faisons-le bien.

Et dans tout ceci, sachez qu'il ne s'agit pas d'apprendre à bien tomber, mais à bien tenir et bien paraître à cheval!

Pour cela, apprenez à la "GAIE-TE FRANÇAISE" Tel: 2234.

E. WAGNART.

Au Théâtre Capitol

Aujourd'hui jeudi, le 14 novembre, votre dernière chance de voir Dorothy Lamour dans "Moon Over Burma".

Vendredi et samedi, les 15 et 16 novembre Herman Brix dans "Hi-Yo Silver"; aussi Richard Denning et J. Carroll Naish dans "Golden Gloves".

Samedi soir à 10.30 p. m. Grande Vue Française avec Madeleine Ozeray et Pierre Blanchard dans "La Dame De Pique".

Dimanche et lundi, les 17 et 18 novembre "Trois De St. Cyr" avec Roland Toutain, Jean Chevrier et Jean Mercanton; aussi "Alexis Gentleman Chauffeur" avec André Laguet, Raymond Cordy et Susy Prim.

Mardi, mercredi et jeudi, les 19, 20 et 21 novembre: "Foreign Correspondent" avec Joel McCrea, Laraine Day et Herbert Marshall.

(A VENIR)

Gary Cooper dans "The Westerner".

Votre abonnement est-il payé ?

Sympathies à la famille du Dr. Aimé Perrier

A la longue liste de sympathies, offertes à la famille éplorée par la mort de Mme (Dr) Aimé Perrier, il faut ajouter les noms suivants:

Offrandes de Fleurs: Dr. A. Bouthillier, M. P. P., M. Eliée Gervais.

Offrandes de Messes: MM. et Mmes John Richard, Québec; Oswald Rémillard, Benoit Pinsonnault, M. l'abbé Ferdinand Côté, ptre., Dr. et Mme Jules Brault, Montréal; Dr. Roger Perrier, M. V., Mme Bourgeois, St-Blaise, Dr. et Mme L. Rémillard, Rouses-Point, N. Y.

Sympathies: Mlle Béatrice Gervais, M. le Dr. et Mme Henri Toupin, Montréal; Dr. et Mme A. Larose, Ste-Thérèse, Dr. Sange, Montréal, M. et Mme Daniel Pearson, Winchester, Mass.; M. et Mme Martineau, New-York; Mme Arm. Bourgeois, Mlle Joséphine Godin, Jeannine Perrier, M. et Mme Conrad Longpré, M. Jean-Louis Yello, Mlle Laurette Page, Mlle Leblanc, Sturgeon Falls, Ont., les Religieuses de l'Hôpital de Saint-Jean, les Religieuses de Ste-Famille, Valleyfield, Les Soeurs Missionnaires de l'Immaculée-Conception, les Soeurs de la Pré-entation, Henryville, M. et Mme John Beaudoin, Montréal, Mlle Y. Desranleau, M. Rodolphe Meunier, M. et Mme Richard Cormier, Rogerville, N. B., Mme Désautels, St-Hyacinthe, et un grand nombre d'autres dont les noms nous échappent.

Ne Pas Confondre

M. Roger Denis, demeurant à 122 rue Bouthillier et représentant au journal "L'Illustration Nouvelle" à Saint-Jean n'a rien de commun avec la personne du même nom qui comparait récemment sous une accusation de faux prétexte au moyen de chèque sans provisions.

Funérailles de Mlle D. Camarais

Vendredi dernier, le 8 courant, à 9 heures en l'église-cathédrale ont eu lieu les funérailles de Mlle Déla Camarais, dont nous annonçons la mort, la semaine dernière.

M. le chanoine W. Charbonneau, curé, fit la levée du corps et M. le vicaire D. Donais officiait au service, assisté de M. le curé Charbonneau, comme diacre et de M. l'abbé L. Brault, comme sous-diacre.

La famille a reçu plusieurs marques de sympathie, nous lui remercions les nôtres.

Les membres de la famille de Mlle Déla Camarais, sensibles aux marques de sympathie reçues, remercient toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, leur ont témoigné.

Feu Mlle C. Benjamin

Nous avons le regret d'annoncer la mort de Mlle Cécile Benjamin survenue samedi, le 9 courant, à l'hôpital St-Jean, après une longue maladie, à l'âge de 25 ans et 11 mois. Le défunte était enfant de Marie, toute dévouée aux oeuvres paroissiales, malgré son mauvais état de santé.

Mlle Benjamin laisse dans un deuil profond, ses parents, M. Joseph Benjamin et Noëlla Parent; un frère: Jean-Louis; ses grands-parents, M. et Mme Joseph Parent, de Saint-Alexandre; une tante, Mlle Maria Parent; plusieurs oncles et tantes: M. et Mme Léopold Roy, M. et Mme Azarias Brouillette, M. et Mme Georges Ostiguy, de Longueuil; M. et Mme Jos. Parent, de Notre-Dame de Stanbridge; M. et Mme Agapit Rondeau; M. et Mme Raoul Benjamin, de St-Alexandre; M. et Mme Florida Benjamin, d'Iberville; MM. et Mmes Henri, Léopold et Arthur Benjamin; M. et Mme Gédéon St-James, de St-Alexandre; M. et Mme Gustave Couture; M. et Mme Raoul Hébert; M. et Mme Oscar Tremblay, M. et Mme Omer Couture, d'Iberville.

Les imposantes funérailles eurent lieu lundi le 11 courant, à Saint-Edmond, à 9.30 heures au milieu d'une assistance nombreuse de parents et d'amis.

M. l'abbé Rosario Vaillancourt, vicaire fit la levée du corps et officiait au service divin, pendant

qu'à l'orgue la chorale, sous la direction de M. Alfred Paradis, assisté de MM. L.-Omer Perrier et Alfred Gauthier, rendit la messe de Pietro Yon.

Les porteuses d'honneur étaient: Mmes M.-Anne Lord, Suzanne Meunier, Claire Tougas, Béatrice Boivin, Thérèse Lyon, Pauline Caron. Tenaient les rubans de la bannière: Mmes Gertrude Mercier, Yvette Granger, Simone Dubois et Lactitia Blais.

Le Conseil des Enfants de Marie était représenté par Mmes May Meunier, Cécile Proulx, Estelle Fryer, Raymonde Grégoire et Agathe Léger.

Mmes May Meunier et Cécile Proulx ont fait la quête.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies, nous y joignons l'expression de nos sincères condoléances.

Offrandes de Messes: Famille Joseph Benjamin, MM. Jean-Louis Benjamin, J. A. Rondeau, Arthur Benjamin, Charles Caron, M. et Mme Osias Blais, Mme Philias Guillet, les Employés des Singer Dépt. 65.

Offrandes de Fleurs: MM. et Mmes Leopold Roy, Lorenzo Lefebvre, les Employés C. J. Grenier et Cie., les employés Singer et Co. Dépt. 65.

Bouquets spirituels et sympathies

MM. et Mmes Raoul Hébert, R. Choquette, Hormisdas Roch, Albert Moisan, M. J. McGuire, Maurice Benjamin, Gérard Gauthier, L. Plouffe, Orpha Morin, L.-Omer Perrier, Nicolas Jauniaux, J.-P. Hamel, Léandre Alexandre, Georges Dion, Raymond Harnois, Donat Brisebois, T. Couture, Albert Gladi, Albani Daignault, Armand Tougas, Alcides Narbonne, Arthur Thérien, Aldé Duquette, Eugene Brault, L. Carrière, Florida Couture, Fabien Monette, Jean Boivin, Léo Roy, J. A. Rondeau, Gustave Sévigny, Roland Guertin, J. M. Tougas, David Daignault, Rémi Boudreau, Paul Pepin, Aldé Tougas, Conrad Cloutier, J.-E. Gauthier, Aimé Dupuis, Alphonse Roy, Adélaïde Brault, Owen Young, Mmes C. Dalpé, O. Larose, P. Bédard, Geo. Pendleton, O. Ménard, Wilfrid Delisle, Alcide Daignault, J.-B. Alix, O. Couture, L. Roy, R. Choquette, Vve A. Tremblay, Cyprien-S. Daignault, D. Fréreau, T. Couture, L. Allard, C. E. Dalpé, Wilfrid Boucher, J.-B. Roman, André Goderle, E. Barry, E. Cardinal, J. Perreault, Hector Lemaire, A. Guimond, J.-E. Allard, Roger Georges, E. Brail, Albert Dubuc, C.-H. Goyette, H. Sicotte, familles J.-E. Normand, Marcellin Thériault, Patrick Driscoll, Jos. Milette, O. Beaudette, J. Turgeon, Isaie Lemaire, Emmanuel Vinclette, A. Jolin, Adélaïde Guimond, Florida



B. MILOT
Vendeur autorisé

Benjamin, Joseph Tremblay, Camille Moquin, Pierre Dextraze, Diophé Meunier, Wilfrid Jetté, Domina Labrecque, Euclide Thériault, J.-E. Allard, Joseph Soutière, Louis Côté, Alfred Alexandre, Joseph Lyon, Joseph Parent, Emile Thériault, Ovide Lazure, Chs.-E. Lanci-ault, Emile Perron, Anthime Marcoux, Siméon Proulx, Albert Dégongre, Léo Be-sette, Arthur Sylvestre, Dorida Choquette, Wilfrid Boucher, Oliva Fournier, Gustave Couture, Mlle Claire Roy, Yvette Provost, Colombe Gelineau, Marie-Anne et Germaine Lord, Irène et Ida Grégoire, Bérangère Gauthier, Imelda Gauthier, Marie-Rose Galipeau, Irène Bourdeau, Suzanne Campbell, Mlle Perra, Jacqueline M. Monette, Jeanne Rondeau, Aline Hurtubise, Georgette Fournier, Corinne Hachez, Jeannine Couture, Colette et Colombe Gelineau, Anita et Madeleine Pendleton, Fernande Geoffron, Gisèle Gervais, Angèle Bombardier, L. Lussier, Rosa Richard, Jeanne Rondeau, M.-Aimée Poirier, Ruth Labonté, Claire et Rita Lafaille, Thérèse Lafaille, Jeannine Laplante, Germaine Caissey, Lucile Cédas, Pauline Alexandre, Pierrette Thériault, Gemma Desgagné, Florianne Picard, Réjeanne Thériault, Gertrude Chicoine, Marie-Ange Tessier, Yvette Raymond, Cécile Caissey, Rita Provost, Rita Giroux, Jeannette Boucher, Cécile Laplante, Thérèse Thériault, Pauline Thériault, Jeanne-d'Arc Brail, Irène Surprenant, Georgette Fournier, Conventum 1930-31, Maison François Payette et Fils, la Chorale des Dames de Ste-Anne de St-Jean, MM. Paul Galipeau, Louis Amyot, Jérémie Alexandre, P. Labrecque, J. P. Rouleau, Marcel Plouffe, L. P. Lasnier, Lionel Dalpé, Aimé Perreault, W. A. Gaudreau, Emile Poirier, Léo Roy, Léopold Benjamin, J.-A. Rondeau, E. Tremblay, J. Ostiguy, L. Roy, Azarias Brouillette, Joseph Léger, N. Galipeau, Germain Caissey, A. Sénécal, P. J. Lavallée, A. Laplante, A. Grenier. M. et Mme Joseph Benjamin et M. Jean-Louis Benjamin remercient de tout coeur les personnes qui ont par offrandes de messes, bouquets spirituels, offrandes de fleurs, télégrammes, visite ou assistance aux funérailles leur ont été sympathiques dans cette cruelle épreuve.

Grande Variété de . . .

BANDES HERNIAIRES ET SUPPORTS ABDOMINAUX

Ajustement à domicile sans frais supplémentaire. - Satisfaction garantie

Maintenant

UN TRES BEAU
BAS ELASTIQUE

Voici qui laisse loin en arrière l'ancien bas de caoutchouc pesant et chaud. Les nouveaux bas élastiques "LASTEX" de Bauer & Black, ne vous assurent pas seulement du soutien désiré, mais vous donnent également l'apparence soignée que vous exigez de vos bas ordinaires les plus fins, grâce au procédé exclusif de fabrication de Bauer & Black. Ces bas n'ont pas de coutures. Les médecins et les patients ne font que des éloges de ces bas légers et frais. Demandez à votre médecin de vous prescrire le type qui vous convient.



Giroux & Poulin Enr'g

55 rue St-Jacques St-Jean. P. Q.

Signalez: 2337

Activités Religieuses

Trois mots d'Action Catholique

Au début de cette série de petits entretiens sur l'Action catholique, il s'impose, semble-t-il, de situer un peu la "géographie", si l'on peut dire, de l'Action catholique.

Trop souvent, l'on conserve plus ou moins présente à l'esprit, cette opinion que l'Action catholique, c'est une nouveauté, une sorte de trouvaille de ces derniers temps.

Si l'on se rappelle cette phrase de saint Paul, maintes fois répétée au cours de ses Epîtres aux Corinthiens, où il remercie quelques auxiliaires laïcs, qui, dit-il, ont travaillé avec moi à répandre l'Evangile du Christ, on conviendra que ce n'est plus une formule qui date d'hier. Puisque, aider à répandre l'Evangile, qu'est-ce au juste, sinon de l'Action catholique.

A part cette idée sur laquelle nous aurons l'occasion de revenir, que l'Action catholique est une nouveauté, il faut dire aussi tout de suite, un mot de cet autre préjugé, qui veut que toute cette histoire là, ça concerne seulement les curés.

Cela provient très certainement de la tendance qu'ont presque tous les fidèles, à croire que l'Eglise ca-

tholique, cela se résume au pape, aux évêques et aux prêtres, un point c'est tout. Et les fidèles, bien, ce seraient ceux par exemple pour qui l'on fait les sermons et chante des messes.

Bien au contraire, vous avez appris à l'école, que l'Eglise, c'est un CORPS, selon le mot de Tertullien: un corps qui possède donc une tête, c'est-à-dire une hiérarchie; et aussi des membres. Et qui sont les membres, sinon vous tous, catholiques? Les évêques, les cardinaux, le pape même, ne sont pas plus catholiques que vous; puisqu'il n'y a qu'une façon de devenir membre de l'Eglise: le baptême.

Sans doute, eux commandent; et vous, vous obéissez; mais rien de plus. Figurez-vous, par exemple, une messe sans assistance; des légions de confesseurs sans pénitents, ou de longues saintes tables, sans communions. Sans les fidèles, l'Eglise ne serait plus l'Eglise.

Nous précisons, la semaine prochaine, par l'histoire autant que par le dogme ecclésiastique, comment les fidèles sont amenés à jouer un rôle actif dans l'Eglise.

NEMO.

Bien prier pour bien vivre.—

Le Coin Liturgique

15 Novembre—Vendredi—

Saint Albert le Grand.

(Ornements blancs.)

Saint Albert le Grand fut l'un des plus éminents docteurs de l'Eglise au cours du Moyen-Age. Né en Allemagne, il enseigna la philosophie à Paris, puis à Cologne, en Allemagne, où il devait mourir, parmi les Dominicains, en 1280, avec le surnom de Docteur universel, du fait de la grande étendue de sa science.

16 Novembre—Samedi—

Sainte Gertrude.

(Ornements blancs.)

Elle fut la plus remarquable représentante de la mystique, pen-

dant le Moyen-Age, suivant à la fois la règle de saint Bernard et de saint Benoît. Elle mourut en 1534.

17 Novembre—XXVIIe dimanche après la Pentecôte.—

On dit aujourd'hui la messe du 6e dimanche après l'Epiphanie. La liturgie n'ayant dressé les cérémonies que de 24 dimanches après la Pentecôte, on reprend les messes du temps après l'Epiphanie nécessairement omises du fait que Pâques était très tôt cette année.

On retrouve à la messe les paraboles du Christ, comparant le royaume de Dieu à un grain de sénévé, l'un des plus petits qui soient, mais qui devient un grand arbre;

CE VISAGE DANS LE MIROIR EST-IL VRAIMENT LE VÔTRE?

Un miroir ne peut mentir. Si vous avez le blanc des yeux ternes et les pupilles embrouillées, si votre langue est chargée, c'est que vous n'êtes plus l'homme que vous étiez.

Mais il y a encore d'autres symptômes. Vous n'avez plus d'appétit. Les moindres choses vous donnent sur les nerfs. Vous vous endormez quand vous devriez être éveillé. Vous ne voulez plus sortir ni aller au cinéma. Mais bien plus, vous êtes trop fatigué pour faire votre travail. Ce n'est pas que vous êtes paresseux, mais vous manquez d'énergie.

Quelle est la cause de tout cela? Votre sang est pollué par la présence d'impuretés toxiques. Des déchets empoisonnent votre système. Kruschen est l'article indiqué pour vous débarrasser de tout cela.

Kruschen se compose de plusieurs minéraux, mélangés dans les proportions requises pour aider les organes éliminateurs à évacuer chaque jour les matières dont le système doit être débarrassé. Mais Kruschen est plus qu'un laxatif. Il possède aussi un effet diurétique et aide à nettoyer le rein tout en apportant dans le colon l'humidité nécessaire pour en favoriser le bon fonctionnement. Une pincée de Kruschen, voilà tout ce dont vous avez besoin chaque matin pour obtenir ce résultat.

Kruschen coûte seulement 25¢, 45¢ ou 75¢ dans les pharmacies. C'est la santé pour moins d'un sou par jour.

puis, à cette petite quantité de levain, qui fait lever trois mesures de farine, montrant ainsi l'humilité d'origine et la force d'expansion du royaume de Dieu.

18 Novembre—Lundi.

La dédicace des basiliques des apôtres Pierre et Paul.—

(Ornements blancs.)

L'église de saint Pierre occupe l'ancien cirque de Néron, où se déroulaient les tueries sanguinaires de ce sinistre empereur. Sous le maître autel reposent les restes du premier pape, saint Pierre.

Quant à la basilique de saint Paul, elle est située plus loin. Incendiée, elle fut reconstruite et terminée en 1854.

La dédicace marque l'anniversaire de la consécration solennelle au culte des églises.

19 Novembre—Mardi—

Sainte Elisabeth.—

(Ornements blancs.)

Reine de Thuringe, ancienne province de l'Allemagne, du fait de son mariage avec Louis IV, elle mit en grand honneur la vertu de charité envers les miséreux.

20 Novembre—Mercredi—

Saint Félix de Valois.—

(Ornements blancs.)

Il fut, avec saint Jean de Matha, le cofondateur de l'Ordre des Trinitaires, qui avait pour but de racheter les prisonniers chrétiens des mains des musulmans. Il mourut en 1212.

21 Novembre—Jeudi—

La Présentation de Marie.—

(Ornements blancs.)

Nous retrouvons une autre fête du cycle de la vie de la Sainte Vierge. Nous avons eu, le 8 septembre, la fête de la Nativité de Marie; puis, le 12 septembre, la fête du saint Nom de Marie, en mémoire du nom qui lui fut donné. C'est maintenant la fête de la Présentation au temple, selon la coutume juive qui voulait que l'on présentât, après un certain temps les enfants au temple.

Retraites à la Villa Saint-Jean

Verchères (jeunes gens)—

du 14 au 17 novembre

Verchères (hommes mariés)—

du 17 au 20 novembre

Sherrington—du 24 au 27 novembre

Saint-Rémi (hommes mariés)

du 28 nov. au 1er décembre

Saint-Isidore (hommes mariés)

du 9 au 12 décembre

A la Maison Sainte Bernadette

Il y aura retraites fermées du 14 au 17 Nov.—Jeunes filles.

18 au 21 Nov.—Dames.

21 au 24 Novembre,

pour jeunes filles.

Bienvenue à toutes.

Cartes d'Affaires

"Au Paradis des Petits"

Mme A. MERRY, Corsetière, Prop. Assortiment complet de vêtements pour enfants.

165 St-Jacques—St-Jean—Tél: 3673

Magasin Poêles Bélanger

ARMAND REMILLARD

Distributeur

163 St-Jacques—Tél: 2389 Radios, meubles, repasseuses, réfrigérateurs, lavases "Connor"

Toujours un grand choix de poêles usagées \$5.00 et plus.

Lucien Bessette

PLOMBIER LICENCIÉ.

FERBLANTIER—COUVREUR

Spécialité: Appareils de chauffage, air chaud et eau chaude; soudure à l'oxygène.

63-2ième rue Irberville—Tél: 2034

Tél: FALKIRK 1346

W. BERGERON

Contracteur Plâtrier

et Ciment

564 Aylwin Montréal

Station Service Boivin

"PRODUITS SHELL"

GAZOLINE ET HUILE

Lavage et Graissage

Chambres Accommodation pour

Touristes.

Station située angle des rues

CHAMPLAIN ET SAINT-PAUL

Face à la rivière Richelieu.

Tél: 2931

R. DUBREUIL

A VENDRE: Pièces d'autos usagées, de toutes les marques.

Châssis pour Remorques.

Moteurs d'autos complets

Pneus et Tubes Usagés.

Nous achetons les vieux chars.

TEL: 2956 139-9ième Ave

IBERVILLE, P. Q.

Eugène Dolbec, jr.

STATION SERVICE

Canadian Oil Co., St-Jean.

Gazoline, huile, lavage, graissage,

réparations de pneus.

Liqueurs et cigarettes.

291 Richelieu, St-Jean, Tél. 516

T. J. Davignon

Entrepreneur en Construction DEMANDEZ NOS ESTIMES 100 Frontenac—St-Jean—Tél: 501

René Grenier

Plombier-ferblantier

Installation à eau chaude

Service rapide.

Ouvrage garanti

416 Laurier—St-Jean—Tél: 2194

Station J.-O. Labelle

Produits McColl-Frontenac, Gasoli-

ne, Huiles, Polissages d'Automob-

iles, Lavages, Graissages.

296 RICHELIEU — ST-JEAN

Tél: 2178

Mlle M.-A. Patenaude

FLEURISTE

226 Richelieu — St-Jean.

Fleurs pour toutes occasions.

Ouvrage artistique—Travail d'expert

Livraison rapide—Prix attrayants.

TEL: Le jour: 936

Résidence d'été: 3435

J. A. Pelletier

Entrepreneur-Peintre

Tapisser et Imitateur

100 COLLIN — TEL. 2656

Raymond St-Amand

A VOTRE SERVICE

Pour réparations générales

Brûleurs - Brûleurs Automatiques.

Laveuses - Radios - Lampes de

Radios et Accessoires électriques

133 J.-CARTIER — ST-JEAN

André Trahan

Agent

Champlain Oil Products, Ltd

Huile à chauffage.

Huile à moteur, Gazoline.

Tél: 883

178, Mercier Saint-Jean, Qué.

Maurice Trahan

(Successeur de Pierre Trahan)

Matériaux de Construction

Ciment, rockwall, chaux, sable,

pierre, gypse, papier à couverture,

clous, tôle ondulée, etc.

Tél: 552—148 rue Mercier

Cartes Professionnelles

Dr. C. N. Arpin

MEDECIN-CHIRURGIEN

214 Longueuil Tél: 2032

HEURES DE BUREAU:

2 h. à 4 h. p. m.

7 h. à 8 h. p. m.

J. Paul Beaulieu C. A.

Comptable Agréé

Chartered Accountant

"Impôt sur le revenu" Organisations

commerciales, industrielles etc.

Saint-Jean:

Résidence 117 Champlain Tél: 704

Bureau: 112 Richelieu, Tél: 2255

Montréal:

Edifice Transportation Chambre 525

132 St-Jacques Ouest.

Bureau: Tél: HARBOR 4295

J. E. A. Benoit

Architecte-Expert

36 années de pratique

Mesureur, Evalueur, Plans, préparations de soumissions pour construction.

Bureau: 34 St-Georges

Résidence 118 St-Jacques Tél: 3821

Dr. Fernand Ethier

ex-interne de l'Hôtel-Dieu

Heures de bureau: 2 à 4 p. m.

7 à 9 p. m.

114—11ère rue Irberville—Tél: 3022

Dr. Henri Laflamme

Ex-Interne de l'Hôpital Notre-Dame

et de l'Hôtel-Dieu

68-1ère RUE IBERVILLE

Téléphone: 3633

Dr. Luc Mailloux

Spécialiste

YEUX, NEZ, GORGE, OREILLES.

Heures de bureau:

Mardi soir, de 7 à 9 heures

Samedi toute la journée.

124 St-Jacques Tél: 2432, St-Jean

Dr. Roméo Marcoux

Ex-Interne de

l'Hôpital La Miséricorde

96 Saint-Charles — Saint-Jean

Heures de Consultation:

2 hres à 4 p.m.

7 hres à 9 p.m.

Téléphone: 2335

Dr. Aimé Perrier

MEDECINE GENERALE

Ex-Elève du "New-York Post

Graduate"

222 LONGUEUIL, Tél: 2632

Heures du bureau: 2 à 5 P. M.

7 à 9 P. M.

Dr. Roger Perrier

Médecin Vétérinaire

TEL: 13

HEMMINGFORD, QUE.

Dr. Georges Phaneuf

CHIRURGIEN

Des hôpitaux de Paris

225-227 Jacques-Cartier Tél: 2445

SAINT-JEAN

Dr. Jean-Paul Sénécal

MEDECINE GENERALE

Ex-Interne de l'Hôtel-Dieu

35 SAINT-JACQUES—Tél: 700

Heures de bureau: 4 à 5 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

DR LEBLANC
DENTISTE
BEDFORD, Que.

197 St-Jacques

Bureau et Cour

Rés.: 2294

Tel: 762

GERARD ROY, Enr'g

BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION

PORTES ET CHASSIS.

PRODUITS MURRAY—PLANCHES MURALES

DONNACONA

Toujours en mains un assortiment complet de bois brut et préparé, de moulures, de papier à couverture, papier à lambris, veneer, pin rouge.

PRIX TRES AVANTAGEUX

J. Roland Meunier

Optométriste-Opticien

L'entraînement prépare le Canada à jouer son rôle, dit le Cardinal Villeneuve

"Je ne viens pas vous voir avec pitié mais bien plutôt avec des sentiments de fierté. Vous vous préparez à défendre le sol canadien. Vous vous préparez à prendre votre place au service du pays. Nous avons aussi un rôle international à jouer. Notre pays est appelé à connaître des aventures. Nous comptons sur vous. Si vous êtes fidèles à vos convictions religieuses, vous pourrez faire du bien, vous pourrez accomplir de grandes choses."

Voilà ce qu'a déclaré Son Eminence le cardinal J.-M. Rodrigue Villeneuve, O. M. I., archevêque de Québec, aux soldats du camp de Montmagny qu'il a visités en compagnie de M. le chanoine A. God-

bout et du major-abbé Walter Cannon, aumônier général du district militaire de Québec.

Le cardinal a été accueilli à son arrivée par le lieutenant-col. J.-P.-P. Godreau, commandant du régiment de Montmagny, et a reçu le salut d'une garde d'honneur.

Après avoir visité le camp, béni une statue de la Sainte-Vierge dans la chapelle du régiment. Son Eminence a prononcé une allocution.

"Je suis extrêmement heureux de ma visite, a dit le cardinal. Je veux en remercier d'abord le commandant qui m'a fait transmettre son invitation de vous faire cette visite et je sais qu'il la souhaitait parce que je connais son esprit. Je

remercie M. le chanoine Godbout qui vous a donné votre aumônier. "On me fait beaucoup de compliments à votre sujet, poursuit le cardinal. On me fait de très bons rapports de votre bonne conduite religieuse. On m'a même souligné des petits faits bien caractéristiques qui témoignent de votre esprit chrétien.

Tout cela ne m'étonne pas. Je sais de quelles familles vous êtes. Il y a ici des jeunes gens de Montmagny, il y en a d'autres de Chicoutimi. J'aurais été surpris qu'on ait à me dire des choses défavorables sur votre compte.

"Il y en a qui croient que lorsque l'on a endossé l'habit militaire, on change de peau, l'âme change. Mais ceux-là sont dans l'erreur évidemment. M. le curé m'a même dit qu'en certaines circonstances, vous avez édifié la paroisse. Et je me demande si on ne changera pas,

pour le camp, les retraites fermées. "En vous voyant comme vous êtes, on éprouve de la fierté et de la joie. Vous m'apportez beaucoup de consolation et je vous en remercie. Vous savez qu'il y a le salut de votre âme à assurer, vous savez qu'il y a la dignité canadienne-française à sauvegarder.

"Vous trouvez ici des avantages au point de vue moral et physique. La discipline extérieure contribue à la discipline intérieure. Vous développez votre initiative. Il faut savoir prendre sa place et ne pas laisser aux autres le soin de défendre le sol canadien. Il y a des traditions fort heureuses qui s'établissent ici et qui nous donnent une bonne réputation auprès des autorités militaires."

Parlant de la tempérance, Son Eminence le cardinal a déclaré qu'un militaire qui s'enivre fait outrage à son uniforme et à la race

ATTENTION !

Pour les remboursements de vos meubles de tous genres, aussi les sièges d'auto, voitures d'enfants.

Appelez 3587 et quelqu'un ira les chercher chez vous et vous dira aussi le prix de vos réparations.

M. MAURICE TRUDEAU,
472a Mercier, St-Jean

canadienne-française. "C'est un acte de lâcheté, a dit le cardinal, et ce n'est pas en étant lâche qu'on se prépare à défendre la patrie. Quand il y a de la formation chez un homme, il y a aptitude à faire de grandes choses".

DIMENSIONS

SENSATIONNELLES !



Plus longue, plus large, plus spacieuse! Luxueuse et confortable! Performances plus brillantes que jamais!

INNOVATIONS partout!... Vastes carrosseries... Beauté massive... Intérieurs luxueux, extra-spacieux... Banquettes plus larges... Reprises plus promptes... Augmentation de la longueur hors-tout... Ressorts moelleux, plus espacés, à jeu plus lent... Empattement plus long... Champ visuel accru de 22 pour 100 dans les sedans et de 33 pour 100 dans le coupé... Nouveau stabilisateur... Nouvelle armature, rigide et robuste.

DES AUTOMOBILES CANADIENNES POUR LE CANADA!

Aucune automobile et aucun camion vendus au Canada n'utilisent un pour-cent plus élevé de main-d'œuvre et de matériel canadiens que ceux que fabrique la Ford Motor Company of Canada, Limited. On estime que ses opérations fournissent à 100,000 Canadiens la totalité ou partie de leurs moyens de subsistance. Le Canadien qui achète sous l'égide de la marque canadienne Ford fait donc fructifier son argent chez soi.

CONSIDÉREZ les FAITS au sujet de la nouvelle FORD. C'est par des PRÉCISIONS que nous établirons pourquoi elle est plus grosse et plus avantageuse que jamais.

Empattement? 2" de plus! Largeur des banquettes? Augmentation allant jusqu'à 7"! Champ visuel? Surface des glaces et du pare-brise des sedans accrue de 33 pour 100 en certains cas! Roulement? Incroyablement assoupli par un nouveau stabilisateur et de nouveaux ressorts moelleux et à jeu plus lent! Reprises? Déjà renommées, elles sont encore plus nerveuses en 1ère et en 2ième.

Ajoutez à ces avantages un luxe et une beauté sans précédent et dignes des brillantes performances d'un moteur à 8 cylindres en V—plus un caractère économique vraiment stupéfiant—et la réponse s'impose!

Fixez sans tarder, avec un dépositaire Ford-

Mercury, l'heure d'une promenade d'essai dans cette magnifique voiture.

IMPORTANT!

Les prix des automobiles du "groupe spécial" (à l'usine), accusent de légères augmentations: le sedan Fordor \$26.00; le coupé et le sedan Tudor \$30.00. Avant d'acheter, comparez ces augmentations et les prix Ford (livraison comprise), avec ceux de toute autre voiture. Une Ford 1941 vous coûtera moins cher qu'aucune autre voiture de dimensions classiques vendue au Canada.

PRIX (livraison comprise) à ST-JEAN à compter de

\$997

pour le coupé spécial. Permis et impôts provinciaux en plus.

LA **V-8 FORD** DE 1941

TOUGAS AUTOMOBILE LTEE
130 Jacques-Cartier - Téléphone 641 - Saint-Jean

Il y a 32 Ans

Au Fil de nos Souvenirs

(Il est bien entendu que le journal se réserve tous droits de reproduction antérieure autant que subséquente.)

LA MEMORABLE ELECTION DE 1908.

Nos plus vieux concitoyens se souviennent sans doute des élections provinciales de 1908. Le choix du candidat libéral avait notamment suscité beaucoup d'intérêt. La convention avait enfin favorisé M. Gabriel Marchand, fils de l'ancien premier ministre de la province, Félix Marchand, et directeur-proprétaire du CANADA-FRANÇAIS.

Dans notre journal, en date du 22 mai, nous retrouvons l'entête de cette nouvelle, avec les noms des principaux orateurs d'alors. Fait à signaler, seul M. l'avocat Poulin demeure encore, de tous ces vieux champions libéraux:—

"La Convention libérale du comté de Saint-Jean choisit M. Gabriel Marchand comme candidat à l'élection provinciale du 8 juin, par une forte majorité. Il y eut d'éloquents discours de MM. Joseph Demers, député de Saint-Jean-Iberville à la Chambre des Communes; J. A. Benoit, député d'Iberville, Stanislas Poulin; J. F. St-Cyr et Gabriel Marchand. Ce fut un grand ralliement de toutes les forces libérales autour de la candidature de ce dernier.

"Il y avait trois candidats à la convention: MM. Gabriel Marchand, avocat et journaliste, de la ville de Saint-Jean; Emilien Hébert, marchand-tailleur, de la ville de Saint-Jean; et Joseph Hébert, de Saint-Valentin, employé aux Douanes".

—Puis, toujours dans notre journal, en date du 12 juin, nous retrouvons le résultat de l'élection, cette fois.

A noter que le député d'alors à Iberville, était M. J. A. Benoit, le père de M. Benoit, d'Iberville, qui fut député de Saint-Jean-Iberville à Ottawa:—

"Le comté de Saint-Jean reste digne de son passé: M. Gabriel Marchand est élu par une majorité de 322 voix de majorité: l'une des plus grosses majorités libérales qui se soient données dans le comté".

"Notre ami, M. J. A. Benoit, député d'Iberville, a remporté une éclatante victoire sur son adversaire. La majorité exacte de M. Benoit est de 894".

UN AUTRE PROJET DE PONT A L'EAU

On pouvait lire dans LE CANADA-FRANÇAIS du 12 juin 1908, l'écho d'une rumeur qui circulait à Saint-Jean. Mais comme les projets de pont n'ont guère eu de chance chez-nous, il tomba à l'eau ni plus ni moins.

Il s'agissait cette fois du pont du "Central Vermont", encore branlant de nos jours, et que le Grand Tronc, prédécesseur des Chemins de Fer Nationaux, voulait reconstruire. Voici l'écho en question:

"On nous apprend que la Cie de chemin de fer du Grand-Tronc a l'intention de remplacer le vieux pont de bois du Vermont Central, sur le Richelieu, entre Saint-Jean et Iberville, par un magnifique pont de fer. Les ingénieurs de la Cie sont, paraît-il, à terminer les plans de ce pont, qui sera de 7 à 8 pieds plus élevé que le pont actuel, afin de permettre aux glaces de descendre plus facilement au printemps".

UN PROCES QUI NOUS EVITA BEAUCOUP DE LAIDEUR

Eh oui!—Cela se voit de temps à autres. La Cie du Pacifique Canadien voulait installer des voies ferrées le long des quais du canal, en accordement avec ses voies ferrées ordinaires. Il aurait fallu nécessairement enjamber la rue Foch et même la rue Saint-Charles, avec les barrières, la poussière et le charbon inévitables. Seulement la Cie du Pont Jones, y voyait une sérieuse entrave à sa circulation. Aussi bien intenta-t-elle un procès qui alla se promener jusqu'en Cour Suprême. Tant et si bien que le Pacifique ne put mettre son projet à exécution. Et quand la Cie du Pont Jones fut dissoute, on s'aperçut que le projet n'aurait pas été d'une très grande utilité.

Tant mieux pour Saint-Jean qui

aurait vu un de ses principaux coins irrémédiablement gâchés.

Voici la note qui paraissait à ce sujet dans LE CANADA-FRANÇAIS du 12 juin 1908:

"Comme on le sait, la Cie du Pacifique Canadien avait entrepris, il

y a quelques années, de conscrire un embranchement de sa voie ferrée sur les quais, dans le port de Saint-Jean. La puissante Cie, fut contrecarrée dans cette entreprise, par la Cie du Pont Jones lequel relie Saint-Jean et Iberville; il s'ensuivit un procès qui fut porté devant tous les tribunaux du pays.

"On nous apprend que cette cause est sur le point d'être réglée devant la Commission des Chemins de Fer; et que bientôt la Cie du Pacifique Canadien pourra prolonger sa voie ferrée dans notre port".

"La ville ne s'oppose nullement à ce que cette voie ferrée traverse la rue Saint-Charles, au pied du pont Jones, pourvu que la Cie du Pacifique Canadien s'engage à y placer des barrières et paie elle-même un gardien pour la surveillance de ces barrières."

LES ANCIENNES SOIREES DU JARDIN DE L'ENFANCE

Qui ne se souvient pas des "séances", comme l'on disait du Jardin de l'Enfance des Soeurs Grises?

Parents qui allaient admirer leurs enfants; et bambins pour qui c'était le jour suprême de la solennité des solennités. Il faut dire d'ailleurs que les Soeurs Grises avaient un souci de faire quelque chose de réellement présentable. Et autant, que je souviens des dernières années de ce Jardin de l'Enfance, on avait franchement raison d'aller admirer la patience de celles qui faisaient de nous, des êtres assez intéressants.

(Suite à la page 13)

*Avez-vous essayé une
Black Horse ces jours-ci?
ELLE EST DOUCE ET MOELLEUSE!*

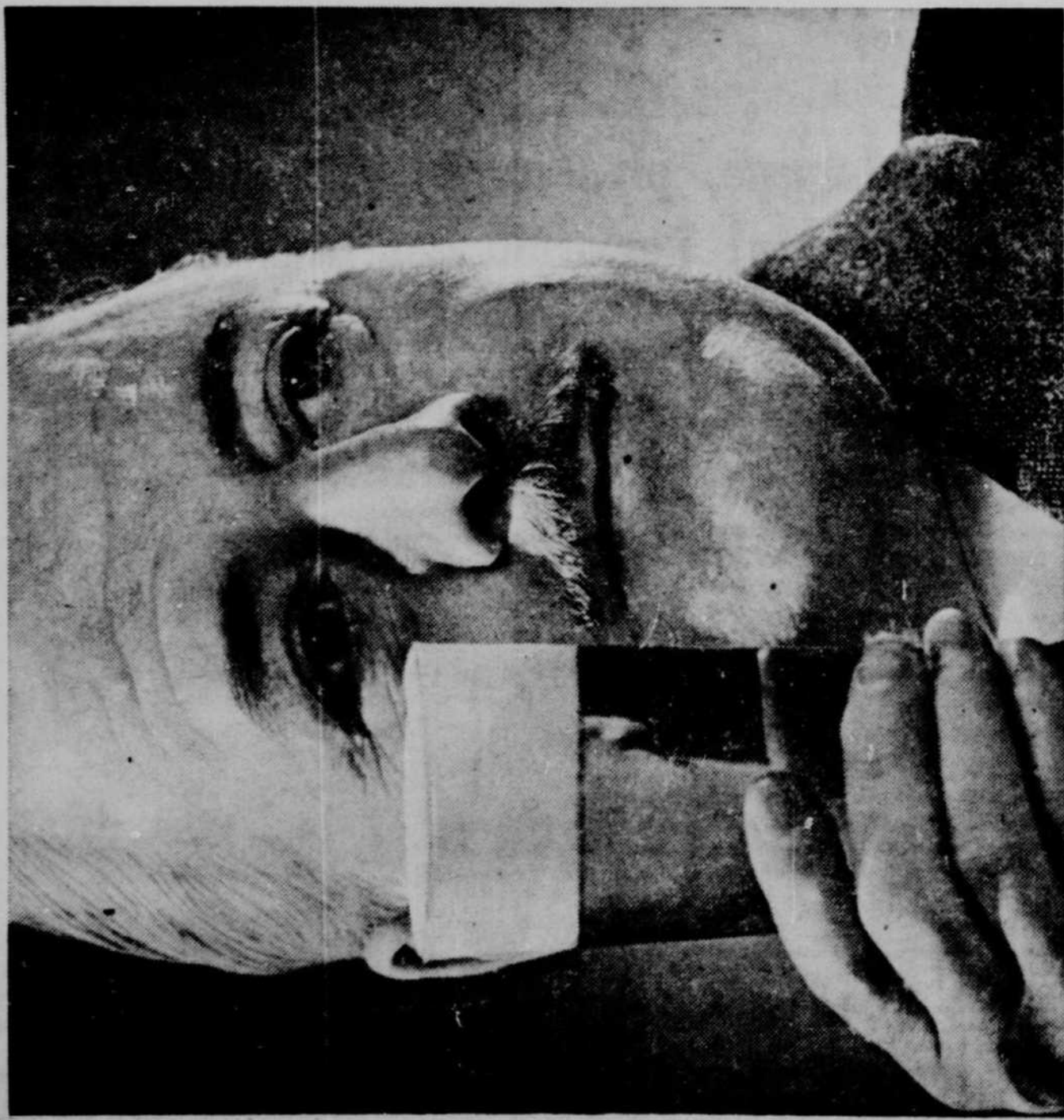


LA MEILLEURE BIÈRE DU CANADA

Toujours appréciée des gens qui s'y connaissent, la Black Horse est aujourd'hui meilleure que jamais. Pourquoi? Parce qu'elle est douce et moelleuse... différente de toutes les autres bières. Essayez donc un verre de cette délicieuse Black Horse. Téléphonez immédiatement pour en faire venir une caisse! LA BRASSERIE DAWES BLACK HORSE, MONTREAL

BLACK HORSE

Moelleuse



La Colonne Judiciaire

Au Palais de Justice

avec Jean Frédéric

UN DELIT CRIMINEL NE SE PRESCRIT PAS, ET DEMEURE EN TOUT TEMPS POURSUIVABLE PAR N'IMPORTE QUI.

Un intéressant débat de droit s'est déroulé, vendredi dernier, de-

vant M. le juge Lalande, à propos d'une affaire de fausses représentations, dont e.t accusé Roger Denis.

Ce dernier, comparaissait, la semaine dernière, comme nous l'avions relaté, et choisissait l'enquête préliminaire. Le seul témoin à déposer à l'enquête, vendredi, fut le plaignant, M. Boudreau, cultivateur de la région.

Interrogé par le procureur de la Couronne, Me. André Régner, M. Boudreau racontait, comment, en 1934, il avait vendu du foin à l'accusé, lequel l'avait payé au moyen de deux chèques, de \$200.00, qui, sur présentation à la banque, avaient été retournés avec la mention: "Pas de fonds suffisants." "Contre-interrogé par le procureur de Denis, Me. Jacques Patenaude, de Montréal, M. Boudreau admit avoir reçu un paiement de 25 dollars, mais avec stipulation que ce paiement n'était que partiel. Il admit également avoir pris des poursuites judiciaires au civil, en date du 24 novembre 1934, contre l'accusé, afin de se faire payer. Puis, après avoir obtenu jugement, il accusa réception de deux paiements se chiffrant à 90 dollars. Me Patenaude, dans ses remarques, souligna que l'on avait été jusqu'à attendre 2 mois entre la date du prononcé de jugement, non acquitté, et la déposition de la plainte afin de poursuivre au criminel.

En réponse, Me. Régner disait que quelles que soient les procédures qui aient pu être prises, il reste toujours qu'un délit criminel demeure un délit criminel, qui reste commis à l'encontre de la société. "Nous avons établi l'offense criminelle; nous avons espéré pouvoir régler l'affaire avec les paiements sur le jugement civil obtenu contre l'accusé; mais en vain. Quant au délit criminel, il demeure; il ne se prescrit pas; et n'importe qui, même un tiers, peut faire arrêter le prévenu."

"Je crois que le fait d'avoir attendu si longtemps est presque de la persécution", dit en souriant Me. Patenaude.

"Au contraire, c'est de l'indulgence, rétorque Me. Régner, puisque nous lui avons donné toutes les chances du monde de s'acquitter autrement".

M. le juge Lalande, refusa l'acquiescement du prévenu, faisant remarquer, que, en outre des arguments invoqués par les deux parties, il restait ceci de certain, que bien des circonstances et des aspects existent dans cette affaire: circonstances qui pourraient jeter beaucoup de lumière, en étant plus amplement éclaircies. Aussi bien ordonna-t-il l'examen volontaire de Denis pour la séance de demain, et le libéra sous caution.

Lisez et faites lire le "Canada-Français", le seul journal qui vous renseigne sur toutes les questions.

L'Opinion des Autres

Revendications territoriales

"Si, en tant que Fuehrer et mandataire de la nation allemande, je donne l'assurance à la face du monde et de mon peuple que le problème de la Sarre, une fois résolu, le peuple allemand ne présentera plus de revendication territoriale à l'égard de la France, c'est là une contribution à la paix dont l'importance dépasse celle de maintes signatures apposées sous maints traités." Hitler, au Reichstag, 21 mai 1935.

Sa dernière revendication

"Une épitaphe toute trouvée pour la fosse d'Hitler: C'est ma dernière des dernières revendications territoriales." William Hickey, Daily Express, Londres, 10 octobre 1940.

Goût de barbare

Si fortement s'élèvent tous les instincts du Prussien contre la liberté, qu'il opprimerait les sujets d'une autre nation plutôt que de supporter l'idée que quelqu'un soit privé des avantages de l'opposition. C. K. Chesterton.

Gentillesse italienne

"Notre traitement des indigènes s'inspirera uniquement de ce que nous attendons d'eux. Les préjugés humanitaires n'ont pas place ici. Nous protégerons les institutions indigènes tant qu'elles assureront un pouvoir de production s'accordant avec notre politique coloniale. Nous reformerons vigoureusement les institutions indigènes en conflit avec notre prestige ou notre sécurité.—Enrico Guirio, dans la Revista delle Colonie (novembre 1931.)

Soyons fiers

"Le Canada a raison d'être fier de la façon dont ses soldats-citoyens acceptent la tâche de faire de l'Armée canadienne une force puissamment agressive et pleine de ressources".—Hon. J. L. Ralston.

Envoyez aux soldats DE QUOI FUMER AUX FÊTES



Les colis devront partir tôt du Canada pour que la livraison en soit assurée avant les Fêtes.

Une carte de bons souhaits, portant le nom de l'envoyeur, se trouve incluse dans chaque colis.

\$1.00 envoie **300**

cigarettes SWEET CAPORAL ou WINCHESTER, ou \$1.00 enverra soit 1 livre de tabac à pipe OLD VIRGINIA, soit 1 livre de tabac SWEET CAPORAL HACHE FIN (avec papiers Vogue) aux Canadiens qui font du service outre-mer dans la F.C.S.A. seulement.

\$2.50 envoie **1,000**

cigarettes à un soldat ou à une unité.

Envoyez votre remise avec l'ennemi, le rang, le nom ainsi que l'unité dont le soldat fait partie, outre-mer à SWEET CAPS, B.P. 6000, Montréal, P.Q.

Soyez Britanniques!

Achetez Britanniques!

TIMBRES "TIME"

RECORDS "TIME"

Système HORLOGE ELECTRIQUE

Service et Accessoires.

P. J. BRODEUR

Agent pour le District de St-Jean

"BLICK TIME RECORDERS LTD"

Londres, Angleterre

23 ST-JACQUES -

TEL. 3609

SAINT-JEAN, QUE

ABONNEZ-VOUS AU "CANADA-FRANÇAIS"

PETITS PRETS à FAIBLES TAUX



Avez-vous besoin d'un prêt de \$50, de \$100 ou de \$500? Vous pouvez calculer à un sou près ce qu'un tel prêt vous coûtera à la Banque de Montréal. Nos conditions sont claires, équitables et modérées pour ce genre de service bancaire:

\$3.65 par \$100 d'emprunt — remboursement en 12 versements mensuels égaux. Aucun autre frais.

Nous désirons aider les personnes économes, hommes et femmes, qui, pour diverses bonnes raisons, ont besoin d'emprunter. N'hésitez donc pas à venir discuter vos besoins d'argent en toute confiance, avec le gérant de notre succursale la plus rapprochée de chez vous.

BANQUE DE MONTREAL

"BANQUE QUI ACCUEILLE BIEN LES PETITS DEPOSANTS"

Succursale de St-Jean:

Les autres succursales sont à Arthabaska, Bedford, Bury, Cookshire, Cowansville, Drummondville, Granby, Huntingdon, Knowlton, Magog, Megantic, Napierville, Richmond, St-Césaire, St-Georges de Beauce, St-Hyacinthe, Sawyerville, Sherbrooke, Victoriaville, Waterloo.

C. J. G. PICARD, Gérant

SERVICE DE BANQUE MODERNE ET EXPERIMENTE... fruit de 123 années de fructueuses opérations

ÊTES VOUS "TOUGH" SUR L'OUVRAGE?

Quand le travail est au-dessus des forces, c'est-à-dire qu'il fatigue plus qu'à l'ordinaire, il n'y a qu'une raison à cela: vos forces s'épuisent! C'est ce qui fait votre manque de résistance, la diminution de votre courage et de votre énergie.



Mais ne désespérez pas! Les PILULES MORO vous viendront en aide; en donnant de la vigueur à votre sang, elles rétabliront vos forces et votre santé. Les PILULES MORO ont rendu forts et résistants des milliers d'hommes qui souffraient de: faiblesse, manque d'appétit, fatigue habituelle, nervosité, épuisement, douleurs de dos ou de reins (dus à l'épuisement). Par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25.

PILULES MORO

Cie Médicale Moro,

1566, rue S.-Denis, Montréal.

Nouvelles de la Campagne

Saint-Blaise

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de M. Lucien Chabot, survenue le 4 courant; le regretté défunt était âgé de 85 ans. Il laisse dans le deuil, son épouse (née Eliza Dépelteau); une fille (Laura) Mme Charles Ferdaïs, de Saint-Jean; un fils: Joseph, de cette paroisse; ses petits-enfants: (Jeanne Ferdaïs); Mme Adrien Dépelteau, de Lacadie; (Cécile Ferdaïs) Mme Maurice Girard, de cette localité; Gérard Ferdaïs, de Saint-Jean; (Thérèse Chabot) Mme Ariste Granger, de Saint-Jean; Aimé, Ubald, Urgel, Laurette, Gertrude et Madeleine Chabot, tous de cette paroisse; six arrière-petits-enfants: Simone, Armand, Roland Granger; Lise Chabot, Huguette et Bernard Girard; un frère: Henri, de St-Albans; une sœur (Léo) Mme E. Chartier, de Fall-River; un gendre: M. Charles Ferdaïs, de Saint-Jean; trois beaux-frères: M. Paul Courville, de Racine; M. Onésiphore Dépelteau, de Saint-Luc; M. E. Chartier, de Fall-River; une bru: Mme Joseph Chabot; quatre belles-sœurs: Mme Lévis Chabot, de Montréal; Mme Hormisdas Dépelteau, de Montréal; Mme Onésiphore Dépelteau, de Saint-Luc; Mme Pierre Clouâtre, de Montréal; plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles eurent lieu jeudi, le 7 courant, en l'église paroissiale à 9.30 heures, au milieu d'une foule nombreuse de parents et d'amis.

M. l'abbé Wilfrid Fernet, curé de Notre-Dame Auxiliatrice fit la levée du corps et M. le curé Antonin Legendre officia au service, assisté des abbés Fernet et Lamarre, comme diacre et sous-diacre. Au chœur on remarquait: M. le chanoine Boulé, principal de l'Ecole Normale, à Saint-Jean.

A l'orgue, la chorale paroissiale, sous la direction de M. Donat Thibodeau, de Saint-Jean, aidée de quelques neveux rendirent avec succès, la messe de Yon, avec Libéra de "L'Alceste-Smith".

Le deuil était conduit par ses petits-enfants. Les porteurs d'honneur étaient: MM. Dominique Samoisette, Alfred Lanciault, Frédéric Tremblay, Willie Frénette Joseph Mongeau, Gustave Denaute.

La quête fut faite par MM. Aimé et Ubald Chabot, petits-fils du défunt. La Révérende Sœur Supérieure et la directrice de l'Ecole Normale de Saint-Jean assistaient aux funérailles.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies entr'autres:

Offrandes de Messes: M. et Mme Alphonse Chabot, familles J. L. Desjardins, Charles Ferdaïs, Joseph Chabot, Henri et Alfred Chabot, M. et Mme Albert Chabot, Mme Lévis Chabot, Mlle Juliette Chabot, Albina Chabot, Mme Jeanne C. Limoges, M. et Mme Léopold Desjardins, M. François Chabot, Mme F. O. Lapière.

Bouquets Spirituels: Gérard Ferdaïs, Gertrude Chabot, Madeleine Chabot, Cécile Lanciault, Jeannette Tremblay, Félix Geoffroy, Alice Moreau, Juliette Marcell, M. et Mme C. E. Moreau, Alice Granger, Marie-Paule Marcell, Laurette Chabot, Roland Chabot, Lucienne Girard, Mme J. Chabot, Léona Richard, Mme Hercule Richard, Aimé Chabot, Urgel Chabot, Mme Frédéric Tremblay, Yvonne Oigny et ses élèves, Rita Tremblay et ses élèves, cours complémentaire de l'Ecole Normale de Saint-Jean, M. et Mme Adrien Dépelteau, M. et Mme J. A. Courville, Soeur Wilfrid Marie, Montréal; M. et Mme Hormisdas Girard, M. et Mme Walter Dupuis.

Télégramme de sympathies: Mme Victor Boissonault, de Montréal.

Sympathies: M. Bernard Bernard, familles E. Ethier, Philippe Toupin, Walter Dupuis, Hector Bégnoche, F. O. Lapière, Frank McQuillen, Téléphore Gagnon, Joseph Lanoue, Pierre Clouâtre, Alfred Lanciault, J. M. Guay, Willie Bourgeois, M. Albéric Dépelteau, M. Emery Lanciault, Mlle Albina Chabot, Mme et Mlle Raymond, MM. et Mmes Wilfrid Poirier, Henri Toupin, Lionel Marcell, Joseph Oigny, fils, Donat Tremblay, Mar-

tial Roy, Albert Thibodeau, Ubald Chabot, Ariste Granger, Jean Sagala, Camille Gagnon, Mlle Marie-Anne Beaudry, G. M., familles O. Dépelteau, John Nicholson, Arthur Langlois, Alphonse Marcell, Frédéric Tremblay, Philippe Desranleau, Delphis Samoisette, Omer Marcell, Alphonse Dépelteau, Lionel Dépelteau, Dominique Samoisette, J. A. Ménard, Arthur Gagnon, Alphonse Granger, Samuel L'Ecuyer, Mme Vve Hercule Richard, Mme Médard Perron et sa famille, familles Henri Brosseau, Hormisdas Marcell, J.-B. Ferdaïs, Stanislas Moreau, Eugène Papineau, J.-B. Granger, Hormisdas Girard, Joseph Landry, Zénon Gelineau, Fortunat Chabot, Joseph Dépelteau, Elphège Oigny, J. L. Desjardins, Mme Richard Chabot et son fils, M. et Mme Amédée Brault, Emery et Philippe Trahan, Mme Tancrede Morin et famille, famille H. Labossière, MM. et Mmes Alphonse Chabot, Isidore Langlois, Félix Poirier, Lucien Thuot, Richard McQuillen, J.-P. Dagenais, Francis Ferdaïs, Alfred Oigny, J.-Armand Samoisette, J.-A. Courville, le Cours Complémentaire, de l'Ecole Normale de Saint-Jean, M. et Mme Adélaïde Bourgeois, Henri et Alfred Chabot, Mme Jeannine-C. Limoges, Mme Vve H. Dépelteau et son fils Joseph, familles Charles Ferdaïs, Alphonse Moreau, Mme J.-B. Oigny, MM. et Mmes Maurice Girard, Adrien Dépelteau, Samuel Langlois, J.-A. Desranleau, Mlle M.-Rose Langlois, Rosa Mercier, Mme Henri Latour et ses enfants, Mme et Mlle P. Desranleau, MM. et Mmes Elgon Lord, Louis Townner, O. H. Lavoie, Jean-Philippe Toupin, Simoi Adam, Léopold Desjardins, Ariste Dépelteau, Omer Lareau, M. Léopold Dépelteau, famille Albert Chabot, M. Félix Bessette, Mme Lévis Hébert, M. et Mme Elphège Landry, Soeur Marie-Germain, de Montfort, s. a. l. Institutrice et les élèves de l'Ecole No. 4, le Conseil Municipal de Saint-Blaise.

Mme Lucien Chabot et ses enfants remercient de tout coeur les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, télégrammes, bouquets spirituels, visite ou assistance aux funérailles, lors de cette dure épreuve.

Ile-aux-Noix

Samedi soir, les jeunes gens de la paroisse Notre-Dame Auxiliatrice de Saint-Jean venaient nous donner une séance intitulée "Les Bandeaux Tombent". Nous les félicitons et souhaitons qu'ils viennent nous récréer encore. Nous les remercions ainsi que M. Barnabé Renaud qui se fit entendre dans son répertoire au piano.

Les mêmes acteurs doivent aller jouer prochainement à Lacadie; nous leur souhaitons plein succès.

—M. et Mme Ulric Perrier et leur fils, Urgel, de Montréal, venaient M. et Mme Martial Tremblay, dimanche dernier.

—M. et Mme Joseph Clément, M. Gaston Clément, M. et Mme Arcade Thérien, Mlle Hélène Thérien, M. et Mme Philippe Ouimette et leurs enfants, de Saint-Jean, étaient les hôtes de M. et Mme Germain Frégeau, de Farnham, dimanche dernier.

—Mlle Régina et Claire Plante, M. Lionel Plante, de Lacolle, venaient M. et Mme Paul-Henri Langlois, dimanche dernier.

Sabrevois

Les R. R. Soeurs de l'Immaculée-Conception ont visité la semaine dernière les familles de la paroisse, pour l'abonnement au Précurseur; elles ont aussi visité les écoles pour l'oeuvre de la Sainte Enfance.

—Nous suivons cette semaine les exercices d'un triduum à l'occasion de la visite canonique de la Fraternité du Tiers-Ordre de St-François.

Le Rév. Père Romain O. I. M. en est le prédicateur.

—MM. et Mmes Alphonse Tougas, Eugène Cloutier, Henri Archambault, Jean Tougas et leurs enfants, Fabienne et Michel, à St-Hyacinthe, dimanche dernier.

Sherrington

La retraite paroissiale commencée le 27 octobre s'est terminée dimanche dernier dans l'après-midi, par une imposante cérémonie de clôture; cette retraite a pris l'ampleur d'une grande mission. Toute la paroisse a suivi les saints exercices avec esprit de foi. Le révérend Père Ernest Hadd, de la Compagnie de Marie de Montfort, prédicateur de la retraite avait voulu placer cette mission sous la protection de la très Sainte Vierge Marie Immaculée; à cette fin, il a établi dès le premier jour "Le Rosaire perpétuel". Et nous avons vu à toutes les heures du jour, pendant toute la semaine, un groupe de paroissiens récitant le Rosaire, chanter des cantiques, faire le chemin de la Croix, réciter d'autres prières.

Le Père prédicateur avait dit dès le début que la retraite se ferait par la Prière sous la protection de la Sainte Vierge. Nous avons bien senti l'action du Missionnaire et nous garderons longtemps l'écho de sa parole pleine de charité et de justice.

Nous venons semer la bonne semence de l'Evangile, le bon Dieu fera germer cette semence par nos prières que vous présentez au Seigneur par les mains de Marie-Immaculée, ce sont les paroles du Missionnaire. La semence a germé et elle a produit des fruits. La protection de la Sainte Vierge nous est assurée ici dans la paroisse. C'est la plus grande grâce que nous désirons obtenir de cette illustre Sainte.

—A notre dévoué curé, M. l'abbé Wilfrid Carbonneau nous devons notre plus grande reconnaissance pour l'empressement qu'il eut envers nos malades en leur portant à la maison la sainte communion et aussi pour s'être rendu à nos écoles pour entendre la confession des élèves afin d'éviter à nos paroissiens la foule auprès des confessions, après les heures des offices. Sachons garder dans nos coeurs, un souvenir reconnaissant ce bon et dévoué curé.

—MM. Arcade Payant, Josaphat Rémillard, leur fils Maurice, M. Henri Payant sont allés à St-Jacques-le-Mineur, dimanche dernier, rendre visite à M. et Mme Roch Payant.

—Mardi dernier, le 5 novembre a été inhumé dans le cimetière de cette paroisse, le corps de Mme Omer Daoust, née Zénaïde Monette, de St-Jacques-le-Mineur, autrefois de cette paroisse; elle était la sœur de MM. Cléophas, Zénon et Honoré Monette, de cette localité, à qui nous offrons nos plus sincères sympathies.

—Mme Josaphat Rémillard, Mlle Maria Payant, M. Henri Payant, à St-Jean, samedi dernier.

—Mercredi dernier, le 30 octobre, M. Lucien Tremblay, fils de M. et Mme Paul Tremblay a épousé Mlle Marguerite Dow, de St-Rémi. Les témoins ont été leur père respectif.

Nos meilleurs vœux de bonheur à ces nouveaux époux.

—M. et Mme Georges Wadel, de Napierville ont écoulé quelques jours dans la localité, récemment, chez leurs nombreux parents.

—M. et Mme Ludger Turcotte, M. et Mme Albert Payant, M. Eugène Turcotte sont allés à Montréal, dimanche dernier.

—Nos félicitations à M. et Mme Romuald Robidoux (Bertha Dumouchel) qui ont augmenté leur famille d'un nouveau-né.

—M. Alcide Beaudin a acheté dernièrement la propriété de M. Daniel O'Méara, pour la somme de \$5,500. Nos félicitations.

—Un groupe de jeunes gens de cette localité sont appelés à faire leur entraînement militaire de 30 jours, à partir du 22 novembre prochain; à ces jeunes gens nous souhaitons courage, santé et bonne chance.

—Vendredi dernier, le 8 novembre, eurent lieu en l'église de cette paroisse, les imposantes funérailles de M. Séraphin Frénette, célibataire, décédé après quelques jours de maladie, à l'âge de 57 ans.

Il laisse dans le deuil, un frère: M. Emilien Frénette, de Saint-Edouard; une sœur, Mme Emile Grégoire, de Napierville; plusieurs neveux et nièces. A la famille éprouvée, nous offrons nos plus sincères sympathies.

—Nos félicitations à M. et Mme Jean Palin qui ont augmenté leur famille d'un nouveau-né.

—M. Omer Trudeau, de St-Rémi a écoulé quelques jours récemment, chez son fils, M. Edouard Trudeau, marchand.

—M. Joseph Duteau, Mlle Marie-Anne Duteau, de Henrysburg, en visite chez M. Arcade Payant, récemment.

—M. David St-Hilaire et sa famille nous ont quittés récemment pour aller demeurer à Henrysburg. Nous leur souhaitons bonne chance.

—M. et Mme Dollard Daigle, de Saint-Jean, en visite dimanche dernier chez M. Eugène Isabelle.

—Mlle Gisèle Bourdeau, de St-Jean, chez son père, M. Zéphirin Bourdeau, dimanche dernier.

—Mme Alexandre Beaudin, Mlle Pierrette Beaudin, de Montréal, en visite chez M. Joseph Bruneau, dimanche dernier.

Votre abonnement est-il payé ?

Saint-Luc

Nos félicitations sont acquises à Mlle Madeleine Moreau, institutrice à l'école No. 3, qui vient d'obtenir la prime, pour succès dans l'enseignement, durant l'année scolaire 1939-40.

St-Jacques-le-Mineur

Mercredi, le 30 octobre dernier, avait lieu le mariage de Mlle Albertine Bisailon à M. Roméo Patenaude. Le vin fut servi chez le père de la mariée. Après quoi, les nouveaux époux partirent pour une randonnée dans les Cantons de l'Est. Ils se rendirent à Windsor Mills, chez M. Emile St-Onge où une magnifique surprise les attendait. Un groupe de parents et d'amis étaient rassemblés pour souhaiter la bienvenue et offrir les vœux d'usage aux héros de la fête. Puis nos braves canadiens qui savent si bien s'amuser aux fêtes familiales déroulèrent les coutumes anciennes: chants, violon, musique, cotillons, déclamations se succédèrent jusqu'à une heure avancée; ce n'est qu'à l'aube qu'on se retira, emportant un doux souvenir de cette réunion familiale. Quelques jeunes gens de Stoke prirent le parti d'égayer jusqu'à une heure tardive encore. Des sincères remerciements furent offerts au personnel de la famille Emile St-Onge, qui a su recevoir avec un si chaleureux accueil. Le lendemain, les nouveaux mariés ainsi que leurs cousines, Mlles Thérèse et Orise St-Onge visitèrent la "Reine des Cantons de l'Est". Tous furent enchantés de leur voyage.

M. et Mme Roméo Patenaude, Mlles Olivine et Antoinette Bisailon, par la voix du journal, une fois de plus remercient de tout coeur, les charmants cousins et cousines de Windsor Mills.

Etaient présents: M. Louis St-Onge, âgé de 94 ans; MM. et Mmes Domina St-Onge, Omer St-Onge, Alcide St-Onge, Emmanuel Chenevert, Antonio Dupuis, Amédée St-Onge, Armand Roberge, Rosaire Maheux, Edgar St-Laurent, M. Emile St-Onge, Mlles Thérèse St-Onge; MM. Julien Ducharme, Orise St-Onge et Raoul Ducharme, Jeanne-d'Arc Côté et Jean Ferland, Rose Charland, Institutrice et Philippe Dupuis, Thérèse Raymond et Roland Dupuis, Thérèse Daigle et Robert St-Amour, Olivine Bisailon et Richard Guillemette, Hélène Kendelle, Rolande Laroche et Joha Kellet, Blanche Gamache et Léopold Lieutenent, Simone Provencher et Henry Kendelle; M. et Mme Roméo Patenaude, Mlle Antoinette Bisailon, MM. Maurice et Bruno Gamache, M. Louis Guyon violoniste, et quelques autres dont les noms nous échappent.



Télégramme du Père Noël

PERE NOEL
POLE NORD.

Spécialités:

Jouets pour garçons
Et fillettes
Bonbons et friandises
Pour les enfants bien
Sages.

Le 14 Novembre 1940

O. LANGLOIS & COMPAGNIE,
SAINT-JEAN, QUE.

Je suis en ce moment dans la Ville des Jouets en train de compléter mon assortiment de jouets et bonbons.

Je vais inscrire dans mon grand livre tous les noms des petits enfants sages et quand je serai au magasin O. Langlois & Cie, seuls ceux qui auront été bons et gentils envers leurs parents seront récompensés.

A la semaine prochaine.

LE PERE NOEL.

Le plus grand Magasin de St-Jean et des environs

O. LANGLOIS
& COMPAGNIE

203 Richelieu

Tel. 948

Saint-Jean, Qué

Nouvelles de Bedford

Chez les Filles d'Isabelle

La partie de cartes du 6 novembre, sous les auspices des Filles d'Isabelle présidée par la Régente, Mme J.-B. Gendron, au profit de leurs oeuvres multiples de bienfaisance, n'a pas manqué de créer l'enthousiasme habituelle en pareille occurrence. Notons tout d'abord la beauté de la scène avec drapage déployé, magnifiques prix, tapis et emblèmes de l'Ordre.

Dès le début de la soirée en face du drapeau flottant, le chant "O Canada" et "Dieu Sauve le Roy" dirigé par M. Raymond Montagne, Grand Chevalier, fut à l'honneur. Étaient présents comme invités d'honneur, à cette réunion: Mme et M. le député Henri Gosselin, de Farnham et Mme et M. le Grand Chevalier Raymond Montagne. Félicitations aux heureux gagnants des nombreux prix offerts gratuitement par des bienfaiteurs du Conseil Ste-Thérèse. Merci réitéré aux dévouées organisatrices, Mmes J. Dion, Ida Davis et Hector Langevin et à tous ceux qui ont contribué au succès de cette organisation.

Va-et-Vient

M. Daniel Leblanc, employé à la banque de Montréal, a Québec, était dans sa famille, Mme David LeBlanc, en fin de semaine.

Mlle Laurette Montagne, à Montréal, en fin de semaine.

M. et Mme Ernest Bonneau, de Rutland Vermont, en visite dimanche dernier chez Mme Octave Gaudreau.

Mlle Léona Beauvais et son frère Raymond, sont partis pour un voyage d'une dizaine de jours à Chicopee et Springfield, Mass., où ils visiteront parents et amis.

Mlle Claire Larocque, de St-Hyacinthe, en route pour Huntingdon, en visite chez ses parents, M. et Mme Philias Larocque, en fin de semaine.

Mme Joseph Duval, sa fille Mlle Albertha, à Montréal, dimanche dernier, en visite chez M. et Mme Albert Duval.

M. J.-A. Marois, à Montréal dimanche dernier, où il visitait sa mère, Mme T. Marois.

Mlle Cécile Nault, d'Outremont en visite chez Mme et M. Maurice Fortin, tout récemment.

En visite chez M. Trefflé Phaneuf récemment: M. et Mme Oza Fontaine et leur fils Roger; M. et Mme Henri Caouette (Annette Fontaine); Mme Armand Adams.

Naissance

A M. et Mme Rosaire Charron, est née une fille. Nos félicitations.

Mariage

CAMPBELL-CAPSEY

Récemment, eut lieu le mariage de M. Henri Campbell, de Stanbridge Station à Mlle Edith Capsey, fille de M. et Mme Henri Capsey, de Mystic. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par le vicaire Roland Petit; à l'issue du mariage une réception eut lieu à l'hôtel de Stanbridge Station, après quoi, les nouveaux époux partirent pour un voyage à Québec et Ste-Anne de Beaupré. A leur retour, M. et Mme Campbell demeureront à Stanbridge Station. Nos meilleurs vœux de bonheur aux nouveaux époux.

Sympathies

Nos sympathies à Mme René Messier et à la famille Moïse Delpé dans le deuil qui les frappe par la mort de leur gendre, M. René Messier.

Fête de l'Armistice

La cérémonie annuelle de l'Armistice s'est déroulée au monument comme d'habitude. L'Harmonie de Bedford en tête, suivie des Boys Scouts, Girls Guild, Vétérans etc. Le Maire M. Arthur Sheltus et les conseillers, étaient présents. De nombreuses couronnes ont été déposées au pied du monument par les différentes associations et particuliers, en souvenir des soldats disparus lors de la guerre 1914-18.

Réception

Ces jours derniers avait lieu une réception chez M. et Mme O. Fontaine de St-Liboire à l'occasion du voyage de noces de M. et Mme Henri Caouette (Annette Fontai-

ne). Parmi les invités l'on remarquait: M. et Mme T. Phaneuf, O. Fontaine, Magloire Caouette, Sylva Turcotte et leurs enfants Thérèse, Jean-Noël, Jean-Claude, de St-Hyacinthe, Jos. Cyr, de cette localité, Philias St-Jean et Jos. Richer, de St-Hyacinthe, Armand Adams et leurs enfants: Gilberte et Réal; Mme Paul Lussier et ses deux filles Florence et Jeannine, Rose-Aimée Gérard, Laurette et Roger Fontaine.

Lacadie

Mardi soir avait lieu au milieu de l'enthousiasme général, la distribution des prix aux heureux gagnants du récent concours d'embellissement des demeures de notre localité.

La soirée fut donnée sous les auspices du Cercle des Fermières et était présidée par notre dévoué curé, M. l'abbé A. Piché et Mme (Dr.) P.-A. L'Ecuyer, présidente du cercle.

M. J.-R. St-Arnaud, agronome, fut à la hauteur de la position dans le rôle de maître des cérémonies.

M. Alphonse Roy, agronome, sut intéresser vivement son auditoire, dans une conférence intitulée: "Le meilleur moyen d'engraisser les volailles". Puis, vint une série de films, projetés par M. Roy, de Québec, sur les mauvaises herbes.

Mlle Emma Bivault, présente ensuite la liste des heureux gagnants qui reçurent leur récompense.

M. le curé A. Piché termina la soirée par des remerciements élogieux énoncés.

Mme Oscar Gagnon et M. Bruno Gagnon, de Montréal, M. Réal Gagnon étudiant au Collège de St-Laurent étaient en visite dernièrement chez M. et Mme Arthur Gagnon et chez M. et Mme Jean-P. Toupin.

Henryville

M. et Mme Gabriel Tessier (née Léne Potvin) sont les heureux parents d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Nicole-Solange. Parrain et marraine: M. et Mme Lionel Tessier, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mlle Marie-Joséphine Tessier, tante de l'enfant. Nos félicitations.

Le Rév. Père C. E. Corriveau, O. M. I. missionnaire au Manitoba, remercie bien sincèrement toutes les personnes qui ont contribué au succès de sa soirée au profit de ses oeuvres.

Saint-Alexandre

IN MEMORIAM

Grand'Maman vient de mourir. Triste nouvelle hélas! trop réelle. Aussi je veux dire toute mon émotion, mon deuil, mes regrets. Parents chrétiens: La mort est une délivrance. C'est la fin de nos maux, de nos épreuves, de nos tentations, c'est la fin de toutes nos peines. Ah, sans doute, il y a des séparations pénibles, des émotions cruelles; il y a des personnes justement aimées des familles chéries qu'il faut quitter. Mais si la mort brise les liens passagers, c'est pour en former de meilleurs et de plus durables. Grand'Maman! du haut du ciel: Jetez un regard sur vos enfants. Aimez-les comme vous les avez aimés sur cette terre. C'est au ciel que tout ce qui est appuyé sur Dieu et sur sa volonté, existe et vit. Parents inclinons-nous devant cette tombe, hélas trop tôt fermée et résignons-nous telle est la volonté de Dieu.

Mont Saint-Grégoire

A M. et Mme Léonard Desnoyers (Georgette Messier) est né un fils, baptisé Joseph-Gilles-Guy. Parrain et marraine: M. et Mme Arthur Desnoyers, grands-parents. Porteuse: Mlle Angèle Desnoyers, tante de l'enfant. Nos félicitations. —Nos sincères sympathies sont acquises à M. et Mme Adrien Gaulin, à l'occasion de la mort de Mme Alphonse Gaulin, mère de M. Gaulin. Ses funérailles ont eu lieu en l'église de Sainte-Brigide, mercredi, le 13 courant.

St-Bernard de Lacolle

Récemment eut lieu le mariage de M. Hector Duteau, fils de M. et Mme Hormisdas Duteau avec Mlle Florida Poissant, de Hemmingford, fille de M. et Mme Frédéric Poissant. Le dîner fut pris à St-Rémi de Napierville, chez les parents de la mariée et le souper à l'hôtel St-Bernard; environ quarante couples furent servis à la même table qui offrait un aspect d'enthousiasme et de gaieté où l'appétit ne manquait pas. Rare coïncidence, on comptait la présence de quatre nouveaux couples de jeunes mariés.

Les invités étaient: MM. et Mmes Hormisdas Duteau, Frédéric Poissant, Albert Duquette, M. Omer Duquette, Mlle M. Casteigne, M. et Mme Isidore Duquette, Mme J. Cardin et ses deux filles; M. et Mme Albert Lafontaine, tous de Champlain, N. Y.; M. et Mme René Roberge, de Port Henry, N. Y.; M. et Mme Camille Duteau, Mlle M.-Anne Duteau, MM. et Mmes Frédéric Duteau, Delphis Duteau, Omer Duteau, Mlle Rosa Duteau, Maurice Lacasse, MM. et Mmes Francis Duteau, Delphis Duteau, Euclide Duquette, Alcide Blais, M. Auguste Blais, Mlle Anna Duteau, M. Ernest Duteau, Mlle Berthe Blais; MM. et Mmes Maxime Duteau, Roméo Duteau, de St-Jean; Mlle Doria Duteau, M. Léopold Duteau, M. Adélard Duteau, Mlle Béatrice Barrière, MM. et Mmes Julien Dumesnil, Romain Charron, de Hemmingford.

Il y eut chant, musique et danse; enfin, tous se séparèrent avec un bon souvenir de cette fête.

—Mlle Jeanne Berthiaume, de Lacadie, détaillante de thé, café, épices, était parmi ses clientes de la Grande Ligne et des environs, récemment.

N.-D. de Stanbridge

Mlle Germaine Béchard Inst., à Québec en fin de semaine.

Mlle Antoinette Desranleau, Flore Dussault, Claire et Madeleine Béchard se rendaient à Farnham, pour assister à un très intéressante assemblée de l'A. C. I. R. On traita des questions très importantes.

Mlle Madeleine Béchard, Inst. vient de recevoir par l'entremise de M. Racicot, inspecteur d'Écoles, une prime de \$20.00 pour succès dans l'enseignement. Nos sincères félicitations.

M. et Mme Eddy Nolin viennent d'enrichir leur foyer d'une charmante petite fille. Nos félicitations.

—Nos félicitations à M. et Mme Joseph Bellavance qui viennent aussi d'enrichir leur foyer d'une jolie petite fille, portant les noms de Marie-Jeanne-Monique.

—Jeudi soir, s'ouvrira une tombola au profit des oeuvres paroissiales; qu'on se le dise et que l'on vienne en grand nombre; vous ne serez pas déçus, venez voir.

—Nous apprenons avec regret que M. Philippe Poirier est retenu à sa chambre; nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

—La semaine dernière, nous avons eu un triduum, prêché par le Rév. Père Léon Pascal; plusieurs des nôtres sont entrés dans le Tiers-Ordre.

St-Ignace de Stanbridge

Ces jours derniers est décédé à l'hôpital St-Jean, après quelques semaines de maladie, M. Valmore Santerre, à l'âge de 39 ans. Il laisse dans le deuil outre son épouse, (née Rose-Anna Boucher), cinq frères et cinq sœurs.

Ses funérailles eurent lieu au milieu d'une assistance considérable de parents et d'amis. Le service fut chanté par M. le Curé de la paroisse. Les porteurs étaient: MM. Emile et Lawrence Santerre, Lionel Tremblay et Isidore Dupuis, tous neveux du défunt.

Le deuil était conduit par son frère, M. Arthur Santerre.

Dans l'assistance on remarquait: ses frères et belles-sœurs: MM. et Mmes Arthur et Philippe Santerre, de la localité; Josaphat Santerre, de Saint-Alexandre; M. Eugène Santerre, de North Groverdale; MM. et Mmes Joseph Pinsonnault, Alexandre Patenaude, de Saint-Alexandre; Emile Tremblay, de Frelighsburg; Paul Patenaude, de

Votre visite sera hautement appréciée à . . .

L'HOTEL KING EDWARD

Léo Boudreau, prop.

Chambres confortables Excellente cuisine
Bières et Vin

NAPIERVILLE, Qué :: TEL. 83

Le rendez-vous des personnes aimant le confort

Notre-Dame de Stanbridge; ses beaux-frères et belles-sœurs: MM. et Mmes Dupuis, Frédéric Boucher et leurs enfants, des États-Unis; ses neveux et nièces: MM. et Mmes Joseph Santerre, d'Henryville; Emile et Alexandre Santerre; MM. Ferdinand, Lawrence, Harwood et Francis Santerre, tous de la localité; MM. Albert Patenaude, Albert Santerre et Oscar Pinsonnault, de Saint-Alexandre; MM. Maurice et Lionel Tremblay, de Frelighsburg; M. et Mme Victor Campbell, de Sainte-Sabine; M. et Mme Donald Morin, Mlle Marie-Anne, Maria et Reine Patenaude, Mlles Georgette et Jeanne Pinsonnault; ses cousins et cousines: MM. et Mmes Adhémar Santerre, de Sutton, Adhémar, Léo et Eugène Bonneau, de Ste-Sabine; M. Wilfrid Jetté de Bedford; M. et Mme Dorias Boucher, de cette localité. A la famille éprouvée, nos plus sincères sympathies.

Vente de Nourriture en Conserves du A & P

Tomates Iona,	2 btes 28 ozs	21c
Jus de Tomates A&P	2 btes 25 ozs	17c
Ananas Singapores, tranchées ou écorcées	2 btes	25c
Pointes d'Asperges A & P	bte 12 o.	16c
Framboises de choix	2 btes 15 ozs	25c
Fèves Jaunes Iona complètes	3 btes 20 ozs	23c
Fèves Vertes Aylmer Kentucky Wonder	2 btes 16 ozs	23c

POIS Iona Sieve	3 btes 20 ozs	25c
POIS A & P de choix	2 btes 20 ozs	23c

Citrouilles Royal Rose	2 btes 2 1/2	19c
RAISINS Epépinés 3 couronnes	2 lbs	19c

Tomates Aylmer 2's quart	2 btes	17c
Blé-d'Inde bte 20 o.		10c
Royal Rose, Golden Bantam		
Pois 4 sieve	bte 20 o.	10c
Pêches A & P de choix bte 18 ozs		13c
Jus de Pommes	2 btes 20 o	17c
Poires A&P Bartlett	2 btes 18 ozs	27c
Betteraves entière	bte 16 ozs	9c
Blé-d'Inde Aylmer bte Kernel 16 o.		11c
Macédoine La Ferlandière	bte 20 o.	9c
Jus de tomates Aylmer	2 btes 20 o	15c
Jus d'Ananas	bte 13 o.	11c
Jus de tomates Campbell	2 btes 20 o.	15c
Prunes Lombard	3 btes 15 o.	23c
Pêches Aylmer	bte 15 o.	12c

Beurre de Peanut Ann Page	jarre 24 o.	22c
Epaule de Jambon	lb	18c
Spaghetti Catelli	bte 24 o.	10c

POIS Iona Sieve	3 btes 20 ozs	25c
POIS A & P de choix	2 btes 20 ozs	23c

Citrouilles Royal Rose	2 btes 2 1/2	19c
RAISINS Epépinés 3 couronnes	2 lbs	19c

Tomates Aylmer 2's quart	2 btes	17c
Blé-d'Inde bte 20 o.		10c
Royal Rose, Golden Bantam		
Pois 4 sieve	bte 20 o.	10c
Pêches A & P de choix bte 18 ozs		13c
Jus de Pommes	2 btes 20 o	17c
Poires A&P Bartlett	2 btes 18 ozs	27c
Betteraves entière	bte 16 ozs	9c
Blé-d'Inde Aylmer bte Kernel 16 o.		11c
Macédoine La Ferlandière	bte 20 o.	9c
Jus de tomates Aylmer	2 btes 20 o	15c
Jus d'Ananas	bte 13 o.	11c
Jus de tomates Campbell	2 btes 20 o.	15c
Prunes Lombard	3 btes 15 o.	23c
Pêches Aylmer	bte 15 o.	12c

Beurre de Peanut Ann Page	jarre 24 o.	22c
Epaule de Jambon	lb	18c
Spaghetti Catelli	bte 24 o.	10c

POIS Iona Sieve	3 btes 20 ozs	25c
POIS A & P de choix	2 btes 20 ozs	23c

Citrouilles Royal Rose	2 btes 2 1/2	19c
RAISINS Epépinés 3 couronnes	2 lbs	19c

Tomates Aylmer 2's quart	2 btes	17c
Blé-d'Inde bte 20 o.		10c
Royal Rose, Golden Bantam		
Pois 4 sieve	bte 20 o.	10c
Pêches A & P de choix bte 18 ozs		13c
Jus de Pommes	2 btes 20 o	17c
Poires A&P Bartlett	2 btes 18 ozs	27c
Betteraves entière	bte 16 ozs	9c
Blé-d'Inde Aylmer bte Kernel 16 o.		11c
Macédoine La Ferlandière	bte 20 o.	9c
Jus de tomates Aylmer	2 btes 20 o	15c
Jus d'Ananas	bte 13 o.	11c
Jus de tomates Campbell	2 btes 20 o.	15c
Prunes Lombard	3 btes 15 o.	23c
Pêches Aylmer	bte 15 o.	12c

Beurre de Peanut Ann Page	jarre 24 o.	22c
Epaule de Jambon	lb	18c
Spaghetti Catelli	bte 24 o.	10c

POIS Iona Sieve	3 btes 20 ozs	25c
POIS A & P de choix	2 btes 20 ozs	23c



Courrier de Farnham

PAUL GAUVIN, représentant du "Canada-Français"

Mondanités

M. et Mme Joseph-Charles Dupuis-Darby et leurs enfants, de Sherbrooke, de passage pour trois jours chez M. et Mme Marcel Lortet, récemment.

—M. R. Lussier, de Montréal, en visite dimanche dernier chez sa soeur et beau-frère, M. et Mme G. Chenevert.

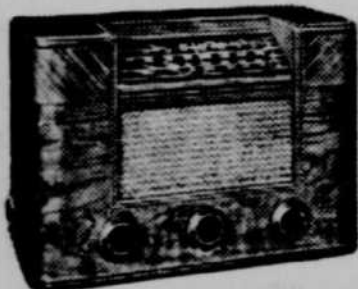
—Mlle Ethel Bessette, en visite pour une semaine à Sherbrooke, chez ses cousins, M. et Mme Philippe Fournier et M. et Mme Philibert Fortier.

—Mme Lionel MacDuff, de Montréal, en visite, chez des amis, pour quelques jours.

—Mme Napoléon Roy, de la rue Yamaska, de passage chez des amis pour trois jours, la semaine dernière, à Montréal.

Les ondes courtes captées aussi facilement que les émissions locales sur ce nouveau

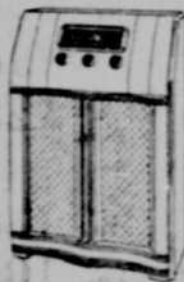
RADIO-ÉPARGNE BATTERIES
RCA Victor



Modèle B-61 — Un modèle de table, radio à batteries de style élégant, possédant le nouveau cadran (outre-mer) à bandes élargies incliné à un angle pratique pour la visibilité de syntonisation, il rend celle-ci facile sur ondes courtes; lampes et batteries à drainage réduit; fiche de raccord pour reproducteurs de disques, magnifique cabinet en noyer. \$69.85
Complet avec batteries.

Syntonisation sur bandes élargies

A présent, le cadran (outre-mer) à bandes élargies de RCA Victor facilite et améliore la syntonisation des appareils à batteries—les ondes courtes sont captées aussi facilement que les émissions locales. Economie d'opération également. Les nouvelles lampes de 1.4 volts à drainage minime... le circuit super-hétérodyne de haute efficacité réduit la consommation de la batterie. Le style du cabinet et son fini courent tous les avantages réunis dans les Radios à batteries de RCA Victor pour 1941.



Modèle B-70 — Un nouveau modèle de console avec cadran (outre-mer) à bandes élargies captant les ondes courtes aussi facilement que les émissions locales, contrôle de tonalité continue perfectionné, contrôle automatique de volume, il emploie la batterie "A" de 1 1/2 volt et des lampes de 1.4 volts pour obtenir par le drainage réduit, l'opération économique. Cabinet de style élégant en placage de cœur de noyer, hauteur 37-3/16". \$94.85
Complet avec batteries.



NIPIPERETTE—Radio à batteries au plus bas prix connu dans l'histoire de RCA Victor, étonnamment sensible, tonalité brillante, volume excellent; lampes à drainage minime et batterie-A, signifiant longue durée de la batterie. Magnifique cabinet en matière plastique, fini noyer. Dimensions 5 1/4" x 8 1/2" x 11 1/2". \$25.70
4 1/4". Complet avec batteries.

LESIEUR & FRÈRE

Ma chands de Meubles
169-171 Richelieu
Saint-Jean, Qué

—Mlle Thérèse Lequin, de l'Assomption, chez son père, M. Jean-Baptiste Lequin, en fin de semaine.

—M. et Mme Osée Duval et leur fille Lise, de St-Albans; M. et Mme Joseph Messier, leur fils, Jean-Marie et leur fille Gabrielle, de Frelighsburg, et Mme Dosithee Duval, de Bedford et son fils Bernard, rendent visite dimanche dernier à M. et Mme Albert Gauvin.

—Miles Laurette et Laura Lanoue, Gilberte Dandurand, de Stanbridge-Station et Mlle Flore Chrétien, de Foster, de passage chez M. et Mme Paul Gauvin, tout récemment.

—Dimanche dernier eut lieu en la salle de l'Hôtel-de-Ville, l'assemblée annuelle des Institutrices de la région.

—M. Georges Ouellette hospitalisé à l'hôpital de St-Jean pour opération, ainsi que M. Emilien Demers. Nous leur souhaitons un prompt rétablissement.

Que les âmes de nos défunts reposent en paix

Dimanche dernier, les Chevaliers de Colomb de cette ville organisèrent un pèlerinage au cimetière paroissial.

Le Rév. P. D. D'Arche V. F. et curé de cette paroisse fit le sermon de circonstance.

La fanfare des citoyens de Farnham escorta la foule pieuse vers le lieu du repos.

—Le 12, avait lieu dans la localité l'inspection des officiers du Camp d'entraînement No. 40, par le Brigadier-Général Panais et le Général Tremblay.

Pensionnat St-Romuald

Concours d'Octobre CLASSES FRANÇAISES

9ième année:—Luc Messier, Guy Lambert, Alexis Barrière.

8ième année:—Jean-Jacques Dupont, Normand Messier, Paul-Eugène Champagne.

7ième année (A)—Armand Sorel, Fernand Laplante, Georges-Aimé Gagné.

7ième année (B)—Albert Lamoureux, Gilles Grégoire, Paul Gagnon.

6ième année (A)—Guy Julien, Laurent Hanna, Jacques Bernier.

6ième année (B)—Jacques Boivin, Romuald Lasnier, Jean Choquette.

5ième année:—Léonard Larochelle, Raymond Brazeau, Philippe Boivin.

4ième année:—Yvon Burelle, Adélaïde Barsalou, Bernard Durivage.

3ième année:—Gérald Daigle, Normand Lanoue, Guy Guertin.

CLASSES ANGLAISES

8ième année:—Bertrand Chabot.

7ième année:—John Cody.

6ième année:—Carl Wilby.

5ième année:—David Péladeau.

4ième année:—Amen Rahill.

3ième année:—Walter Wilkins.

Ligue Commerciale Grosses Quilles

SAISON 1940-41

M. H. Demers, Président Hon.

M. J. Albany Richard, Président;

M. Ad. Archambault, Secrétaire-Trésorier, M. L. Durivage, Vice-président; Directeurs: MM. E. Braddock, L. Choquette, R. Archambault.

CEDULE:

Nov. 11 Boulangerie Durivage vs Black Horse

Nov. 13 Epicerie Richard vs Théâtre Rialto

Nov. 18 Black Horse vs Epicerie Richard

Nov. 20 Théâtre Rialto vs Boulangerie Durivage

Nov. 25 Epicerie Richard vs Boulangerie Durivage

Nov. 27 Black Horse vs Théâtre Rialto.

Lisez et faites lire le "Canada-Français", le seul journal qui vous renseigne sur toutes les questions.

La fête du Souvenir célébrée avec Pompes

Braves et glorieux soldats de la guerre 1914-1918 dormez car vous avez des amis qui se souviendront de vos glorieux exploits de la guerre 1914-18.

A 10.30 hres. le défilé du cortège venait prendre place au Canon du Souvenir.

L'autorité constabulaire de cette ville conduisait le défilé d'honneur comme suit: La fanfare des Citoyens de Farnham, sous la direction de M. Euclide Bourque et la direction de M. J. Anderson.

Les autorités militaires: le Major E. D. B. Kippen; l'officier commandant du camp A; le lieutenant Larocque; le major J. W. Green Mc. D. C. M. V. D. adjudant du camp A et le Sergent-Major J. Breslin du Camp. Ces officiers étaient suivis de la garde d'honneur, composée d'anciens combattants de la guerre 1914-18.

La belle tenue de MM. les Instructeurs firent bonne figure.

Les vétérans non actifs de la dernière guerre prenaient place à la suite des Instructeurs et enfin les Scouts de cette ville.

Son Honneur le Maire Uldège Fortin, le Rév. P. D. D'Arche V. F. et curé de cette localité, Rév. Ascah et Barber, MM. les échevins Boisseau et Bernier prirent place devant le cénotaphe et après les allocutions d'usage, la fanfare exécuta des morceaux appropriés à la circonstance.

"Le Last Post" sonna à 11 hres. et vint ensuite la présentation des couronnes; voici la liste des donateurs: Les Chevaliers de Colomb; MM. F. Bathalon, R. E. Wilkins, A. Gaudet, Brotherhood of Loco Firmin E Engineer, Brotherhood of Engineers, Brotherhood of Ry Trainmen. La loge Brown No. 24 A. F. A. M.; Farnham Branch No. 38 Canadian Legion; Women Auxiliary to Farnham Branch, No. 38 Canadian Legion, Théâtre Rialto, W. Epps, Ville de Farnham, Brasserie Molson, La Southern Canada Power, Cie., les Employés du Canadien Pacifique, La Barry & Staines Linoleum Ltée., Collins & Aikman Ltée., American Wringer Co., St-Lawrence Rubber Cie., les Professeurs et les Elèves de l'Ecole Intermédiaire de cette ville, l'Association des Dames de Grace United Church, les Ladies Guild de St-James Church, J. Elkins Cie.

Enfin le défilé d'honneur vint saluer les autorités civiles et religieuses.

Le soir, une veillée récréative fut offerte.

Les autorités remercient sincèrement tous ceux qui ont contribué au succès de la fête du Souvenir.

Voici la liste des officiers du camp d'entraînement qui prenaient place au défilé:

Lt. Colonel A. T. Howard, V. D., Majors G. H. H. Eadie, E. D., F. G. Macculloch, R. F. Routh, J. P. W. Taylor, Capt. F. J. Fleury, Lieutenant C. Cassils, 2ièmes Lieut. G. C. Draper, J. W. Sharp, D. W. Stewart, J. A. Dixon, L. S. L. Dunn, J. M. Campbell, F. H. Milledge, J. B. Palton, M. M., H. L. Carstairs, R. MacDuff, H. B. Nuile, E. E. Chambers, W. S. Bury, W. A. Campbell, L. O. Tiffin, F. C. Manley, R. H. Dunn, H. F. B. Hurson.

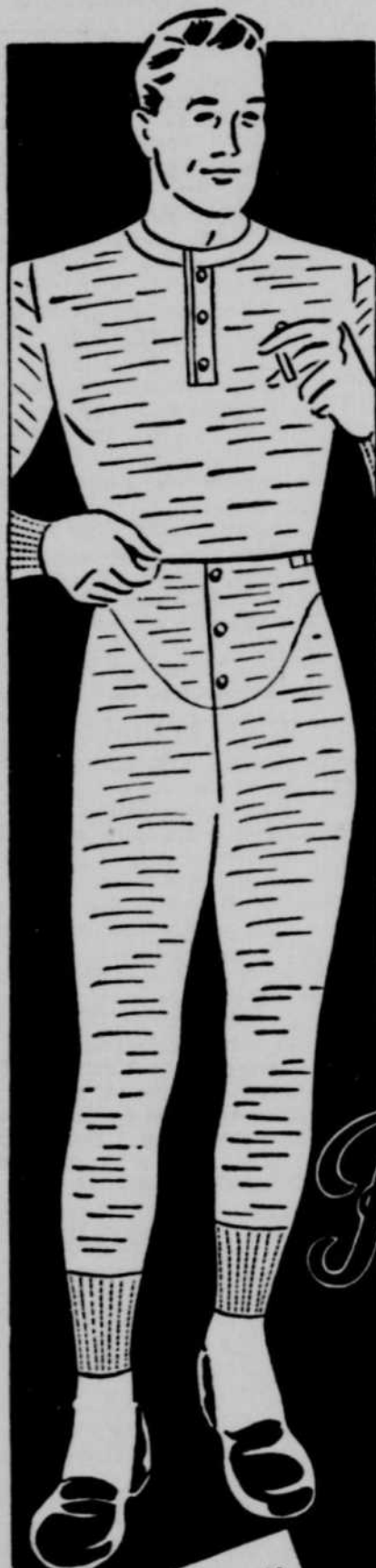
Au Conseil de Ville

A une session régulière du conseil municipal de la Ville de Farnham, tenue en l'Hôtel-de-Ville, et à laquelle étaient présents: Son Honneur le Maire Uldège Fortin, et MM. les échevins P. Tessier, Dr. E. Boisseau, M. D., Dr. Ant. Bernier, Odias Robillard et Aldéi Martel, formant quorum, sous la présidence de Son Honneur le Maire, il fut décidé ce qui suit:—

—Lecture est donnée du procès verbal des actes de la session du 21 octobre 1940.

Proposé par M. l'échevin Dr. M. (Suite à la page 19)

UN GUIDE VERS LE CONFORT



● Pour des milliers de Canadiens, l'étiquette Penmans sur les sous-vêtements est beaucoup plus qu'une marque de commerce—c'est un guide sûr vers la chaleur, le confort et l'ajustement parfait. Les Sous-Vêtements Molletonnés Penmans ont été approuvés comme protection adéquate contre le froid, et leur envers est agréablement doux à la peau. Leur coupe experte plait aux hommes parce qu'elle assure une entière liberté de mouvements—sans aucune gêne. L'étiquette Penmans, naturellement, garantit cette satisfaction—recherchez-la quand vous achetez des sous-vêtements.

Faits dans la Province de Québec, pour convenir à notre climat, les Sous-Vêtements Molletonnés Penmans se font en deux pièces, gilet et caleçon, et en combinaisons, y compris le modèle populaire NuCut, pour hommes et garçons

Penmans

SOUS-VÊTEMENTS MOLLETONNÉS POUR HOMMES ET GARÇONS

FE540

Recherchez cette étiquette avant d'acheter!



Nourriture pour le bébé et les estomacs délicats.

Peut se prendre à toutes les 3 ou 4 heures et le soir au coucher.

Demandez notre brochure.

PEPTONINE

EN VENTE chez LE PHARMACIEN ou L'ÉPICIER

LA PEP

1590 HOTEL DE VILLE,

MONTREAL, P. Q.

Pour nos Cultivateurs

Saint-Chrysostôme

En l'église paroissiale le 28 octobre a été célébré le mariage de M. Lucien Boileau, fils de M. Vital Boileau à Mlle Georgette Deneault, fille de M. Josaphat Deneault. MM. Vital Boileau et Josaphat Deneault étaient les témoins.

La mariée portait une toilette verte, chapeau de même ton, avec voile mi-long, ainsi que souliers et gants blancs; son bouquet de corsage était composé de boutons de roses.

Le dîner fut servi chez M. Vital Boileau, et le souper chez M. Josaphat Deneault, et la soirée à la salle d'Havelock.

Beaucoup de cadeaux leur furent offerts. Met Mme Lucien Boileau habiteront parmi nous. Nos meilleurs vœux de bonheur.

—MM. et Mmes David Boileau et Martial Boileau étaient de passage à West Chazy, ces jours derniers.

—M. et Mme David Boileau et leur fille, Orette, à Valleyfield, dernièrement.

—Mlle Marguerite et Sttella Deneault rendaient visite à Mlle Orette Boileau, récemment.

—MM. Jean-Marie, Roch et Lionel Trudeau, M. Joseph Chalifoux, de passage dans notre localité, ces jours derniers.

—Ces jours derniers eurent lieu les funérailles de Mme Laurier Renaud (née Marie Rochefort) autrefois de cette localité, décédée après une courte maladie. Elle laisse pour pleurer sa perte, outre son époux, son père, M. Wilfrid Rochefort; sa belle-mère; deux soeurs et un frère. Nos sympathies à la famille.

—M. et Mme David Boileau et leur fille, Orette, institutrice, venaient des parents à Saint-Valentin, ces jours derniers.

—M. et Mme David Laroche et M. Roch Trudeau, de St-Bernard de Lacolle ainsi que M. et Mme Martial Boileau et Mlle Lucille Boileau, de cette localité, étaient en visite tout récemment à Saint-Mathieu.

—Jeudi dernier, M. Josaphat Deneault et ses filles, Georgette et Marguerite étaient de passage à Montréal.

—Ces jours derniers, eut lieu le mariage de M. Zéphir Deneault, fils de feu Pierre Deneault et de Céline Patenaude de cette localité à Mlle Marie Riendeau, de St-Rémi de Napierville.

—MM. et Mmes Cyprien Bourdon, Philippe Poissant, Pierre Deneault, Israël Bourdon, Donat Bouchard, de cette localité assistaient au mariage de leur frère M. Zéphir Deneault, à St-Rémi.

—Rendaient visite à M. et Mme Ernest Boileau: Mme Charles Langlois, M. Arthur Bourdeau, de Rousses-Point; M. et Mme Antoine Trahan, de St-Valentin; M. et Mme David Boileau et leurs filles Lucille et Orette; M. et Mme Martial Boileau, de cette localité, ces jours derniers.

—Mlle Simonne Chenail, et M. Ernest Patenaude, sont revenus parmi nous, ces jours derniers.

—MM. Roch, Jean-Marie Trudeau, M. Henri Giroux et M. Gérard Lapointe tous de St-Bernard de Lacolle, de passage dernièrement dans la localité.

—M. et Mme Wilfrid Berthiaume, de Hemmingford visitaient la famille de M. Cyprien Bourdon récemment.

Abercorn

Le vingt-neuf du mois dernier dans l'église paroissiale de Freleighsburg avait lieu le mariage de M. Harley McGrath, fils de M. et Mme Georges McGrath, de notre localité, avec Mlle Béatrice Benoit, fille de M. et Mme Joseph Benoit, de Freleighsburg. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé D. Richard, curé de Freleighsburg et au cours de la cérémonie religieuse, un magnifique programme musical fut rendu sur les orgues paroissiales.

MM. Georges McGrath et Joseph Benoit servaient de témoins aux nouveaux époux. La mariée était revêtue d'une superbe robe de velours bleu pâle avec chapeau de même couleur et souliers bleu foncé; un bouquet de roses blanches complétait le décor. Après la cérémonie religieuse un délicieux dîner fut donné à la demeure de M. et Mme Benoit où au-delà de cinquante invités y prirent part. La veillée de noces eut lieu dans la magnifique salle de "L'International Club" à laquelle soirée, environ quatre cents personnes participèrent. Les nouveaux époux reçurent au-delà de cent cadeaux, riches et utiles. On s'amusa ferme durant au-delà de quatre heures, après quoi, nos heureux époux quittèrent notre pays pour un voyage de deux semaines aux Etats-Unis; à leur retour, ils demeureront sur la ferme de M. et Mme McGrath; nos meilleurs vœux de bonheur et de prospérité les accompagnent.

—A l'instar des années précédentes, la date du premier novembre signifie pour plusieurs campagnards, pour les fermiers surtout, l'époque des déménagements. Bien que le va-et-vient fut plus modéré qu'à l'ordinaire cet automne, on enregistre toutefois des déplacements qui font que certains de nos concitoyens nous quittent pour l'étranger en faisant place à de nouveaux venus.

C'est ainsi que nous voyons partir à regret la famille de M. et Mme Arthur Lunn, laquelle après un séjour d'au-delà de vingt ans parmi nous, quitte notre localité pour émigrer aux Etats-Unis, soit Springfield Vt. La ferme de M. Lunn sera exploitée dorénavant par la famille Charles Waterhouse.

La famille de M. et Mme Donat Lauzière, qui exploitait la ferme de M. M. Gagné, vient de nous quitter pour aller établir ses pénates à Waterloo où M. Lauzière travaillera dans une manufacture de munitions. M. et Mme O. Clark accompagnés de leurs trois enfants ont déménagé récemment sur la ferme de M. et Mme Adolphe Bessette, à East Pinacle, après avoir exploité deux ans durant la ferme de Mme St-Jean, de Sutton. M. et Mme Théodore Rocheleau de Sutton, quitteront le toit paternel pour exploiter dorénavant la ferme de M. et Mme Lucien Larose, aussi de Sutton.

—Un incendie d'origine inconnue et plutôt mystérieuse vient de détruire de fond en comble la grange et l'étable de M. Menzel Ingalls, situés sur le flanc du mont Pinacle. Les flammes furent découvertes par M. A. Drayton, un voisin vivant solitairement, et avant qu'on puisse organiser une équipe de secours, les flammes eurent tôt fait de détruire totalement les imposantes bâtisses. M. Ingalls demeure à Richford depuis plusieurs années et par conséquent ne put que déplorer le soir même la perte de ses granges.

Heureusement, que grâce à une belle température, les animaux étaient au pâturage, de sorte qu'il n'eut aucune perte de bétail. Une vingtaine de tonnes de foin furent consommées ainsi que de la paille. Les pertes s'élèvent environ à 800 dollars et les assurances sont plutôt minimes.

Lisez et faites lire le "Canada-Français", le seul journal qui vous renseigne sur toutes les questions.

Au Fil de Nos Souvenirs

(Suite de la 11ème page)

Voici un écho qui paraissait dans LE CANADA-FRANÇAIS du 12 juin, en marge d'une soirée de fin d'année:—

"La séance des enfants de l'asile des Soeurs Grises, qui a eu lieu hier soir dans la salle de l'Hôtel-de-Ville, a attiré une foule de plus de 500 personnes.

"Ce fut une très jolie soirée. Musique charmante par l'orchestre du Cercle Philharmonique de Saint-Jean, et interprétation parfaite du programme par les garçons et fillettes de l'asile, sous la direction des bonnes religieuses de l'Hôpital".

"La recette fut excellente; et ce sont les pauvres et les malades de l'Hôpital qui en bénéficieront."

MARIAGES D'AUTREFOIS

Voici en date du 29 mai 1908, un autre de ces mariages d'autrefois, célébrés chez-nous, et que notre journal exhume du passé, parce qu'il le font, croyons-nous, partie intégrante de la vie d'alors, qui constitue la matière même de ces vieux Souvenirs:—

"Un très joli mariage a eu lieu en notre église paroissiale, M. Rodolphe Lefebvre a épousé Mlle Joséphine Payette. Le bénédiction a été donnée par M. l'abbé Arbour". Jean FREDERICK.

1941
PLYMOUTH
LES PRIX COMMENCENT À

\$1008

Licence et taxes locales en sus

LIVRÉ À

ST. JOHNS

"Je n'en avais pas entendu parler depuis 11 ans ..."



MAIS

je reconnus sa voix à l'instant par

INTERURBAIN

"Mon frère venait de débarquer à 'un port de l'Est du Canada', quand il me téléphona", écrit un correspondant. Imaginez ma joie—et ma surprise—en reconnaissant immédiatement sa voix!"

Oui, votre téléphone transmet avec une fidélité absolue vos paroles à n'importe quelle distance, et le service téléphonique interurbain est bon marché, singulièrement entre postes après 7 p.m. et toute la journée du dimanche. Pourquoi ne pas donner à quelqu'un le plaisir de reconnaître votre voix ce soir?



J.-E. Bernard
Gérant.

Je conserve
ma jeunesse
en prenant la
Nourriture
du
Dr Chase



Elle fournit
l'énergie et la vitalité

A Lire près du Foyer

L'HIVER tel que le voient les enfants

Je cueille mes fleurs les plus fraîches dans le parterre des Moins-de-Douze-Ans. A partir de cet âge, les enfants savent d'instinct ce qu'il convient de dire et leurs exercices de composition française se ressentent de ce souci.

Voici donc ma dernière glane.

Un avisé

"Le monsieur que je trouve le plus sympathique en hiver c'est d'abord le père Noël, et après c'est le marchand de maïs"

L'observateur.

"On reconnaît que c'est l'hiver quand il ne pousse plus rien dans les champs, sauf de l'herbe pour les lapins et du pissenlit pour les gens".

Un tendre.

"Ça m'ennuie que, les sapins viennent des feuilles en aiguilles, parce que les pauvres petits oiseaux doivent bien se piquer les pattes quand ils vont s'abriter dans leurs branches."

Un autre.

"Les grandes personnes se plaignent qu'il n'y a plus de saisons. Elles ne savent pas ce qu'elles disent. Moi je trouve ça très bien qu'il fasse frais en été et tiède en hiver. Le bon Dieu pense aux pauvres gens qui ne peuvent pas s'offrir des boissons glacées en été et le chauffage central en hiver."

Une petite âme.

"L'hiver, on a besoin de plus de tendresse qu'en été. J'aime que papa me prenne alors sur ses genoux. Comme ça, je me sens chaud au corps et chaud aussi dans mon cœur. C'est l'hiver que les orphelins sont bien plus orphelins."

Regrets.

"Moi, j'aurais voulu être ramoneur, parce qu'en hiver je n'aime pas me débarbouiller. Mais voilà: le métier de ramoneur est démodé. C'est à cause du chauffage central qui n'a pas de cheminée."

Un étonné.

"C'est si joli, le brouillard, que je me demande pourquoi on ne le voit jamais au cinéma"

Un qui n'a pourtant pas lu Laforgue.

"L'hiver, tous les bancs sont mouillés, on ne peut plus s'asseoir. A la place des feuilles, les arbres vous jettent des gouttes d'eau. Le soleil a l'air d'une lanterne. Il faut taper des pieds pour se réchauffer. Alors, on use ses souliers et les mères ne sont pas contentes."

La neige.

"En ville, il n'y a pas souvent de neige. Quand il y en a, c'est pour le balayeur. Il faudrait monter sur les toits pour faire des boules de neige."

Démarchation.

"L'hiver, le chien s'abrite dans sa niche, les petits oiseaux sous les gouttières, les gens bien dans leur maison et les autres sous les ponts."

Un enfant de goût.

"Moi, j'aime mieux entendre hurler le vent que la radio. Voilà pourquoi j'aime bien l'hiver."

Un poète.

"Les enfants de la campagne ont de la chance, en hiver. La cheminée où flambent les bûches, c'est comme au théâtre. Oh! je voudrais voir toutes les danses du feu et toutes ses étoiles, et toutes ses fleurs roses, jaunes, rouges, etc. Et j'écouterais pleurer les branches mangées par les flammes!"

Un désabusé.

"Pour les étrennes, j'ai demandé à papa un grillon. Il m'a dit qu'il n'y en avait pas. Alors, pourquoi est-ce qu'on nous parle toujours des grillons du foyer?"

Un pauvre.

"L'hiver, c'est la saison des rhumes, des engelures. On va souvent au cinéma pour se réchauffer."

Gourmandises.

"L'hiver, on mange des huîtres, des citrons et des oranges. A Noël, quand on est riche on mange de la dinde et, quand on est pauvre, c'est du veau."

Le rêve et la raison.

"L'hiver, c'est la saison des rêves. D'abord, on se couche plus tôt. Et puis il y a Noël, les étrennes, la galette des Rois, et autres distractions. Alors on rêve à tout ce qu'on aurait pu avoir et qu'on n'a pas. Par exemple, les jouets qui restent dans les magasins, les gâteaux qu'on ne mange jamais, les bonbons habillés d'or et d'argent, les livres d'images qu'on ne peut pas regarder et les fleurs qui sont trop chères pour qu'on les mette chez soi."

Un antinudiste.

"L'hiver, les dames sont bien plus belles avec leur manteau."

GRAPHOLOGIE

Pinson.—Vous ne souffrez pas de myopie?—Je ne serais nullement surprise de vous entendre dire Mademoiselle je porte des verres... esprit subtil et pénétrant; amour des détails, minutie, on s'attache à des riens, à des vétilles. Comme disait Michon, tout est vu par le côté de la lorgnette. Vous êtes une personne méthodique, méticuleuse, l'esprit d'administration qui s'astreint à voir tous les détails. De l'impénétrabilité et de la finesse... pouvant aller jusqu'à la ruse parfois; de la perspicacité chez-vous il y en a. Merci de vos élogieuses paroles pour mes petits billets. Mais je crains fort pour vos "plusieurs pages blanches à remplir" c'est trop d'honneur. Merci quand même.

Diane. Une certaine égalité d'humeur. Peu d'emballlement chez-vous... Vous acceptez les événements bons ou mauvais avec calme; Vous aimez suivre votre chemin droit tranquille, patiente et prudente. Des sautes d'humeur. Aucun signe d'expansivité. Vous êtes une personne ardente et active... un manque de persévérance. Des idées sombres, des tristesses subites qui traversent l'esprit plus ou moins souvent. Contente?

Petite Villageoise.—Une activité fébrile aussi bien physique que cérébrale, une énergie cassante, une volonté tenace et opiniâtre; un sens critique des plus affinés. Gare à la contradiction de l'Originalité chez-vous. Habitude des affaires. Que vous êtes nerveuse...

Fleur Champêtre.—Vous me faites penser à Hélène, car vous êtes grande, mince, délicate. Vous n'aurez pas les yeux bruns? De la timidité, un esprit nuageux, tenue gênée, culture d'esprit, simplification de la pensée... synthèse. Un caractère vif-résolu-net et précis.

Huguette.—De l'orgueil, gare à la rêverie... et quelle sensibilité! vive, résolue. Vous êtes une personne très active, toujours à la course. Très sensuelle. Des sautes d'humeur. De la contrariété. Caractère peu communicatif.

Cécilia.—Vous avez souvent des distractions. Vous êtes une petite personne, assez bien proportionnée. L'on vit souvent dans les nuages comme toutes les jeunes filles de votre âge, à peine vingt ans, ardente et passionnée... de la moquerie...

Ninette.—J'aimerais bien me rendre à votre demande mais votre papier est ligné. Comment voulez-vous que j'analyse vos graphiques? Petite amie. Revenez voulez-vous? Ecolière?

Brunette aux yeux bruns et verts. La même réponse qu'à Ninette. Revenez petite fille à l'imagination vagabonde. Je me ferai un plaisir de vous répondre par ce courrier.

Star Dust.—Vous êtes une personne grande, mince, délicate. De la contradiction, de la rêverie. Quel caractère fermé vous possédez Star Dust. Un peu d'orgueil je vois dans vos graphiques. Sensualisme modéré. Une dépression plus ou moins passagère. Suite dans les idées, on va droit à un but sans fléchir, sans s'arrêter aux obstacles, on va droit son chemin sans s'attarder aux détours. De l'énergie, de l'activité, de persévérance inflexible.

...

Veillez me faire parvenir 15 à 20 lignes de votre écriture, sur papier non ligné, avec 10 sous en bon de poste pour frais postaux etc.

Marie MOMBLEAU.

272 Laurier, Saint-Jean.

On annonçait, la semaine dernière, une série spéciale de trois modèles Ford. Les prix de ces modèles ne dépassent que de \$30.00 ou moins ceux des modèles correspondants de l'an dernier.

Refuser le combat, c'est s'avouer vaincu.

Louis VEUILLON

Lisez et faites lire le "Canada-Français", le seul journal qui vous renseigne sur toutes les questions.



Un thé de Roi

LE THÉ
À LA SAVEUR
toujours
RICHE

LIPTON LE THÉ À PETITES FEUILLES



"HÉ! REGARDE CE QUE J'AI--DE LA MELASSE BEMA!"

ELLE GOÛTE BONNE ET EST BONNE!

● La saveur de la Mélasse BEMA possède un goût délicieux qui dénote immédiatement sa pureté. Et c'est un produit pur—le jus pur de la célèbre canne à sucre Barbade—riche en vitamines fortifiantes si nécessaires aux enfants. La BEMA est aussi une source précieuse de fer—une matière alimentaire essentielle.

Les adultes aussi aiment la Mélasse BEMA. Elle est délicieuse sur une beurrée... un régal sur des crêpes... excellente dans la cuisson de gâteaux, biscuits, poudings et autres desserts.

Employez la Mélasse BEMA souvent—elle est bonne pour vous



MARQUE

BEMA

MELASSE DES BARBADES

"UN PRODUIT PUR—SANS MELANGE"



DÉBORDÉE DE TRAVAIL..

la pauvre maman sent bien que ses trop nombreuses occupations épuisent ses forces. Que deviendra-t-elle? Une ruine physique... une charge pour son mari... une mère triste pour ses enfants...?

Si elle est sage, si elle prend à temps les bonnes PILULES ROUGES, pour se faire un sang riche, un sang rouge—dispensateur de la santé—elle restera une femme vigoureuse, heureuse et gaie, une mère vigilante et une charmante compagne pour son mari. Elle ne doit pas hésiter à faire usage de ce bon tonique à la première manifestation de maux tels que: faiblesse, pâleur, manque d'appétit, fatigue, douleurs de dos, de reins, périodes douloureuses ou irrégulières, troubles internes essentiellement féminins (symptômes ou conséquences de l'ANÉMIE).

Depuis près de 50 ans, les bonnes PILULES ROUGES ont fait du bien à des milliers et des milliers de mères épuisées et découragées.

"J'étais jeune femme et mon état de santé était loin d'être normal. Je me sentais toujours fatiguée, j'avais souvent mal à la tête et j'étais ennuyée de vertiges. J'avais aussi des douleurs dans le dos et aux reins. J'ai commencé à prendre les PILULES ROUGES et dès le début mon appétit a augmenté de même que mes forces; graduellement mes maux disparaissent. Je fus si satisfaite de ce traitement que depuis, à différentes reprises lorsque je me suis trouvée déprimée, j'ai repris des PILULES ROUGES... elles me font toujours grand bien..."

(Signé)—Mme GEDEON POMERLEAU,

GRANBY, P. Q.

Témoignage (Signé)—Y. P.

Pilules Rouges par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25.

PRENEZ DES FORCES

en prenant les bonnes

PILULES ROUGES

pour les Femmes Pâles et Faibles

Che Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1546, rue S.-Denis, Montréal.

SIROP de BLÉ-D'INDE

CROWN BRAND

Fameux pour sa
SAVEUR DÉLICIEUSE

GARÇONS!

Pour vaincre dans les jeux, il vous faut de l'énergie et de la résistance. Les meilleurs entraîneurs... les entraîneurs du sport... disent tous: Mangez Crown Brand le producteur rapide d'énergie.

The CANADA STARCH COMPANY Limited, Montréal



VOTRE ABONNEMENT EST-IL PAYÉ?

L'éducation devrait dominer la politique

"Si nous sommes allés chercher l'hon Hector Perrier, c'est que nous avons besoin de lui à Québec", déclare l'hon. Adélard Godbout.

Le nouveau secrétaire provincial se dit "simplement désireux de servir la cause des jeunes en même temps que sa province".

"Je dois à la vérité de dire", a déclaré l'hon. Adélard Godbout, "que ce n'est pas pour des raisons d'amitié personnelle que j'ai choisi l'hon. Hector Perrier comme secrétaire provincial. J'ai des responsabilités et j'ai toujours, en conséquence, mis de côté la question de sympathie dans le choix de mes collaborateurs. Si je suis allé chercher M. Perrier, c'est parce qu'à Québec nous avions besoin de lui. Je savais qu'il est prêt pour la tâche ardue, la tâche souverainement importante qui lui incombera désormais, celle de la préparation de la jeunesse pour le rôle qu'elle est appelée à jouer dans l'intérêt de la province". Le premier ministre, soumettant que "la cause de l'éducation est et doit rester au-dessus de la politique", prévoit que "l'hon. M. Perrier sera l'élu de toutes les classes du comté de Terrebonne, le 19 novembre, et par une majorité qui lui permettra de parler avec d'autant plus d'autorité, à Québec. (...) Si, toutefois, a tenu à ajouter l'hon. M. Godbout, qui adressait la parole à l'assemblée inaugurale de la campagne, du nouveau ministre, vous jugez que nous avons mal administré, si vous avez constaté que nous étions malhonnêtes, je n'hésite pas à vous dire que votre devoir est de voter, le 19, contre le candidat libéral, car celui-ci approuve et continue d'approuver notre politique. Dans le cas contraire, il vous incombe de l'élire avec, encore une fois, une majorité qui lui donnera d'autant plus d'autorité à Québec".

Enseignement nécessaire

L'hon. M. Perrier a réitéré, plus ou moins, quant à lui, les grandes lignes de son programme d'action future énoncées le soir même de son assermentation à Montréal. Il convient, dit-il en substance, de ru-

raliser l'enseignement dans nos campagnes, si nous voulons faire aimer le sol aux fils de cultivateurs et les y enraciner. Il estime par ailleurs, que, dans les centres urbains, les écoles d'arts et métiers sont nécessaires pour y former des "ouvriers spécialisés". Il importe également, enfin, de voir aux moyens à prendre pour "diriger plus de nos jeunes vers les écoles techniques".

Ont également adressé la parole, l'hon. Cléophas Bastien, député de Berthier, MM. Lionel Bertrand, député de Terrebonne aux Communes, Raymond Eudes, député de Montréal-Hochelaga aux Communes, et Roland Gadbois, notaire, de Saint-Jérôme, ces deux derniers au nom de la jeunesse libérale.

LE CANADA EN GUERRE

Ouverture de la session

La seconde session du dix-neuvième parlement et la quatrième session depuis la guerre, s'est ouverte le 7 novembre à Ottawa. Elle promet d'être fort intéressante, car on y discutera maints problèmes concernant la défense du Canada.

Jeunes soldats

La première classe appelée à s'entraîner en vertu de l'acte de mobilisation a complété ses trente jours au camp. La seconde classe recrutée largement dans les campagnes, commencera son entraînement le 22 novembre.

Les chantiers navals

Plus de 14,000 hommes sont employés actuellement dans les chantiers navals du Canada. Au début de la guerre, on en comptait à peine 333.

Cette industrie se développera encore, sans doute, car on étudie en ce moment, le projet de procéder à

la construction de plus gros navires.

Canadiens au front

Des bataillons du centre de l'Ontario et de Québec, le brigadier L. F. Page et son état-major ont traversé l'Atlantique sans incident et sont maintenant rendus sur notre front de bataille en Angleterre.

Autres contrats de guerre

Le ministre des munitions et des approvisionnements a accordé, durant la semaine terminée le 25 octobre, 2,745 contrats de guerre, représentant une somme globale de \$27,819,729.

S. E. le Cardinal au camp

Après Valcartier et Lauzon, S. E. le cardinal Villeneuve a visité le camp d'entraînement de Montmagny où il a admiré la bonne tenue des recrues.

S. E. Georges Melançon a aussi visité le camp militaire de Chicoutimi. Il était accompagné du major-général L. R. LaFlèche, sous-ministre des services nationaux.

La Construction

d'une locomotive

Il entre dans la construction des locomotives en usage, sur les voies du Canadien National plus de 7,500 différentes pièces. A elle seule, la tuyauterie d'une bouilloire mesure plus d'un mille de long.

Le hangar que construit Air-Canada au nouveau champ d'aviation commerciale de Montréal, à Dorval, sera le plus grand du genre au Canada.

A faire de
BONNES ANNONCES
on annonce bientôt
DE BONNES AFFAIRES

LA FORCE PHYSIQUE DANS LE VIEUX QUÉBEC



MONTFERRAND

L'homme fort de la région de l'Ottawa, Joseph Montferrand, était célèbre par ses prouesses, vers la fin du siècle dernier. Attaqué par une bande sur un pont, il se servit de l'un des forts à bras comme d'un fléau pour mettre les autres en fuite. Une autre fois, sur cinq voleurs qui l'avaient attaqué, il en jeta trois dans le lac et défit les deux autres. À Montréal, il termina une joute avec un célèbre maître de la boxe en le lançant parmi les assiettes sur une table où se poursuivait un banquet.

Même dans le bon vieux temps — comme aujourd'hui — le gin de Kuyper était le grand favori.

10 ONCES	\$1.05	26 ONCES	\$2.40	40 ONCES	\$3.45
----------	--------	----------	--------	----------	--------

Distillé et embouteillé au Canada sous la surveillance directe de John de Kuyper & Son, Distillateurs, Rotterdam, Hollande.

GIN de KUYPER

MAISON FONDÉE EN 1695

1880

Funérailles

Génération 3

par LANGLOIS

1940

St-Jean

112 Richelieu, Edifice Lasnier & Galipeau, St-Jean

Tel: 3690

HONORE MEUNIER

POUR VOS ASSURANCES GENERALES

VIE, FEU, AUTOMOBILE

Antoine Messier

Réparations de bicyclettes, carrosses, voitures d'enfants, fer électrique, grille pain. Achète et vend bicyclettes et parties usagées de toutes sortes.

Meilleur Service Possible

227 ST-JACQUES - ST-JEAN - TEL: 2925

Sans Drogues

Au coucher, frictionnez la gorge, la poitrine et le dos avec du VapoRub. Ce célèbre traitement externe agit de deux façons à la fois, et détache les mucosités, dégage les voies respiratoires, et combat la toux.

D'ABORD, le VapoRub agit sur la peau comme un cataplasme réchauffant. EN MEME TEMPS, le VapoRub dégage des vapeurs médicamenteuses qui sont inhalées directement dans les voies respiratoires irritées.

PARCE QU'IL est d'usage externe et sûr, le VapoRub peut être employé librement — aussi souvent qu'il est nécessaire — pour les enfants comme pour les adultes.

VICKS VAPORUB

Nouvelles d'Iberville

10ième Anniversaire de la Chambre de Commerce

Lundi soir, le 4 novembre 1940 avait lieu à la salle de l'Hôtel-de-Ville, une soirée très intéressante sous la présidence de M. le curé Nérée Lévesque pour célébrer le 10ième anniversaire de la fondation de la Chambre de Commerce d'Iberville. De nombreux invités y assistaient. Me. Maurice Demers, président, remercia les assistants qui, par leur présence, donnaient un précieux encouragement à leur association et regretta l'absence de M. François Goyette, un des directeurs, qui ne pouvait assister à cette fête, et lui offrit ses condoléances.

Me. Demers parla du concours d'embellissement et des résultats obtenus, grâce au concours de MM. les agronomes Giroux et Gérard Sanfaçon, experts en la matière, qui rendent de précieux services à la Chambre de Commerce et apprécia l'aide efficace donnée par eux aux gens de la ville et de la campagne. Autrefois, on disait moins leur zèle et leur dévouement. Me. Demers remercia le Conseil du Comté et de la ville d'Iberville de leur secours ce qui permettait de distribuer des prix aux concurrents, puis il fit l'historique de la Chambre de Commerce et donna les noms des membres du premier conseil exécutif que voici:

MM. J. E. Laberge, président, Arcade Thuot, vice-prés., Sarto Messier, Armand Goyette, sec. Omer Bessette, trés.

Directeurs: MM. Eud. Laflamme, Hervé Lavoie, O. Hébert, Amos Hamel, J. L. Boudreau.

Me. Demers fit connaître aussi les noms des membres du conseil actuel. Ce sont:

Me. Maurice Demers, prés. MM. L. Manny, Vice-prés. Alain Tassé, Vice-prés. Rod. Fournier, Sec.-Trés. Omer Bessette, ex-prés.

Directeurs: MM. François Goyette, Armand Kaigle, J. A. Bélanger, J. Chicoine, J.-E. Laberge, J.-E. Boivin, Benoît L'Homme, et O. Petit.

M. le Président invita les citoyens du comté de devenir membres de la Chambre de Commerce, laquelle travaille au bien général et cherche à attirer des industries et à améliorer le sort de tous les concitoyens. Les membres payent \$2.00 par an à l'Association. En terminant, Me. Maurice Demers présenta M. Giroux.

M. Giroux.

M. l'agronome félicita les concurrents et tous ceux qui ont embellie et amélioré leurs demeures à la ville et à la campagne ainsi que les fermes. Il fit remarquer que "Le Devoir" donnait en exemple l'embellissement de Saint-Jean et des environs à la Cité de Montréal.

Malgré la grande amélioration obtenue en notre comté, M. Giroux a montré certains défauts qu'il était de notre devoir de faire disparaître, comme les branches mortes des arbres, les pots de fleurs sur les pelouses lorsqu'il faut plutôt faire primer la verdure d'abord. Il parla contre l'abus des fleurs et des peupliers qu'il voudrait remplacer d'un peuplement de pins, d'érables, de tilleuls, de chênes.

M. Giroux a recommandé de faire disparaître les arbres qui obstruent la vue de la façade des maisons. A la campagne il déplore le désordre qui règne autour des bâtiments, les déchets des instruments aratoires qui traînent. Il termine sur une note de félicitations en faveur de la tenue de nos parcs.

Me. Demers remercia M. l'agronome et présenta M. Sanfaçon, qui après avoir remercié le président de son appréciation des agronomes et la Chambre de Commerce de son heureuse initiative d'embellissement il félicita les concurrents et procéda à la remise des coupes aux citoyens de notre ville.

Voici les noms des gagnants:

1—M. l'abbé L. P. Phaneuf 98.0
2—M. André Régner C. R. 97.0
3—M. Martin Brown 96.5
4—M. L. J. Manny 95.5
5—M. Oscar Normandin 95.0
6—M. Elphège Boucher 94.0

7—M. Joseph Régner 93.0
8—M. Adélar Forget 92.0
9—M. Albert Bergevin 91.0
10—M. Zéphir Goyette 90.0
11—Mlle M. L. Mailhot 89.0
12—M. Gilles Chabot 88.0
13—M. François Goyette 85.0
14—M. Sylva Dextraze 83.0
15—M. Charles Hamel 82.0
16—M. Théogène Martel 80.0
17—M. Norbert Alix 78.0
18—M. Olivier Hébert 77.0
19—M. Delphis Bousquet 76.0

Les "Chanteurs de Bleury" sous l'excellente direction de M. Paul Bernier exécuta avec art le fameux chant "Le beau Danube bleu" de Strauss. Au piano: Mlle Lucie Hamel. En rappel, ils rendirent avec le même succès "O belle nuit" des Contes d'Offmann.

Me. Demers après avoir félicité les "Chanteurs de Bleury" présenta M. le curé N. Lévesque qu'il défia de dire qu'il était pris par surprise.

M. le curé.

M. le curé N. Lévesque dit le plaisir qu'il ressentait d'adresser quelques mots à l'auditoire, félicita l'assemblée, vanta la bonne humeur de M. le président, rendit hommage à M. le député Emile Bonvouloir et parlant d'Iberville, il dit que sa première impression en arrivant en notre ville c'était la beauté de la localité, son agencement, ses maisons isolées avec ses jardins et ses pelouses, tandis que Saint-Jean lui parut, avec ses patés serrés de maisons, étouffant. Si par hasard cette ville incorporait Iberville, notre ville serait son Westmount. M. le curé termina en félicitant la Chambre de Commerce, corps d'élite, dit-il, par son heureuse influence dont la population se ressentira. Il l'encouragea dans ses activités bienfaisantes et dans l'oeuvre d'embellissement entreprise, puis, apprécia l'admirable travail accompli par MM. les agronomes, ces charmants garçons, qui ont le mérite d'être très utiles.

Me. Maurice Demers remercia M. le curé et lui fit remarquer qu'il avait oublié de mentionner le trait d'union qui unissait St-Jean et Iberville et pria M. le député de parler du pont.

M. Bonvouloir.

M. le député, après avoir félicité la Chambre de Commerce à l'occasion de son 10e anniversaire et les concurrents, parla du fameux pont Gouin qui menace ruines. M. Bonvouloir demanda aux associations et aux corps publics d'exprimer leur avis à ce sujet afin qu'il transmette la décision prise au gouvernement à la prochaine session.

Me. Demers lut alors un télégramme de M. Martial Rhéaume exprimant ses regrets de ne pouvoir assister à la soirée à cause de ses devoirs à remplir à Ottawa, puis M. Maurice LeSieur, président de la Chambre de Commerce de Saint-Jean fut prié d'adresser la parole.

M. LeSieur.

M. LeSieur fit une allocution qui eut le don d'amuser les auditeurs lorsqu'il avoua que ses premières impressions à son arrivée en notre région c'était la beauté des filles d'Iberville. Il félicita la Chambre de Commerce et lui offrit ses vœux de succès.

M. Gérard Sanfaçon procéda ensuite à la remise des prix aux concurrents de la campagne.

Campagne.—Route No. 7

1—M. Alph. Tougas Sabrevois 97.0
2—M. Louis Kelly, Iberville 95.0
3—M. Philiza Campbell, Saint-Sébastien 92.0
4—M. Paul Jetté, Sabrevois 90.0
5—M. Isaïe Campbell, St-Sébastien 88.0
6—M. Omer Provost, Sabrevois 86.0

Village Route No. 7—

1—M. Ph. Tougas, Sabrevois 92.0
2—M. J.-A. Dupuis, Henryv. 90.0
3—Mme Vve Oliva Charron, Henryville 88.0
4—M. l'abbé Geoffrion, Henryville 87.0
5—M. A. Coupal, Henryv. 86.0
6—Mlle Marie Lacroix, Sabrevois 85.0

Route No. 40 A—

1—M. Raymond Lebeau, Iberville 95.0

2—M. Ephrem Benoit, Saint-Grégoire 93.0
3—M. Théodore Hébert, St-Grégoire 91.0
4—M. Origène Pratte, Sainte-Brigide 90.0
5—Mme W. Boucher 89.0
6—M. A. Rochon, Ste-Brigide 88.0

Village Route 40 A—

1—M. A. Giroux, Sainte-Brigide 95.0
2—M. Lucien Quintin, Saint-Grégoire 93.0
3—M. N. Benjamin, Sainte-Brigide 92.0
4—M. T. Tarte, Saint-Grégoire 91.0
5—M. Zéphir Normandin 90.0
6—Mme Joseph Drogue 87.0

Route St-Alexandre (Campagne)

1—M. Denis McDermoth 95.0
2—Mme Aldéric Jetté 92.0
3—M. Wilfrid Tremblay 90.0
4—M. Euclide Desmarais 89.0
5—M. Moïse Rousselle 88.0
6—M. Aldéric Martel 87.0

Village St-Alexandre—

1—M. Donat Kirouack 96.0
2—Mme Alfred Métras 94.0
3—M. Dr. L.-O. Boivin 93.0
4—M. Vitalis Lussier 92.0
5—M. Delphis Lazure 91.0
6—M. Oliva Fournier 90.0

Route du Bord de l'Eau, (Iberville)

1—M. Aldéric Laurion, 2—M. Richard Boucher, 3—M. Wilfrid Fournier.

Les Chanteurs de Bleury revinrent au programme et chantèrent brillamment "Restons au Canada". Les solos furent rendus par M. Hector Phaneuf.

La Chorale exécuta aussi "Les cloches du hameau" et O Canada termina la soirée.

Prochain Mariage

On annonce le prochain mariage de M. Louis Lamarre, fils de M. et Mme Pierre Lamarre, née Clarinda Chouinard, à Mlle Cécile Granger, fille de M. et Mme Cyrille Granger, née Laura Alexandre, de Saint-Jean.

Bingo

Le 21 novembre il y aura à la salle Saint-Charles, un bingo organisé par les Enfants de Marie, au profit des oeuvres paroissiales. L'entrée est de 25 sous. Un prix de présence et de bonbonnières et de superbes autres cadeaux seront distribués aux gagnants. Tous pourront goûter la délicieuse tire Sainte-Catherine et entendre un magnifique programme de chant et de musique. Cordiale bienvenue à tous.

A l'Hôpital de Saint-Jean

Jeudi dernier, le 7 novembre, Mme Oswald Bissonnette a été opérée par le Docteur Bouthillier. L'opération a très bien réussi et Mme Bissonnette est en bonne voie de guérison.

Remerciements

Le R. P. Paul Girard O. M. I. remercie toutes les personnes charitables qui lui ont envoyé des effets pour ses indiens. Voici la lettre de remerciements adressée à Mme Arcade Thuot pour toutes les dames qui ont contribué à cette oeuvre de bienfaisance:

"Au nom du Sacré-Coeur et de ses amis préférés, les pauvres indiens, je vous remercie de vos belles caisses d'effets. C'est de la vraie charité que vous vous devez d'accomplir. Selon l'Evangile "vous vous amassez des trésors dans le ciel où les vers et la rouille ne rongent point et où les voleurs ne fouillent ni ne dérobent".

"En habillant les pauvres indiens c'est Jésus Lui-même que vous secourez dans la personne de ses membres souffrants. "J'étais nu, vous m'avez vêtu, chaque fois que vous l'avez fait à l'un de ces petits qui sont mes frères, c'est à Moi-même que vous l'avez fait".

"Le Bon Dieu est content de votre beau travail en faveur de ses pauvres membres souffrants car vous avez donné sans espoir de recevoir quelque compliment et quelque faveur humaine en retour de votre don. Le Sacré-Coeur sera Lui-même votre récompense et il vous dira un jour cette belle parole: "Venez posséder le Royaume que je vous ai préparé".

C'est au Nom du Divin Maître que je vous remercie et que je vous bénis.

Bien reconnaissant en N. S.

Paul Girard O. M. I. ptre.

NOUVELLES D'IBERVILLE

(Suite à la page 18)

Vues Agricoles

Jeudi soir le 14 novembre, il y aura à la salle Saint-Charles, une séance de vues agricoles, spécialement donnée pour les cultivateurs. L'entrée est libre.

Envolée vers le Ciel

Jeudi dernier, le 17 novembre 1940 après-midi, la petite Doris, âgée de sept ans, en classe préparatoire, prenait sa dernière leçon de dessin. Elle avait le choix de dessiner le soleil, la lune, les étoiles, le paradis et l'enfer. Elle choisit le ciel. On lui remit une belle feuille de papier et les crayons nécessaires, puis l'enfant se mit à l'oeuvre avec ardeur. A trois heures, n'ayant pas fini sa tâche, elle obtint la permission d'achever son dessin séance tenante et mit la dernière main à son oeuvre. Son ciel était prêt. Elle ignorait que déjà le paradis était ouvert devant elle et qu'elle devait paraître quelques heures plus tard devant Dieu. Joyeusement, elle se mit en route pour sa demeure. L'enfant affectueuse qui aimait tant prier à l'église et avait désiré ardemment être confirmée en mai dernier s'en allait vers la joie éternelle.

Il était 3.15 heures. Arrivée à l'angle de la 4e rue et de la 9e avenue, filant vers l'avenue 10e, où demeure ses parents elle fut frappée rudement par une automobile en traversant la 4e rue et tomba mortellement blessée. La voiture était conduite par M. Robert Boucher, de Saint-Grégoire, qui ne put éviter l'enfant. Le chauffeur se porta au secours de la fillette gisant dans son sang, le crâne enfoncé, la poitrine écrasée sous le choc.

Après que M. Clouâtre, agent de la circulation, eut fait une brève enquête la petite Doris fut transportée à l'Hôpital de St-Jean, où elle mourut de ses blessures sans avoir repris connaissance le lendemain matin à 9 heures.

La regrettable disparue laisse dans un chagrin profond, son père et sa mère, M. et Mme Omer Cusson; deux frères: Richard et Gilles; trois soeurs: Denise, Réjeanne et Micheline; ses grands-parents: M. et Mme Raphaël Lasnier, de Dunham; sa grand'mère: Mme Emma Cusson, de Saint-Lambert.

Un libéra fut chanté par M. l'abbé Henri Martel, samedi après-midi, le 9 novembre, à 2 heures.

Les porteurs étaient: MM. Luc Lasnier, de St-Jean, Yvon Landry, de Saint-Grégoire, cousins de l'enfant, Dominique Dubuc et Gaétan Galipeau, de Saint-Jean.

De nombreux parents et amis assistaient aux funérailles. Conduisaient le deuil, son père, ses oncles et tantes: M. et Mme Ferdinand Cusson, d'Abercorn, parrain et marraine, de la fillette, M. et Mme Henri Bouchard, de Enosburg-Falls, Vt.; Mme Benoit, de cette même ville; M. Wilfrid Bouchard, de Notre-Dame de Stanbridge; M. et Mme Moïse Lasnier, M. et Mme Pierre Lasnier, M. et Mme Georges Bouchard, M. Adhémar Cusson, de Philipsburg; M. et Mme Roland Cusson, de Dunham; M. et Mme Sylvio Lasnier, de St-Jean; Mme Arthur Landry, de St-Grégoire.

re; sa grand'mère, Mme Emma Cusson; ses cousins: MM. Isidore Lasnier, Eugène Lasnier, Mme E. Péloquin, Mlle Rina Lasnier, les religieuses de l'Académie de Notre-Dame de Lourdes et leurs élèves assistaient aussi aux funérailles.

Nos sincères condoléances à la famille.

Remerciements

M. Charles P. de Beaujour, échec, et membre de la Légion Canadienne, B. E. S. L. No. 79, et nommé par le Conseil, Directeur pour notre ville, de la campagne de vente des coquelicots, en faveur des vétérans indigents et invalides, est très heureux de la générosité de nos citoyens envers cette oeuvre, et remercie sincèrement Son Honneur M. le Maire L. Régner, MM. les Echevins, M. le Président et MM. les Commissaires de la Commission Scolaire, M. J.-R. Courtemanche, Secrétaire de la ville; la Brigade des Pompiers, Mme Philippe Vallée, qui par son active collaboration a fait obtenir un succès magnifique, nos marchands, et le public en général; à tous, le merci le plus reconnaissant au nom de la Légion, pour le charitable encouragement donné, qui contribuera à procurer un peu de bonheur à nos anciens combattants malheureux, qui ont tant mérité de nous.

Nous devons ajouter, que ce superbe travail manuel de fabrication des couronnes, des coquelicots, etc. est tout à l'honneur des vétérans invalides, qui s'en acquittent tout joyeux de se rendre utiles suivant leurs capacités physiques.

Voici les noms de nos jeunes, qui ont aidé la bonne cause, en vendant des coquelicots dans nos rues, le samedi, 9 novembre: Alexis P. de Beaujour et R. Langlois, Gaston P. de Beaujour, Mlle Pauline P. de Beaujour, R. Daneau, M. Boulanger, G. Hébert, Wally, Françoise Gaudette, la comptable de Godde Beden. Ils méritent tous des remerciements pour leur travail désintéressé.



**SIROP
MATHIEU**
RHUMES
BRONCHITES
LA GRIPPE

CASSE LATOUX

A VENDRE

DECHETS de BOIS

MOU

6 Sacs livrés \$1.00

pour

S'adresser à

CANADA CRATE Cie

Iberville,

ou téléphonez 693

Tel: Bureau 3713 — Tel: Résidence 3860
Maison établie en 1893

M. Roch Ouellette O. O. D., adjoint de M. J. P. Meunier

J. P. Meunier

Optométriste-Opticien

214 RICHELIEU - ST-JEAN



MINISTÈRE du SECRETARIAT de la PROVINCE de QUEBEC
Hon. Hector Perrier, Ministre, Jean Bruchési, Sous-Ministre

ECOLE TECHNIQUE

200 ouest, rue Sherbrooke, Montréal.

COURS D'AUTOMOBILE

Un cours pratique de mécanique et d'électricité d'automobile. Moteurs modernes de 6, 8 et 12 cylindres. Venez voir ou écrivez. Demandez prospectus No. 10F.

LE PROCHAIN COURS COMMENCERA LE 2 DECEMBRE 1940.

Commentaire sur le résultat du Concours d'Embellissement d'Iberville

Nous sommes heureux, ici, de vous faire part de quelques observations faites par les juges dans le concours d'embellissement du comté d'Iberville. Il faut dire qu'à chaque année, il y a amélioration constante dans la propreté donnée aux bâtisses et le soin apporté à la confection des parterres.

Pour la ville, on a remarqué que plusieurs maisons avaient reçu une toilette à la peinture. Sauf quelques cas particuliers, les pelouses, malgré la chaleur de l'été et le manque de pluie, avaient conservé une couleur verdoyante, du fait que nous avions régularisé la pousse de l'herbe par une tonte méthodique et que nous leur avions donné les arrosages nécessaires. Les fleurs étaient de meilleure qualité, et certaines haies mieux taillées que d'habitude. Toutefois, dans la belle ville d'Iberville, renommée pour ses beaux arbres, l'on semble ne pas apporter tout le soin désirable à la chirurgie des arbres. A quelques endroits, on a constaté que des branches avariées, demandant à être coupées rez-troncs, ou cicatrisées avec du ciment, sont laissées à la merci des champignons et des mauvaises conditions de température. On voit encore malheureusement des parterres dont la pelouse est surchargée par les fleurs et certains objets de mauvais goût.

Dans la campagne, les juges ont porté une attention particulière aux granges et dépendances. Comparativement à l'an dernier, un plus grand nombre ont été blanchies au lait de chaux. Autour des habitations, on a noté plus de variations dans les plantations d'arbustes et

le choix des fleurs. Moins de ronds de fleurs sur les pelouses de d'habitude. Cependant, il reste beaucoup de travail à accomplir. En plus de voir des bâtiments de ferme non peints ou blanchies et des parterres trop chargés de bibelots, un des défauts les plus remarquables, c'est celui des arbres plantés en façade ou trop près de la maison. D'une façon générale, il y a trop d'arbres ou point du tout. On a fait aussi un abus des plantations de peupliers. Espérons que dans l'avenir, il sera possible de corriger ces lacunes.

Il ne faudra pas non plus faire de l'embellissement pour le simple désir de décrocher un prix, ou par simple jalousie de son voisin. Ce serait une grave erreur. Au contraire, tout en voulant participer à un concours, embellissons pour son propre bonheur, pour la propreté et l'hygiène de ses habitations, pour découvrir de la beauté et tirer une leçon de choses des plantes que nous cultivons. A tous les heureux gagnants du concours d'embellissement 1940, nous devons nos sincères félicitations et nous les invitons à attendre un plus haut degré de perfection.

G. GIROUX,
Agronome spécial en Horticulture.

Assemblée des Artisans Canadiens-Français

Mercredi prochain, le 20 courant, aura lieu la réunion des membres Artisans Canadiens-Français, à la résidence du secrétaire, 133 Jacques-Cartier.

Tous les membres de la succursale du Saint-Jean sont priés d'être présents.

EUCHRE A SAINT-LUC

Le 19 courant, en la salle paroissiale aura lieu le grand bingo organisé au profit du Cercle des Fermières. Les billets sont en vente au prix de 35 sous et le goûter est gratuit. Bienvenue à tous.

Voeux de Rétablissement

M. Germain Perreault est actuellement à l'Hôpital Saint-Jean pour y suivre un traitement de quelques jours. Nous lui souhaitons un prompt retour à la santé.

Lacolle

Les 26 et 28 novembre prochains nous aurons des soirées récréatives, au profit de nos œuvres paroissiales. On fera aussi le tirage d'un magnifique radio. Qu'on se le dise.

—Nos sincères sympathies à Mme Victor Duquette qui a eu la douleur de perdre sa mère, Mme Dion, décédée la semaine dernière.

—M. et Mme Ernest Duquette et leurs enfants visitaient M. et Mme Hector Dumesnil, de St-Rémi, dimanche dernier.

Sainte-Sabine

M. et Mme D. Benoit, de Saint-Grégoire, Mlle L. Gosselin, de St-Jean, MM. T. et P. Mainville, de Central Fall, étaient dimanche dernier, en visite chez M. H. Gervais.

—M. et Mme A. D. Phoenix, M. L. Boucher, Mlle S. Phoenix et M. D. Boucher se rendaient dimanche dernier à Marieville, où ils visitèrent Sœur Ste-Isabelle ainsi que M. et Mme Zoël Fortier.

—MM. et Mmes O. Poutre et A. Grenier, de North-Stanbridge, étaient dimanche dernier en visite chez Mme D. Guilloite.

—Mlle R. J. Bilodeau, de Pike-River, étaient récemment en visite chez M. G. Phoenix.

—M. et Mme Ad. L'Homme, de Montréal, étaient récemment en visite chez Mme A. L'Homme.

—Mme A. Forcier est de retour d'une promenade à Montréal, où elle a visité plusieurs parents et amis entr'autres: Mme O. Martel.

—Ces jours derniers, nous avions

PETITES ANNONCES

A LOUER: Logement de 4 pièces, situé au coin Montcalm, 1ère Ave., Iberville. Possession immédiate. S'adresser à 30-lière Ave Iberville ou Tel: 3725.

A LOUER: Grande maison chauffage à eau chaude, plancher bois-franc, garage. S'adresser 19 Blvd. des Erables, Iberville.

A VENDRE: 3 radios, 2 tables de salon, divans-lit, table de cuisine et chaises. S'adresser à 51, 2e Rue Iberville.

A VENDRE: 4 vaches à lait, autres articles de la ferme. S'adresser à J.-E. Allard, Epicier, 337 St-Jacques, Tel: 3616.

Servante demandée pour ouvrage général dans maison privée. S'adresser au No. 91 rue St-Pierre, Saint-Jean.

A VENDRE: Manteau de rat musqué, en bon état. S'adresser à 193 Richelieu, St-Jean. Tel: 2439. j-n-o.

A VENDRE: Machine à coudre, machine à laver, radio, cause: besoin d'argent. S'adresser à 89 Collin, Cité.

A VENDRE: 2 fournaies, une au bois, l'autre au charbon. S'adresser à 262 Richelieu, St-Jean. Tel: 2712. j-n-o.

Votre intérieur sera gai et de bon goût, si vous achetez vos meubles chez A. Duquette, dépositaire de N. G. Valiquette, 217 St-Jacques, St-Jean. Venez choisir les vôtres; les plus beaux modèles que vous puissiez désirer avec réelles économies. Conditions à votre choix; c'est la place tout indiquée. 25-3.

A LOUER: 2 chambres pour couple, bon chez-soi. S'adresser à 150 Larocque St-Jean. 25-2.

La fameuse et la meilleure tire Ste-Catherine, vous la trouverez cette année, au restaurant Mercier, 240 St-Jacques. Donnez votre commande immédiatement. Livraison prompt. 25-2.

A LOUER: Logis de 5 pièces, en bon état; \$15.00 par mois. S'adresser à 29 St-Louis, Tel: 3654. 25-2.

A VENDRE: Hôtel en briques solide; beau grill; en parfait ordre. Prix raisonnable, cause mortalité. S'adresser à Mme U. Bernard, Stanbridge Station.

au milieu de nous deux sœurs missionnaires de l'Immaculée-Conception, venues tendre la main en faveur de leurs œuvres; elles furent reçu avec beaucoup de courtoisie et de générosité.

—M. et Mme Omer Messier se rendaient dimanche dernier à Marieville, en visite chez M. W. Milburn.

CITY HOUSE FURNITURE

Mobilier spécial, trois chambres, \$189.00; mobilier de boudoir 14 morceaux, salle à déjeuner, 10 morceaux de chambre à coucher 3 morceaux. Emmagasinez franco jusqu'à livraison. Paiement passage jusqu'à 100 milles moyennant achat de \$100. ou plus. 259 ouest rue Ste-Catherine, angle Jeanne-Mance, Montréal. 24-4.

A VENDRE: Manteau en rat musqué, grandeur 38, très peu usagé; bonne condition. S'adresser à 15 Saint-Louis, Tel: 2533. j-n-o.

A VENDRE: Ferme de 428 arpents à Saint-Sébastien; 275 en culture, maison, granges, hangars, en parfait état; conditions faciles, avec ou sans roulant; 50 bêtes à corne; 10 chevaux; tracteur neuf et tout le roulant vendra aussi maison à Stanbridge. S'adresser à Henri Charbonneau Stanbridge Est 24-2.

A VENDRE: Auto "Oldsmobile" usage, en bon état, à prix modéré; s'adresser à 214 Richelieu, Saint-Jean. j-n-o.

A VENDRE: Shaft 1 1/2 x 8 pds.; 2 hangers; 2 split poulies 25 x 4, 2 cônes, 4 vitesses. S'adresser au Canada-Français, 84 Richelieu, Saint-Jean, Tel: 2368.

A LOUER: Logis de 7 pièces, au village de Lacadie, chauffé à l'eau chaude. S'adresser à Mme Arthur Gagnon, Lacadie.

A VENDRE: 2 ameublements de chambre à coucher, fournaise presque neuve; autres meubles. S'adresser à 193 Richelieu, St-Jean, Tel: 2439.

Travaillez pour vous-même: Faites \$35.00 par semaine au début; j'ai besoin d'un homme sérieux, pouvant avoir cheval ou automobile pour détailler Produit Rawleigh dans le comté d'Iberville; expérience pas nécessaire; nous nous chargeons de vous qualifier.

S'adresser chez A. Duquette, marchand de meubles, dépositaire N. G. Valiquette, 217 St-Jacques, St-Jean. Tel: 2718. 25-8.

M. HECTOR HARBEC de St-Jean, annonce au public qu'il ne sera aucunement responsable des dettes contractées en son nom sans un ordre signé de sa main, à partir de cette date. 25-3.

A LOUER: 2 logis de 5 pièces, à 51 Frontenac, ménage fait à neuf, chauffé, eau chaude et garage. S'adresser à 262 Richelieu, St-Jean, Tel: 2712. j-n-o.

A LOUER: Logis de 4 pièces, chauffé; confort moderne; s'adresser à 174 Jacques-Cartier, Saint-Jean: Tel: 526. j-n-o.

A VENDRE: Ford 1938, 2 portes, De Luxe, comme neuf. S'adresser à 13 Mercier, Iberville.

A LOUER: Logis de 2 et 3 pièces, avec garage à 350 Champlain. S'adresser à Mme Barrière, Hôtel Richelieu. Tel: 3827.

A VENDRE: Bonne sleigh Suisse pour livraison, fort pour tous usages, en bonne condition: \$20.00.

Moulin à Café électrique "Day-ton", globe à café en verre avec base et couvert en aluminium capacité 25 lbs. les deux pour \$50.00. Clavigraph "Oliver" Standard. No. 9, visible, presque neuf \$20.00. S'adresser à M. J.-E. Laberge, marchand de fer, Iberville. j-n-o.

Bois de chauffage à vendre: conditions faciles; demandez nos prix. Livrai on à domicile. Adhémar Dandurand, St-Armand, P. Q. 22-4.

A LOUER: 2 Logis de 3 pièces, chauffés, frigidaire, etc. S'adresser à 151 Richelieu, App. 1, Saint-Jean.

MAISON A VENDRE: Pour cause de maladie, à 112 De Salaberry. S'adresser sur les lieux. Téléph. 2224. 21-5.

TERRE A VENDRE: 168 arpents, tout en culture, 6 chevaux, 10 vaches, 4 taures, 4 veaux, toute la récolte de l'année; tout le roulant, à 6 milles de St-Jean, sur une grande route et à un mille et trois quarts du village, près de l'école. Vendra pour \$9,000.00. \$5,000.00 comptant, balance à discuter. Considérerait échange dans Saint-Jean.

A VENDRE: Une terre de 153 acres, terre grise, 4 chevaux, 24 vaches, et toutes les machines aratoires, Route Nationale.

Belle terre, 90 arpents dans le centre d'un village, 11 vaches, 3 chevaux, toute la récolte de foin et de grain. Instruments aratoires au complet.

300 arpents de terre situé au bord de l'eau; peut se vendre facilement en trois parties; belle et bonne terre, pas bâtie; vendra pour 50 de l'arpent.

Terre de 112 acres, terre grise, 20 arpents en bois, toutes les machines agricoles; \$4,000.00. Hypothèque \$1,800.00 du prêt agricole; \$2,200.00 comptant.

Voyez Mastai Campbell

193 Rue Richelieu Tel: 2439, Saint-Jean.

Cuisinière d'expérience

demandée.—Références exigées.

S'adresser à

HOTEL CHAMPLAIN

Tel: 3552—Saint-Jean

Nos prix sont les plus Bas!

PHARMACIE BOURGEOIS

Coin St-Jacques & Champlain

TEL. 2106

Qualité-Bas prix-Service

TEL. 2106

PATE DENTIFRICE

KOLYNOS

Le gros tube

39^c

CAPSULES

HALIVER OIL

HUILE DE FLETAN

Boite de 100

\$1.00

HUILE DE FOIE

DE MORUE

NORVEGE 16 oz.

59^c

GRAINES de PLANTAIN

(PSYLLIUM)

La livre

39^c

IRONIZED YEAST

89^c

PATE DENTIFRICE

LISTERINE

2 tubes pour

25^c

TABLETTES ANACIN

Bouteille de 100

98^c

POUDRE de SEIDLITZ

2 Boîtes pour

25^c

URODONAL

\$1.19

BOUTEILLE A

EAU CHAUDE

(CAOUTCHOUC)

59^c

HUILE DE FOIE

DE MORUE

NORVEGE 16 oz.

35^c

TONIQUE

RECONSTITUANT

UNIPHOS

\$1.25

SAC A GLACE

69^c

SIROP POUR

LA COQUELUCHE

UNIKA

75^c

N'oubliez pas de joindre un bon de poste, à votre commande.

AU THEATRE IMPERIAL

Jeudi, 14 novembre, dernière journée pour voir

BILLIE SEWARD, et Wm. HEADE dans

"One Crowded Night" aussi

RICHARD GREENE et ZORINA, PETER LORRE dans

"I Was An Adventurer"

Vendredi et Samedi, 15-16 novembre

Richard Arleen-Andy Devine dans

Man from Montréal aussi

Bill Elliott, Linche Winters dans

Pioneers of the Frontier aussi

le 10ème épisode de la série "Terry and the Pirates"

Dimanche et Lundi, 17-18 novembre

Jack Holt dans

Fugitive from a Prison Camp aussi

Loretta Young, Melvyn Douglas dans

—Dans—

He Stayed for Breakfast

Mardi, Mercredi et Jeudi, 19-20-21 novembre

Irene Dunn, Cary Grant dans

—Dans—

My Favorite Wife

Nouvelles d'Iberville

Sympathies à la famille

François Goyette

Offrandes de Messes: M. Martial Rhéaume, M. P., MM. et Mmes Albert Bédard, Charles LeSieur, MM. R. Bibeau, Alain Tassé, famille T. Bonvouloir, MM. et Mmes A. J. Benoit, Théogène Martel, Les Neveux et Nièces Martel, MM. et Mmes J.-E. Laberge, M. L. Rhéaume, Mme Flore Goyette, M. Théogène Goyette, Rév. J. D. Boucher, Rév. F. Yargeau, Rév. P. Cyrille Marie, Mme Théogène Goyette.

Offrandes Spirituelles:—M. et Mme Alphonse Maillette, St-Zéphirin de Courval; Employés de l'Immigration de Lacolle; Mme E. Larivière, M. et Mme Henri Thuot, Mlle Françoise Baillargeon, M. H. Béchard, Montréal; M. et Mme J. Charbonneau (Montréal); M. et Mme Théogène Goyette, M. Jos. Charbonneau, M. et Mme J. Côté, Charbonneau, M. et Mme J. Côté, M. O. Michaud, Fall-River; Mme Z. Gosselin, M. et Mme L. P. Demers, Mmes Hélène Cousineau, Pauline Audet, Mme O. Hébert, Mmes Françoise Poutre, Lina Goyette, Lucille Dubois, M. J. Brown, Mlle Loraine Brown, Mmes Denise Poutre, Gisèle Chamberland, Jeanne Richard, Rita Boucher, G. Hébert, M. J. J. Lavoie, Mmes A. Monast, L. Phaneuf, E. Bessette, M. et Mme P. Quintin, M. J. Théberge, Irène Surprenant, Mmes P. Valley, A. Giroux, J. Beauregard, Mlle M. Viens, M. et Mme E. Viens.

Mlle R. Chouinard, MM. G. Bousquet, R. Lanciault, Mmes M. Boisclair, P. Martel, Mlle C. Chamberland, Mme A. St-James, M. et Mme P. Corriveau, Mmes A. Berger, A. Surprenant, J. Boucher, M. et Mme Lucien Quintin, Mlle L. Breault, G. Barry, M. Barré, Mme U. Martel, M. et Mme W. Timmons, Wickham West; Mmes A. Martel, C. H. Hébert, M. et Mme Albert Lamothe, M. Laurent Lamothe, MM. et Mmes Salum Lamothe, Aldège Lamothe, Mmes A. Goderre, A. Surprenant, Mlle G. Charbonneau, Thérèse George, Gisèle Chaput, L. Fournier, Mme J. Goyette, MM. Jos. Goyette, J. C. Goyette, Mlle Jeannine Goyette, MM. J. Bissonnette, M. N. Goyette, Mme J. Thuot, M. et Mme L.-V. Hébert, Mme G. Yargeau, M. et Mme F. Goyette.

Sympathies: M. et Mme Wm. Duhaime, Mmes Chas. Mailhot, Léo Dumas, M. Martial Rhéaume, MM. et Mmes Emile Benoit, Jos. Benoit, Fabien Monet, Mme A. Lafayette, Mlle Alice Thuot, MM. J. J. Chamberland, F. A. Baillargeon, MM. et Mmes Romuald Mercier, Michel Lymburner, Adhémar Brosseau, M. Philias Goyette, Mlle Thérèse Beaulieu, M. et Mme Raynald Martel, Mlle Gabrielle Baillargeon, MM. et Mmes Walter Martel, Paul Gauvain, M. R. Benoit, M. et Mme Thomas Mills, M. Maurice et M. et Mme Alcide Papineau, MM. et Mmes Delphis Bousquet, Paul Hé-

bert, F. Bessette, Barnabé Renault, Modeste Fortier, Mlle Anna Tremblay, Employés United Store, MM. Jos. Chicoine et famille, Jean-Gilles Charbonneau, Mme Ubald Martel, M. Sydney Farrar, MM. et Mmes Uldège Dufresne, Roméo Dufresne, Auguste Larocque, Emile Maillette, Jos. Régner, Roger Latremouille, L.-E. Martel, Emile Lemaire, Mme Anita Lamoureux, MM. et Mmes Elisé Robert, Dollard Savary, M. Dr. et Mme Henri Laflamme, MM. et Mmes Paul Beaulieu, Joseph Benoit, W. S. Poiras, W. Brown, Alphonse Dyer, M. G. Guillet, MM. et Mmes Maurice Cusson, J.-E. Proulx, Charles Choquette, Arsène Trahan, Mme Zéphir Gosselin, M. Aldé Gosselin, Mlle Estelle Gosselin, MM. et Mmes O. Lalanne, Oscar Thuot, J.-E. Boivin, Stanley Smith, Roméo Bessette, famille Arsène Messier, L. Maisson Lasnier et Galipeau, MM. et Mmes A. Camarais, Albert Monette Henri Provost, Personnel du bureau des Douanes St-Jean, MM. et Mmes Arthur Bonneau, Henri Meunier, Oswald Bissonnette, Adé- lard Courchesne, Lucien Maillette, J. M. Lamothe, Roland Maillet, M. Paul Labrecque, Mlle Yvette Dufresne, M. Antoni Davignon, MM. et Mmes J. O. Théberge, David Daigneault, M. Geo. Raymond, MM. et Mmes Léopold Girard, Gilbert Martel, M. Henderson Black, MM. et Mmes E. A. Grefitte, Remi Rhéaume, J. E. Gaudreau, Wilfrid Martel, J.-E. Meunier, Ludger La- combe, Adé- lard Forget, Elphège Boucher, Henri Bédard, L. V. Hé- vert, Paul Hébert, Edmond Bienvenu, G. Sheppard, Cyprien Vinet, Mmes Blanche Goyette, Blandine Boucher, M. et Mme O. Martel, Mme Georges Tassé, MM. et Mmes Eugène Meunier, Arthur Lasnier, Mlle G. Massé, MM. et Mmes Char- lemagne Hébert, Raoul Courteman- che, M. B. Beaudet, M. et Mme Re- né Denicourt, M. D'Odette Raymond, M. G. Lamotte, Mme Théophile Choquette, M. J. P. Rouleau, MM. et Mmes O. H. Lavoie, Jonas The- berge, M. Jean-M. Thuot, Mlle M. L. et R. A. Mailhot, MM. et Mmes Rodolphe Longtin, Aimé Du- buc, Sylva Dextraze, Mme Arthur Camarais, MM. et Mmes J. Guil- let, A. Dufresne, Herman Maillet, Armand Goyette, A. L. Boudreau, Omer Petit, Mlle Eva Chagnon, Mme Laurette Breault, Mlle Ni- nette Breault, Léonie Thuot, MM. et Mmes R. Charbonneau, Adolphe Maillette, Frs. Logier, Mme A. Bar- ré, Mlle Mariette Barré, MM. et Mmes Lucien Thuot, Olivier Hé- bert, Maurice LeSieur, Mme Félix Moreau, MM. et Mmes G. H. Mar- Mlle Antoinette et Irène Trahan, tin, Arcade West, M. Jos. Trahan, M. et Mme H. H. Rocheleau, La Chambre du Commerce d'Iberville, Le Club "506", MM. et Mmes Sar- to Nadeau, J. D. Bergeron, L. J. Many, J. Lange, Mlle Robillard, MM. et Mmes John Barry, F. La- case Oscar Joubert, M. Hector Phaneuf, Mme Rémi Bessette, M. et Mme A. Bélanger, Mme E. La- flamme, MM. et Mmes Henri Sta- ce, C. P. de Beaujour, Oscar Nor- mandin, Geo. St-Germain, Pierre Lalanne, J. Mercure, Mlle Rita Mercure.

La famille François Goyette re- mercie sincèrement, tous les per- sonnes qui de quelque manière que ce soit, leur ont été sympathiques, dans cette épreuve.

Va-et-Vient

Mlle Mignone Lebert est de re- tour d'une huitaine écoulée à Montréal.

—Mlle Lorraine Bessette et Mlle Monique Phaneuf, de Saint-Jean, étaient de passage à Montréal, la semaine dernière.

—Mlle Lucette Lymburner, gar- de-malade, est de retour parmi nous après avoir demeuré quelques années à Saint-Jean.

—Mme Eddy Jobin, du Texas, Etats-Unis, a passé quinze jours chez sa fille, Mme Roland Courte- manche et est partie pour New- York où elle assistera au mariage de son fils.

—M. et Mme Hector Dandurand et leur famille, de Saint-Lambert, visitaient Mmes Charles Mailhot et Léo Dumas, récemment.

Mlle Jeanne Thuot, de Monré- al, passait la fin de semaine chez sa mère, Mme Ernest Thuot.

Remerciements

M. et Mme Omer Cusson et leur famille remercient toutes les per- sonnes qui leur ont été sympathi- ques dans leur épreuve.

SEMAINE NATIONALE DE LAVEUSES

16 au 23 Nov.

... qui présente cette rare valeur



Une véritable laveuse THOR
AU BAS
PRIX DE \$79.95

C'est une occasion unique de sup- primer pour toujours la corvée du blanchissage, par la méthode Thor. Payez \$5.00 seulement comptant; le solde (plus un supplément équita- ble) réparti sur une période de 24 mois. Achetez aussi une repasseuse Thor modèle O, moyennant \$30 de plus, aux mêmes termes faciles. Alors, le blanchissage et le repassage cesseront vraiment d'être du travail dur.



GRATIS

Une provision de RINSO avec chaque laveuse neuve

Chaque acquéreur d'une laveuse élec- trique neuve durant cette vente, recevra absolument gratis, 24 gros paquets de Rinso—suffisamment pour la consom- mation d'une moyenne famille, pen- dant une année entière.

Southern Canada Power Limited

"Appartenant à ceux qu'elle sert"

LA BRIQUETERIE SAINT-LAURENT

LIMITÉE

935, Edifice Dominion Square, 1010 Ste-Catherine Ouest, MONTREAL

Téléphone : Harbour 4904

Briqueterie : LAPRAIRIE, P. Q.

MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean.

ABONNEZ-VOUS AU "CANADA-FRANÇAIS"

CELA NE COÛTE RÉELEMENT PAS PLUS



de servir cette bière qui est le choix des connaisseurs

● Mr. John Labatt, fils du fondateur, et père du président actuel, découvrit, au cours de ses voyages, la formule de bière grâce à laquelle la bière Labatt est devenue le choix des con- naisseurs. Cependant, cette formule n'aurait pas eu de suc- cès sans la fameuse eau de puits profond de London, Canada. La prochaine fois, essayez cette bière vraiment meilleure—elle ne coûte pas plus!

● Gagnante de médailles d'or à Paris, en Jamaïque, en Australie, ainsi que dans tout le Canada et les Etats-Unis, la bière Labatt est une bière de renommée internationale

J.-ARMAND MENARD,

AGENT

136 Jacques-Cartier—St-Jean—Tél: 3829

258 RUE RICHELIEU

TEL: 2160

ROY & GOYETTE

DIRECTEURS DE FUNERAILLES

— et —

SERVICE D'AMBULANCE

Equipement des plus modernes.

Prix modérés.

SAINT-JEAN, P. Q.

Notre Dépositaire Ford met en montre de Nouvelles Voitures Ford plus grandes, plus spacieuses

Ford-Canada annonce une série spécialement conçue pour le temps de guerre

"La Ford Motor Company of Canada, Limited, présente des voitures de tous les prix et de toutes les classes", déclarait M. Tougas, dépositaire local de Ford, en expliquant à notre représentant les perfectionnements apportés cette année aux voitures Ford.

"On constate plus de changements radicaux dans les voitures de cette année que dans celles des cinq dernières saisons", déclarait M. Tougas. Les séries Mercury et Ford ont, cette année, de nouvelles carrosseries, plus larges et plus spacieuses que les anciennes et l'on a, dans toutes deux, augmenté la surface des fenêtres et du pare-brise.

Les trois séries Ford sont munies du moteur de 85 CV du type V et de 8 cylindres. On a porté la longueur de l'empattement à 114 pouces; les voitures reposent sur de nouvelles charpentes plus rigides. Des ressorts plus doux, des ressorts arrière plus longs, un nouveau stabilisateur de roulement, de nouveaux absorbe-chocs transforment

le roulement des voitures en véritable "glissement".

Il y a trois séries Ford: "Spécial", DeLuxe et Super DeLuxe.

"La compagnie Ford a conçu la nouvelle série spéciale de voiture à passagers pour fournir un moyen de transport peu coûteux en temps de guerre", remarquait M. Tougas. Elle compte trois modèles: coupé, sedan tudor, et sedan fordor. Malgré la hausse des prix d'automobiles cette année, le prix de fabrication de la nouvelle série Ford n'est que de \$30.00 plus élevé que celui du coupé et du tudor régulier de l'an dernier. Pour le fordor, l'augmentation n'est que de \$26.00. Les modèles de cette série comportent tous les perfectionnements techniques et tous les indices de performance des modèles DeLuxe et Super DeLuxe: on a supprimé seulement certains accessoires de pur luxe.

L'espace intérieur s'allie à l'élégance de la ligne dans ces carrosseries du tout dernier cri. La Mercury conserve le moteur de 95 CV du type V et de 8 cylindres qui lui

a donné sa belle performance passée. Des changements dans les engrenages de démultiplication ont augmenté le taux d'accélération.

On présente pour la première fois cette année la camionnette Mercury, ce qui porte à six le nombre des modèles Mercury. Les autres sont: un sedan à deux portes, un sedan à quatre portes, un coupé, un coupé club convertible et un sedan coupé.

FARNHAM

Au Conseil de Ville

(Suite de la 12^{ème} page)

Boisseau, M. D., secondé par l'échevin Dr. A. Bernier, que ce procès verbal soit approuvé et signé.

Adopté.

—Lecture est donnée d'une lettre de M. Armand Couillard, au nom de la loge de Farnham, de la Fraternité des Commis de chemin de Fer, annonçant la célébration du 20^e anniversaire de la fondation de cette loge, et demandant à Son Honneur de bien vouloir souhaiter la bienvenue aux délégués en nos bureaux de l'Hôtel-de-Ville; proposé par l'échevin Dr. M. Boisseau, secondé par l'échevin Dr. A. Bernier, que les membres de ce conseil, sous la présidence de M. Tessier en sa qualité de président du comité de réception, soient chargés de recevoir les membres de cette association.

—Lecture est donnée d'une lettre du Major Kippen, demandant une liste de 15 noms de citoyens disposés à se mettre à la disposition des autorités du camp militaire avec leur automobile. Instructions sont données au Commissaire de police de bien vouloir préparer cette liste. Lecture est donnée de deux lettres du même major concernant le système d'alarme et la lumière électrique. Ces lettres sont référées au surintendant avec instructions de faire étude et rapport.

—Lecture est donnée de deux avis de la Régie des Services Publics au sujet de diverses requêtes de la Provincial Transport Co. d'étendre son service de Montréal à Farnham par Saint-Jean et de Montréal à Farnham, par Marieville.

Proposé par l'échevin Dr. Antoine Bernier, secondé par l'échevin Dr. Maurice Boisseau, M. D.:

Attendu que les contribuables de cette ville tant les propriétaires de taxis que nos marchands, de même que nos compagnies de chemin de fer, souffriraient un très grand préjudice, si ces deux requêtes étaient accordées.

Attendu qu'actuellement tous ceux qui veulent se faire transporter de Montréal à Farnham, soit par Saint-Jean, soit par Marieville, ont toutes les commodités nécessaires.

Que ce conseil se prononce contre l'octroi de ces requêtes et demande aux autorités compétentes de bien vouloir ne pas les accorder, et que Son Honneur le Maire Uldège Fortin, M. le pro-maire Aldéi Martel, et M. le Président du Comité des Industries, M. Placide Tessier soient nommés par ce conseil pour faire valoir devant telles autorités compétentes, toutes les raisons qui militent contre cet octroi.

Adoptée.

—Proposé par l'échevin Odias Robillard, secondé par l'échevin Aldéi Martel: Qu'en attendant qu'une entente définitive soit prise à ce sujet avec les autorités fédérales, les pompiers de cette ville soient autorisés à aller combattre toute incendie aux camps militaires situés en la paroisse de Farnham, sur premier appel; la ville se réservant d'adresser tout compte que de droit à ce sujet.—Adopté.

—Proposé par l'échevin Dr. A. Bernier, secondé par l'échevin Dr. M. Boisseau, M. D.:—Attendu que lors du recensement, plusieurs propriétaires n'ont pas déclaré au recenseur les noms des sous-locataires ou occupants résidant dans leur maison.

Qu'instructions soient données aux municipaux de faire enquête à ce sujet, et de faire rapport aux fins que le secrétaire trésorier puisse charger à ces propriétaires la compensation de l'eau pour tels sous-locataires ou occupants.—Adopté.

—Proposé par l'échevin Dr. A. Bernier, secondé par l'échevin P. Tessier:—Qu'il soit enregistré dans les archives de cette municipalité,

PHARMACIE THUOT

27 ST-JACQUES

TEL. 2812

LOTION LOTUS \$1.10 - \$1.95
de Yardley

CAPSULES HUILE DE FLETAN

50 fois la teneur en vitamines de l'huile de foie de morue. Dose:—
2 caps. par jour seulement.
100 CAPSULES

1.25

Savon COLGATE Assortis 0.25
avec joli bocal à fruits gratis

PRESCRIPTIONS

Livraison rapide.

J. M. Thuot O.D.

OPTOMETRISTE - OPTICIEN

Spécialité: Examen de la vue, Exercices orthoptiques, Ajustement des Verres.

BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS:

de 8.30 a.m. à 7.00 p.m.

Vendredi et Samedi de 8.30 a.m. à 11 p.m.

27 rue St-Jacques — St-Jean — Tél: 2812

GRATIS

La solution de vos problèmes ALIMENTAIRES

Voici enfin le livre que vous avez tant attendu—il contient les dernières informations sur l'élevage des volailles, des bestiaux et des porcs... et traite de chaque phase de leur développement. Il vous explique le moyen de vous servir de votre propre grain qui vous donnera une alimentation d'un mélange parfait et au coût le plus bas. Soyez certain de vous en procurer une copie. Ne tardez pas.

DEMANDEZ CE LIVRET AUJOURD'HUI

Plus de GAIN

Par le GRAIN

SHUR-GAIN

L'alimentation balancée à meilleur marché

VOLAILLES · BESTIAUX · PORCS

CANADA PACKERS LIMITED,
Division des Engrais Alimentaires,
1260, rue Mill, Montréal, Qué.

S'il vous plaît, veuillez m'envoyer une copie de votre nouveau livret "Plus de gain par le grain". Ceci ne m'engage en rien.

Nom.....

Adresse.....

CONCENTRÉS SHUR-GAIN POUR UNE ALIMENTATION BALANCÉE À MEILLEUR MARCHÉ



CLUB DE NOËL

Faites...

... Maintenant le choix de vos Jouets et Cadeaux des Fêtes ...

Un léger acompte du montant de la vente retiendra pour vous les jouets ou les cadeaux que vous aimez.

PROFITEZ DE CET AVANTAGE, ET NE SOYEZ pas déçu à la dernière heure.

Nous livrons gratuitement vos effets à la date désirée. Ce service est absolument gratuit.

UNITED
5^e A 100
228, RICHÉLIEU ST JEAN

un vote de remerciements bien sincères de Son Honneur le Maire et des membres du conseil, en faveur de Mlle Elmes, de cette ville, et des membres de son comité, pour le travail zélé et dévoué accompli au mité, tous ceux sans exception, qui Centre de Récréation militaire de cette ville.—Adopté.
(A SUIVRE)

Au Palais de Justice

Le poids d'un piano dans la balance de la justice ou de la distance qu'il convient d'observer pendant les festivals

L'hon. juge Alfred Duranleau a rendu un jugement fort intéressant après avoir pris en délibéré une cause typique, passée en Cour Supérieure, lors du terme du mois d'octobre dernier.

Le plaignant, M. Oscar Joubert, d'Iberville avait poursuivi en dommage l'Union Musicale d'Iberville, pour avoir reçu sur le dos, au soir du 25 juillet dernier, un instrument... de musique, évidemment puisqu'il s'agissait d'une fanfare, et en l'occurrence, un piano, qui lui causa des dommages personnels, qu'il évaluait au montant de \$295.

Voici les faits.— Au soir du dit 25 juillet, le demandeur était assis près de la plate-forme des représentations, le dos au piano qui servait à accompagner les concerts. A un moment donné on eut besoin de déplacer le piano, qui, au cours de ce recul perdit une de ses roulettes, ce qui lui fit perdre l'équilibre, pour ne le retrouver malheureusement que sur les reins du plaignant.

A l'accusation d'imprudance portée par le demandeur contre les employés, l'Union Musicale répondit que le demandeur était sur la plate-forme sans autorisation ayant été plusieurs fois invité à suivre le concert un peu plus loin. D'ailleurs, au soir même de l'accident, un employé avait à plusieurs reprises par le système de mégaphones, rappelé au public de ne pas s'asseoir sur la plate-forme des con-

certs, et que le demandeur a été vu à portée d'ouïe, des mégaphones pendant la soirée. Quant à la chute du piano, les employés ont fait tout en leur pouvoir pour l'empêcher de culbuter, et la chute en est due à un pur cas fortuit.

Après le délibéré, l'hon. juge Duranleau a donc renvoyé l'action du demandeur avec dépens, libérant l'Union Musicale de toute responsabilité.

"Considérant, dit le jugement, que celui qui s'introduit sur la propriété d'autrui sans son consentement exprès ou implicite, le fait à ses risques et périls, et s'expose à toutes les conséquences des accidents qu'il peut y subir, et qu'il n'a de recours en indemnité que lorsque l'accident a été causé par la négligence grossière du propriétaire.

"Considérant que le demandeur, dans les circonstances établies en cette cause, était sur le dit estrade contre le gré et consentement de la défenderesse, à ses risques et périls, et qu'il n'a démontré aucune faute ou négligence de la part de la défenderesse, et ses employés et préposés pouvant engager sa responsabilité, etc. etc. etc. déboute avec dépens.

Morale de ce procès.—Il ne faut jamais se laisser "attirer" de trop près par les "attractions" de festivals.

Jean FREDERICK

Appel de l'hon. King en faveur de la France

M. King termina son magnifique discours par cet appel vibrant: "J'exhorte les honorables membres de la Chambre, ainsi que mes compatriotes de toutes les parties du Dominion, à songer constamment à la tâche que le Canada seul peut accomplir pour ranimer l'espérance dans l'âme des Français plongés dans la douleur. Que les Canadiens n'échappent aucune parole qui soit de nature à raviver leurs plaies. Ne leur infligeons pas de nouvelles douleurs, appliquons-nous à les adoucir. Dans le monde nouveau, qui suivra les destructions du mauvais génie qui pèse sur la France aujourd'hui, la part que prendra le Canada au resserrement des liens entre les peuples de langue française et de langue anglaise pourra être aussi importante que son rôle dans le rapprochement entre les nations du commonwealth britannique et les Etats-Unis".

Le discours porta sur trois points principaux: exposé de la situation internationale, l'effort de guerre du Canada, et les buts de guerre et de paix. On trouvera plus loin ce qu'il est impossible de résumer.

Appel de l'hon. M. David aux Canadiens Anglais

Les Canadiens français sont prêts à tous les sacrifices pour assurer notre victoire, et les Canadiens-anglais doivent plus que jamais leur tendre une main fraternelle dit-il au Sénat.

Feu M. Ephrem Lebeau de Farnham

Nos sincères sympathies sont acquises aux membres de la famille Ephrem Lebeau, à l'occasion de la mort de leur chef bien-aimé, survenue mardi dernier. Le regretté défunt était un homme d'affaires avantageusement connu parmi nous et dans toute la région.

Napierville

Nous souhaitons beaucoup de bonheur à M. et Mme Roméo Patenaude qui viennent de s'installer parmi nous.

—M. et Mme Léopold Benoit et Mlle Noëlla Dusseault, de Delson, visitaient M. Eugène Hébert, dimanche dernier.

Il conviendrait aussi de tout citer au sujet des buts de guerre et de paix, qui se confondent. Une phrase suffira, toutefois, à donner le ton: "On aura beau piétiner la liberté, la vérité et la justice, dit M. King, on ne les empêchera pas de se relever. C'est le souffle du créateur qui donne la vie au corps de l'homme. La liberté, la vérité et les justices resteront, car elles font plus que donner la vie; elles la perpétuent inépuissablement."

Après ces paroles réconfortantes, M. King prend le ton grave pour dire que le chemin de la victoire sera plus ardu, plus long et plus terrible peut-être que personne ne peut l'imaginer.

N'oublions jamais que nous avons à lutter contre les "princes des ténèbres". Assurons-nous bien que le cas que soit celui du salut, l'épée, celle de l'esprit, et le bouclier, celui de la foi, que notre cœur soit ceint de vérité et que notre cuirasse soit celle du droit. Telles sont les armes, en définitive, dont disposent aujourd'hui l'Angleterre et les Dominions pour exterminer le dragon du nazisme allemand.

—Dimanche le 10 novembre a été baptisée Marie-Marthe-Mireille, enfant de M. Victor Pinsonnault et de J. Guertin. Le parrain a été M. Maurice Coupal et la marraine, Mme Roméo Blanchette. Porteu-se: Mlle Marguerite Guertin. Nos félicitations.

—MM. Maurice Fortin, Roland Hébert, J.-Jacques Brun sont revenus du camp d'entraînement, enchantés de leur séjour.

—Mlle Yvette Pinsonnault, Stella et Anita Fortin; MM. Stanislas Grégoire, René Pinsonnault, Lionel Beaudin ont visité M. et Mme Réal Pinsonnault, en fin de semaine.

—M. et Mme Arthur Lestage, de Saint-Jean étaient parmi nous, dimanche dernier.

—Les dames de l'Action catholique ont organisé une retraite fermée; elle commencera lundi pour se terminer jeudi. Parmi celles qui assisteront mentionnons: Mmes Wilfrid Grégoire, Renée Caron, Cléophas Fortin, Thomas Lazure, George Grégoire, Napoléon et Joseph Bourgeois, Arsène Coache, Raphaël Fortin, Maximilien Dérôme, Omer Berger, Gabriel Fortin, Urgèle Tremblay, Euclide Charbonneau.

Quatre Candidats dans Terrebonne

Quatre candidats ont été mis en nomination mardi, à Saint-Jérôme, en vue de l'élection complémentaire qui aura lieu le 19 novembre prochain dans le comté de Terrebonne.

Ces quatre candidats sont: l'honorable Hector Perrier, candidat libéral officiel; le notaire J.-Léonard Blanchard, candidat de l'Union Nationale; le laitier Henri Grou, d'Outremont, et M. Albert Duval, de Shawbridge, candidat libéral indépendant.

A l'issue de la mise en nomination, il y eut deux assemblées à Saint-Jérôme: l'une, tenue par les libéraux, la plus nombreuse et la plus enthousiaste, eut lieu dans la salle municipale. Les deux autres candidats, dont la mise en nomination a causé quelque surprise dans la ville de Saint-Jérôme, n'ont pas tenu d'assemblée.

L'honorable M. Perrier

Après avoir signalé qu'il y a trois candidats à lui faire la lutte, ce qui lui fournira l'occasion d'en battre trois au lieu d'un seul, M. Perrier dit que son intention n'est pas de se mêler aux discussions locales ni aux disputes municipales. "Je collaborerai avec tous les conseils municipaux, dit-il, mais je sais que personne n'attend de moi que je me mêle des petites discussions qui peuvent servir parfois à propos de questions municipales.

"Les ouvriers ne trouveront pas de meilleur défenseur que moi. Je connais leurs problèmes, ayant été depuis longtemps professeur de législation industrielle à l'université de Montréal. J'ai étudié la question ouvrière et je la connais non seulement pour l'avoir étudiée, mais aussi pour l'avoir vécue, chez moi, au foyer paternel. Je n'ai pas attendu d'être candidat pour m'occuper des problèmes ouvriers, puisque en 1925 j'ai contribué une modeste part à la préparation de la loi des syndicats.

"Dimanche, à Saint-Jérôme, M. Duplessis a voulu faire de l'ironie en disant que je devais être une merveille. Non, je ne suis pas une merveille, mais je ne suis pas non plus un objet de ridicule, de discrédit et honte pour ma province comme M. Duplessis.

L'honorable M. Perrier a réfuté les attaques perfides que les amis du candidat duplessiste se plaisent à propager dans le comté de Terrebonne contre le secrétaire de la province et il a cité un passage d'une lettre apostolique envoyée en 1918 par le Pape Benoît XV au cardinal Bégin recommandant aux prêtres d'apprendre les deux langues, l'anglais et le français.

Feuilles de Route des Nouvelles Recrues

Les nouvelles recrues, mobilisées pour la deuxième période d'entraînement militaire qui commencera le 22 novembre, recevront le 9 novembre une feuille de route pourvoyant à leur transport de leur domicile au camp d'entraînement qui leur a été désigné.

On est prié de noter à ce propos que les feuilles de route non utilisées devront être retournées intactes au registraire de division. On notera aussi que ces feuilles de route seront honorées par le Gouvernement vis-à-vis les seules compagnies de transport qui y figurent.

Procédure à suivre si vous changez d'adresse

Les célibataires et les veufs sans enfants âgés de 19 à 45 ans doivent avertir le Statisticien du Canada (à Ottawa) et le registraire de division de leur changement d'adresse s'il y a lieu.

On sait qu'un règlement exige que toute personne résidant au pays informe le statisticien du Canada de sa nouvelle adresse, mais les célibataires et les veufs sans enfants dont il est question plus haut doivent en outre communiquer leur nouvelle adresse au registraire de division.

Votre Abonnement est-il payé ?

St-Jean se souvient de ses héros de l'autre guerre

Une affluente hautement significative de près de 3,000 personnes, de Saint-Jean et d'Iberville, couvrait, dimanche dernier, la place du cénotaphe, avenue Laurier.

Au début de la Seconde Grande Guerre, cette cérémonie symbolisait vraiment la volonté de ne pas perdre de vue un passé de lutte et de gloire, dans un présent de résistance héroïquement têtue.

Autour du cénotaphe, quatre agents de la police fédérale, sous le commandement du corporal Maloney, montaient la garde, autour du monument.

La fanfare de Saint-Jean ouvrait le cortège, qui s'était formé en face de l'immeuble des douanes, rue Richelieu, et qui comprenait de nombreux groupements, parmi lesquels on remarquait l'Association des Vétérans, en bérêts bleus; l'autorité municipale représentée par M. le maire Fortin; MM. les échevins Perrier, Peladeau; Casavant et Lebeau, M. l'ingénieur Gaudette, et quelques autres fonctionnaires municipaux; l'"Ordre des Filles de l'Empire"; la "Ligue des Dames catholiques"; les "Girls Guides"; les différentes troupes des Guides catholiques; le W. V. R. C.; la "Boys Scouts Association"; les troupes de Scouts catholiques.

Chacun de ces groupements déposa une couronne au pied de la stèle de pierre. Les Guides, notamment, plantèrent de minuscules croix de bois dans le gazon jauni du tertre, qui évoquaient en petit

les immenses cimetières de guerre aux mornes rangées d'humbles croix de bois.

Le clergé local s'était fait représenter, chez les catholiques, par M. l'abbé Donais, représentant l'évêché; et M. l'abbé L. Deslauriers, professeur au Collège de Saint-Jean, et aumônier militaire; Chez les protestants, par les révérends H. Allenby et H. C. Winch, des Eglises anglicane et presbytérienne. Après les notes de clairon du "Last Post" et du réveil, sonnées par le lance-corporal Chiswell, du R.C.D., la foule observa les deux minutes de silence.

M. le maire Fortin, qui prononçait une courte allocution, faisant le parallèle entre les célébrations de l'Armistice depuis cette date du 11 novembre 1918, et celle de cette année où nous sommes plongés de nouveau dans la guerre contre les mêmes ennemis, soulignait que dans de semblables circonstances, les réjouissances habituelles n'avaient pas leur place. Cette fête de l'Armistice doit plutôt être un jour de recueillement, en même temps qu'un jour où l'on retienne sa volonté dans le désir de vaincre définitivement cette fois. "Il faut dire, concluait M. le maire, il faut dire à nos alliés de l'Angleterre toute notre admiration, pour leur courage indomptable à soutenir les horreurs de la guerre avec le sourire aux lèvres; il faut aussi répondre à ce bel exemple, en faisant tous notre grande part en vue de la victoire de notre cause".

NOTRE FAVORI NATIONAL



MELCHERS CROIX D'OR

Vielli!

10 oz.	\$1.05
26 oz.	\$2.40
40 oz.	\$3.45

PRODUIT DE MELCHERS DISTILLERIES LIMITED, MONTRÉAL et BERTHERVILLE

« Pas autre chose que du gin... et rien que du gin AUTHENTIQUE... fait exclusivement de grains... et sans additif. »

Sécurité du capital...

parce que la dette, per capita, est la plus petite de toutes les grandes provinces du Dominion.

Intérêt assuré...

parce que le gouvernement a lui-même le pouvoir d'augmenter ses revenus.

Obligations 4% de la PROVINCE DE QUÉBEC

échéant le 15 novembre 1952

Prix: 99.50 pour rapporter 4.05%

Téléphonez ou télégraphiez vos commandes à nos frais

L.-E. DUROCHER
représentant pour la région de St-Jean

L.-G. BEAUBIEN & CIE, LIMITÉE
59 ouest, rue Saint-Jacques
MONTRÉAL

Québec Trois-Rivières Ottawa Toronto Sherbrooke